

# LA BOHÈME

Comédie Lyrique  
en Quatre Actes

Traduction française de  
EUGÈNE CROSTI

# LEON CAVALLLO

---

Partition Chant et Piano

---

Paris, CHOUDENS, Editeur,  
30·Boulevard des Capucines·30

*Tous droits d'exécution, de représentation, de reproduction, de traduction et de transcription réservés.*

Copyright by SONZOGNO, 1897.

*Imp. Dupré, Paris.*

ABONNEMENT DE

SONZOGNO, Editeur

21, Chaussée de Wavre, n.  
BRUXELLES

---



# LA BOHÈME

COMÉDIE LYRIQUE EN 4 ACTES

*Représentée pour la première fois à Paris sur le Théâtre Lyrique.*

Direction de MM<sup>s</sup> MILLIAUD, Frères.

ME JULES DANBÉ  
Directeur de la Musique

ME JULES SPECK  
Directeur de la Scène

ME F. REY Chef d'Orchestre  
ME A. BOURDEAU Chef des Chœurs

## DISTRIBUTION

MARCEL .....	Ténor .....	MM. LEPRESTRE .....
RODOLPHE .....	Baryton .....	GHASNE .....
SCHAUNARD .....	id .....	SOULACROIX .....
BARBEMUCHE .....	Basse .....	THÉRY .....
VICOMTE PAUL .....	Baryton .....	FÉLIX BARRÉ .....
COLLINE .....	id .....	BOURGEOIS .....
GAUDENS .....	Ténor .....	BOURSIER .....
DURAND .....	id .....	VILLARD .....
LE M <sup>r</sup> DU PREMIER .....	id .....	TOLEN .....
LE GAMIN .....	id .....	LAMBERT .....
MUSETTE .....	Mezzo Soprano .....	M <sup>lle</sup> THÉVENET .....
MIMI .....	Soprano .....	FRANZ .....
EUFÉMIE .....	Mezzo Soprano .....	LÉONIE RICHARD .....

Etudiants, Lorettes, Bourgeois, Domestiques.

*L'action se passe du 24 Décembre 1837 au 24 Décembre 1838.*

Mise en scène de M<sup>r</sup> Jules SPECK.

## Table

### ACTE PREMIER

LE SOIR DU 24 DÉCEMBRE 1837 - RÉVEILLON

La salle du premier étage du Café Momus ..... 1

### ACTE DEUXIÈME

15 AVRIL 1838

La cour intérieure de la maison de Musette..... 105

L'HYMNE DE LA BOHÈME ..... 156

### ACTE TROISIÈME

OCTOBRE 1838

La Mansarde de Marcel ..... 223

### ACTE QUATRIÈME

LE SOIR DU 24 DÉCEMBRE 1838 - RÉVEILLON

La Mansarde de Rodolphe..... 277

Paris, CHODENS, Éditeur, 30, B<sup>d</sup> des Capucines





Non, cher monsieur, il faut que ça fi - nis - se : —

The first system features a vocal line in G major with a 3/4 time signature. The lyrics are "Non, cher monsieur, il faut que ça fi - nis - se : —". The piano accompaniment consists of chords in the left hand and a melodic line in the right hand, starting with a piano (*p*) dynamic.

Vos deux a - mis, con - tre tou - te jus - ti - ce Con -

The second system continues the vocal line with the lyrics "Vos deux a - mis, con - tre tou - te jus - ti - ce Con -". The piano accompaniment features a more active right-hand melody and a steady left-hand accompaniment.

-fisquent le tric trac, que jamais ils ne ren - dent, Quand les cli - ents

The third system has the lyrics "-fisquent le tric trac, que jamais ils ne ren - dent, Quand les cli - ents". The piano accompaniment includes a *mf* dynamic marking and a *cresc. sempre.* instruction, indicating a continuous increase in volume.

Enfin le de - man - dent Ils font ré - pon - dre tout le

The fourth system contains the lyrics "Enfin le de - man - dent Ils font ré - pon - dre tout le". The piano accompaniment features a complex, rhythmic right-hand part with many beamed notes.

temps Sans s'émouvoir Je vous lu re: 3 Le tric

The fifth system has the lyrics "temps Sans s'émouvoir Je vous lu re: 3 Le tric". The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking and a triplet of notes in the right hand.

G *trac?* en lec\_tu re! Mon.

G \_sieur Mar\_cel de plus i\_ci s'ins\_tal le, Prend le ca\_fé Momus\_

*marcato il basso.*

G \_ pour sue\_cur\_sa\_le Et mé\_pri\_sant les lois de la mo\_

*cresc. poco a poco.*

G \_ ra\_le Fait po\_ser ses modè\_les dans ma sal\_le. Vous

SCHAUNARD (l'interrompant)

G mé\_me... Hal\_tel Gaudens, mo\_tus, C'est une af\_faire per\_son\_nel

# Un poco meno.

Il va avec une majesté exagérée à la table à droite, s'assied, puis faisant un signe de la main à Gaudens, lui dit:

S. *le!*  
Un poco meno. Eh bien, par-

## 1<sup>o</sup> Tempo.

GAUDENS (s'animant, avec colère)

S. -lez. Un soir, i-ci dans ma maison, de vous

1<sup>o</sup> Tempo.

G. On a joué cer-tai-ne mé-lo-pe e... Tel

G. fut le bruit en cette oc-casi-on Que la pa-trouil-le

SCHAUNARD (souponnant)

G. advint ef-fra-e. La mu-si-



GAUDENS (insistant)

S. que a - dou\_cit a - dou\_cit les mœurs, dit-on!... Et

G. ce n'est rien je pen - se! Non contents — de res -

Un poco rit.

G. - trein - dre i - ci de jour en jour...

Un poco rit.

affrett.

G. La dépen - se... Ah! vous trouvez, mon maître,

Meno. portando.

Meno.

p segue il

S. Que trois sobres nous som - mes? Bon! le remède est sim

1<sup>o</sup> Tempo.

GAUDENS (de plus en plus en colère)

S  
-ple!! Ouvrez un compte... et vous ver - rez. A - près a - voir trai -

1<sup>o</sup> Tempo.

G  
\_té mon fin Mo\_ka de la - vas - se, Vous avez appor - té De quoile

Andantino. (♩=132)

UN GAMIN (du petit escalier)

G  
fa\_briquer sur - pla - cel L'patron est

Andantino. (♩=152)

UN GA.  
là? voi\_là?

GAUDENS. (Le gamin paraît, et salue en

ôtant sa casquette)

un poco meno.

a Tempo.

UN GA.  
Par\_don, ex\_cus'! la compa\_gni\_e. Est-ce i - ci s'il vous plaît, Que l'course

a Tempo.

UN GA. (surpris)  
 mu-si-que se fait ? GAUDENS (surpris) Vous  
 Qu'est c'qu'il m'en-nui-e ?

UN GA. di-tes? Je cherche le cours? Al...  
 G. Mais quel cours? Quel cours?  
 (avec impatience) *p* *cresc.*

UN GA. -lez tou-jours! De ra-gesoy-ez blê-me. Mon-  
*poco* *ii* *poco.*

UN GA. -sieur, vous vous fâ-chez en vain, La lan-ter-ne annon-ce quand mê-me Vo-tre

5

cours de mu - sique enfin!

(Frappe d'une idée subite, il court)

6

Quoi, la lan - ter - ne ?

ou foud, ouvre la fenêtre de l'enseigne, et on tire un écriteau qu'il lit à haute voix en le montrant au public)

disant) Cours de Musique vocale et instrumentale gratis pour les deux sexes, au premier étage.

(Schaunard rit) GAUDENS (très irrité)

Ah! Ah! mais c'est trop fort aussi! Oui, c'est par trop

(Schaunard rit plus fort, ce que voyant, le gamin rit aussi)

fort aus - si! Monsieur Schaunard! Monsieur Schau-

(se tournant vers le gamin et le renvoyant) **GAUDENS.**

G. *\_nard!* Sors d'i - cil Sors d'i -

**LE GAMIN.** (il se dirige vers le petit escalier)

G. *\_cil* Sors d'i - cil Ehl Bien, bien oui, l'on s'en

(se moquant) (il descend deux marches)

UN GA. *va... Bon soir Oh! là! là! Oh! là! là!* *come prima.*

(remontant une marche) (GAUD. hurle et le menaçant) (Le gamin s'échappe et disparaît) (presque sans voix)

UN GA. *Mais l'an - non ce... Va - t'en!* *J'en ra - ge!*

**SCHAUNARD.**

Un peude cal - me!

**Lo stesso movimento.**

animando.

s.  *mf*

Al-lons, cher-ehons Gaudens mon bon à sau-er le re-nom Et la gloi-re pre-mi-

s.  *cresc.*

-re De ce foy-er mu-si-co-li-té-rai re!

Maestoso (♩ = 72)

s.  *avec solennité*

Mar-cel-ci-ne pei-n-dra plus - Ja-

*Maestoso* *tr.*

GAUD. (raffinement)

s.  *f*

Vierge bé-ni-o!

-mais de su-jets nus, Je le ju-ri-erai un peu rit. Ces

S. murs ja-mais plus n'en - tendront Les har-mo-ni-eux fils de mon gé-

*trm*

G. (même jeu) *Andte mosso.*

S. O dou - ce vi - e -

*rit. religioso*

S. -ni - e

*Le tric trac*

*Andte mosso.*

G. (avec joie)

S. Dieu mer - ci !

*(l'interrompant)*

S. vos eli - ents possè - dent

le di -

G. *crembant* *(fait un geste de découragement)*

S. Longtemps?

*(comme avant)*

S. -mar che. Une heu - re fran - che !

Tempo di Gavotta. (♩=120)

s. Plus de café sur pla - ce Nous reviendrons en

**Tempo di Gavotta.**

*p* *elargantissimo.*

s. mas - se Pour boi - re la la - vas - se Et sans nous plaindre ja -

*tr*

s. - mais ! Si la so - bre sa - gesse a peu d'at - trait Pour vous, cher

*mf* *molto legato* *cresc.*

s. Mai - tre Vous se - rez content peut - ê - tre Nous nous ferons connaî -

*poco* *cedendo un poco e dim.*

s. - tre, — I - ci nous sau - rons met - tre Tout sens dessus des -

*tr*

*p* *tempo.*



S  
 sous Vous enverrez — des bel — les! Gau — dens comptez sur nous!

GAUD. (étonné se gratte la tête)      SCHAU.  
 Quoi?... vous?... Nous, avec nos don — zel — les, Ce

S  
 soir a — gapes frater — nel les Nous faisons le réveil. On chez vous? Ils ont

GAUD. (à part réfléchissant)

G.  
 done de l'argent D'ou vient-il? Ah je le ga — ge C'est de quel que pa —

molto rit. con espressione

G.  
 — rent car! je dou — te fort de l'art! Le cré — dit C'est fi —

Tempo à Schumann décidé

SCHAU, avec dignité

*affrett. un poco*

G. ni Schaunard; Je vous le dis d'a\_vance! Si len ce! Lo dis-

All<sup>o</sup> giusto. (♩ = 160)

(On entend crier et rire en bas dans le café)

S. -cours hon-teux et vil m'of - fen-se!!

All<sup>o</sup> giusto.

S. Voi-ci mon mon de. Al-lons, faites le beau! Hepl Schaunard!

RODOLPHE en bas criant ROD. et MARCEL.

*cresc. molto.*

(Rodolphe et Marcel apparaissent vivement sur l'escalier)

*con fuoco.*

MARCEL (à Gaudens)

ROD. (à Gaudens lui tapant sur le ventre)

GAUDENS  
criant et se  
défendant.

Je te salu - e A - ve, tiens, grostonneau! Du

*stacc. leggiero.*

ROD.

G. *calmel.. Du calmel..* *Al lons! La failm gron\_de! Dé..*

8 *ANDY p*

Euphémie paraît MARCEL (poussant Gaudens vers l'escalier)

R. *-pê-che-toi, sers nous à la se-con de Val val Vi...t l'heure ap-*

M. *-pro che... Fource tout à labroche; La dinde, lachienne, le.*

*col canto.*

GAUD. se frottant les mains en descendant il disparaît

M. *mio a Tempo. che! Ils sont gais! pleine est leur poche!...*

ROD. revient à Gaudens du haut de l'escalier

GAUD. en bas

*Deux de mes ohie tun tot viendront C'est bon!*

**Meno.**  
EUPHEMIE (avec un sentiment exagéré se jetant  
dans les bras de Schauharz)

SCHAU, dans une pensée romantique

Alexandre! Phémie! Allons partant de

**Meno.**

mo-tion!

mo-tion!

**Meno.**

**All<sup>o</sup> Maestoso.** (♩ = 120)

MARCEL.

Eh bien, quoi?

Eh bien? la chasse aux écus?

**All<sup>o</sup> Maestoso.**

Hé-las! mal-gre j'ai douze sous pas plus.

Et moi

R. j'offre un franc cinquante tel...  
 SCHAU. Eh mais, pas trop mal a -

S. avec quatre sous que j'ai là, pour total ce - là,

S. fait: deux francs trente tel Col - line a-t-il mieux réus - si dur et

*p.*  
*esec sempre.*

MARCEL.  
 Le pau - vre phi - losophe en - core ar - pente à l'heu - re pré -  
 - ten - tel.

M  
 \_ sen te.  
 ROD.  
 For - tu - ne sois lui élé - men - te!

**poco rit.**  
 COLLINE (de corps à moitié sorti de Pescalier) (Marcel, Rodolphe, et Schaunard, courent vers Pescalier, empoi-  
 Vie - toi - re c'est moi!  
**poco rit.** **f** **a Tempo.** *cresc. molto.*

gnent Colline et l'entraînent jusqu'à l'avant-scène) (Euphémie fait comme eux)

MAR..  
 Eh bien?  
 ROD. + SCHAU.  
 Eh bien?

COLL.  
 Ah! quel - ie  
**f** *col canto.*

Tempo.

c. *vei - nel... quel bon-heur!... Quelle au-bai-nel Trou -*

c. *-ver, a-voir à soi. Un dic-tion - nai-re si - a - mois!*

(il cherche dans les longues basques de son habit en sortant  
des volumes qu'il passe tour à tour à l'ophtalmiste)  
(il tire un volume de sa poche)

(il lit sur le dos le titre et  
le passe en disant)

c. *Le voici l...*

*p élégant*

(il prend un autre volume)

(il le passe et prend  
deux volumes)

c. *Dar - da - nus Non...*

(continuant toujours)

c. *Flo-ren-tine i-dyl-le... Le-voicil... Non!... Un Vir-*

*stacc. molto.*

(Les trois amis se regardent et commencent à rire)  
(montrant triomphalement le dernier volume)

c. *-gi-le!... Plu-mar-que! Ah! cet-te*

(Elle se tait tout de suite et va déposer les livres sur la table à gauche)

EUFEMIA (se met à rire pour faire comme les autres)

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

MAR.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

ROD.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

SCHA.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

(imposant silence à Euphémie)

(Colline commence à rire aussi)

à Marcel

c. *fois! Ah Ah Ah Ah Ah Ah Ah Ah Mi-*



Poco meno.

MAR.

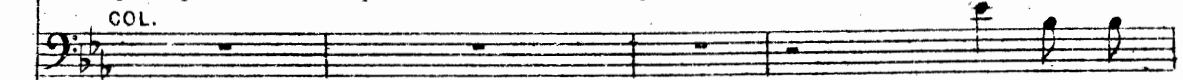
C.  mi? Bientôt vien\_dra... Elle nous mène une a\_mi\_e Qui plante là son bar-

Poco meno.



M.  -quier qui l'ennuie Et qui meurt d'envie Desouper a \_ vec nous.

COL.



El - le ri -

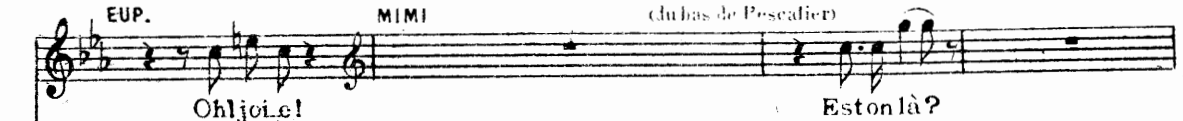


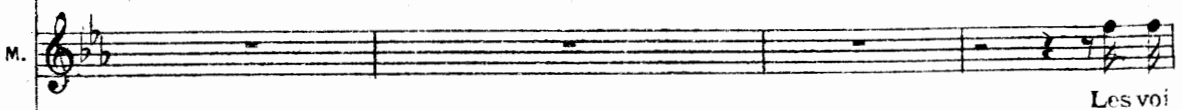
*col canto.* *f*

EUP.

MIMI

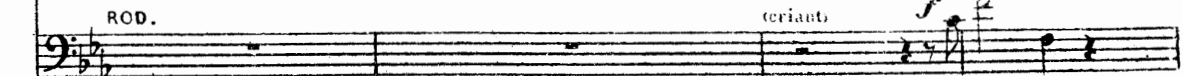
(du bas de Pescadier)

 Oh! joye! Eston là?

M.  Les voi

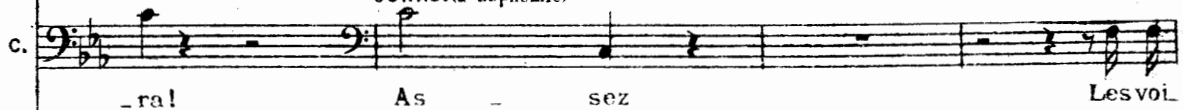
ROD.

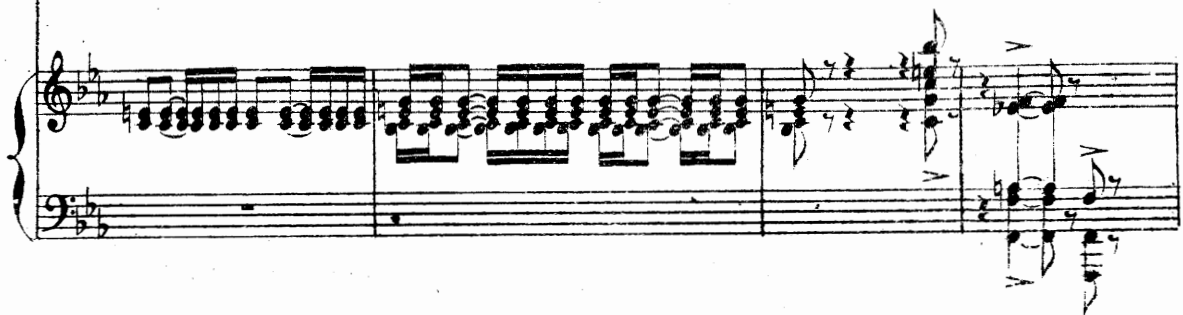
triant

 Qui çer\_tes

Qui çer\_tes

SCHAU. (à Euphémie)

C.  -ral As - sez Les voi



(Ils se placent vers Pescalier)

M.  
S.

là

*f* *cresc.* *molto.*

(Mimi et Musette apparaissent sur Pescalier)

M.

SCHAU. ROD. COL.

Hour-ra!

Hour-ra!

Les quatre amis les placent

au milieu d'eux et se prenant par les mains, dansent en rond autour d'elles)

SCHAUNARD.

Mes...

Andantino elegante.

s. mai - tres a - près a - voir fait l'honneur Aux da - mes d'u - ne ron -

s. - de, — Pré - sentons nous — com - me dans le grand mon - de.

(Marcel dans une pose romantique)

contemple Musette et parodiant le recitatif de Raoul de Naugis dans les "Huguenots" chantonne)

Recit<sup>o</sup> largamente.

MAR.

Ah! quel spec - tac - le en - chan - teur!

dolce.

SCHAU. d'interrompant)

con eleganza  
(à Musette)

Cher Ra - oul du si - len - ce, Car je com - men - ce! Bel - le

deciso. tr ff

Molto sost. cantabile. (♩ = 54)

s. da me à tous ces millionnai - res Si vous pouvez sou - tirer un pa -

Molto sost. cantabile.

s. - ra - phe Né - go - ci - ez cet il - lustre au - to - graphe Chez le banquier fa -

s. - meux du re - nom et des arts!

(Les quatre amis se saluent réciproquement avec un sérieux comique)

(montrant Colline) (désignant Rodolphe)

s. Cet homme, au crâne re - luisant, Ma da - me, C'est Colline... Phi - lo - so - phe! Puis Ro -

*poco affrett.*

s. *-dol\_phe, poète — (po\_ète hé\_las dans la dé\_bi\_nel) Il*

*dolce. con poesia.* *poco affrett.*

**Allegretto. (♩ = 120)** *con spirito.*

s. *é\_pousa Mi\_mi dans le bois de Meudon, Et le\_curé Pin\_*

**Allegretto. (♩ = 120)**

s. *(Mimi en riant va embrasser Rodolphe)*

*-son Aconsacré leur jeune u\_ni\_on!*

*(présentant Marcel)*

s. *Tertio: lepeintreMar\_cel... Qui,six. fois changea le\_ti\_tre de son œu\_vre*

*mf*

Meno.

rall.

S. Et l'insti- tut, — (Basse manœuvre) Six fois fut cru- el !  
Meno. più rit. — rall. — senza affrett.

Sost. 1<sup>o</sup> Tempo.

(parlé) (avec une modestie embarrassée)

S. La modestia Etant la sœur du gé-  
Sost. 1<sup>o</sup> Tempo. Quarto ben cantato.

décidé.

S. — ni — e, Sur moi je dis, belle au charmant re- gard, — Une seule pa-  
m.d.

MAR. G Musette  
comiquement sérieux)

(Schaunard MAR. désignant  
saluo) Euphémie)

S. — role: je suis Schaunard ! Musette en psy- chique et peu compris ! Phé  
f p molto legato.

EUF. (tombe dans les  
bras de Schaunard)

M. — mi — e Tein- tu — riè — re. par lui ché — ri — e ! A lex-  
A lex-

SCHAU. (faisant semblant d'essuyer une larme)

-an-dre! Phé-mi-el Voy-ons, pas-tant d'é-mo-ti-on!

**Più mosso ancora.** (Elle la fait avancer, les autres entourent les deux jeunes femmes)

MIMI (prenant Musette par la main)

Mu-set-te, mon a-mi e

**Più mosso ancora.**

**Sostenuto.** (♩=80) *colla massima eleganza.*

**Sostenuto.** (♩=80) Musette sait mille chansons joy-euses. Légendes amou-

-reu-ses Comme les flots elles sortent nom-

*cresc. molto. tr.*

**poco rit.**

-breu-ses De ses lèvres char-man-tes

*col canto.*

rit. a Tempo.

MI. Elle sourit au printemps, doux sym - bole, De la danse elle est fol

Tempo.

rit. col canto.

poco rit. con anima.

precipitato.

MI. -le. L'amour la suit du regret qui dé - sole Jusqu'à l'espoir qui con -

col canto.

con grazia.

MI. -so - le! Sous ses longs eils un gra - ci - eux sou

col canto.

MI. -ri - re Vient charmer et sé - dui re Et le dé -

poco cedendo.

MI. -sir, dé - li - cieux Vam - pi - re, Dans ses bras vous at - ti - re



MI. Dans ses bras vous at - ti re! Ah!

The first system consists of a vocal line (MI) and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "Dans ses bras vous at - ti re! Ah!". The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

MI. rit. Tempo. El - le vous hait, vous aime à la fo - li - e, Se - lon ses fan - tai -

1<sup>o</sup> Tempo.

col canto. p

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "El - le vous hait, vous aime à la fo - li - e, Se - lon ses fan - tai -". Above the vocal line, there are markings "rit." and "Tempo.". Below the piano accompaniment, there are markings "1<sup>o</sup> Tempo." and "col canto. p".

MI. - si es En vain par l'or croit on la prendre un

f rit.

rit.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "- si es En vain par l'or croit on la prendre un". Above the vocal line, there is a marking "f rit.". Below the piano accompaniment, there is a marking "rit.". The system ends with a double bar line.

MI. jour Son seul tré - sor est l'a - mour!! a - mour!

f ten.

f col canto. f deciso.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "jour Son seul tré - sor est l'a - mour!! a - mour!". Above the vocal line, there is a marking "f ten.". Below the piano accompaniment, there are markings "f col canto." and "f deciso.". The system ends with a double bar line.

Poco meno

MAR. (à Masette avec galanterie)

Ma da me s'il vous plait cherchons Tous deux cet in trou va ble?

ROD. *f* A

SCHAU. *f* A

Poco meno

*p* molto legato.

Allegro.

MIMI. MUS.

A ta - ble A ta - ble

EUF. *f* A ta - ble A ta - ble

MA. A ta - ble

R. ta - ble A ta - ble

S. ta - ble A ta - ble

COL. A ta - ble

Allegro.

(Les dames se débarrassent de leurs effets  
qu'elles déposent sur le canapé à gauche) (churlant aussi)

MA. *Vite à ta - ble!*

R. *(carillonnant)*  
*Hégarçons*

S. *(churlant)*  
*Hégarçons*

C. *(Colline et Schaunard prennent  
deux tables à gauche et les  
placent au milieu)* *(deux garçons  
accourent)*  
*Vite à ta - ble!*

COL. *(avec gravité)*  
*Les*

c. 

SCHAU. (comme l'arrêtant  
dans sa discrétion.)

MAR. (avec galanterie)



MUS.

SCHAU. (à part)

MA. 

cherchant à convaincre Musette.

s. 

MUSETTE.

(insistant)

(interrompant, sentencieusement) Le cham-pagne m'est cher!

Est du plaisir l'em-blème!

*p* *sonore.* *cresc.*

MAR. (galamment)

Vous-l'ai-mez? moi, de mê-

*f pesante.*

-me.

*p* *grazioso.*

MIMI (à Rodolphe avec grâce)

EPHÉMIE (à Schtaard avec un sentiment exagéré)

Je veux un vert breu-va-go

RODOLPHE. (gaiement) Moi, du par-

Comme les près qu'on ai-me.

*cresc.*

## SCHAUNARD (sans faire attention à elle)

E.

\_ fait a - mour! D'a - bord Pas de phrases,

S.

poco meno. Tempo. MUS. (triant)

nous boi - rons en mangeant! Ah! Ah! Très

poco meno. Tempo.

*leggero con eleganza.*

MIMI (triant, sussi)

Ah! Ah! Très sa - gel

MU.

sa - gel

MAR.

Eh bien, à vos or - dres...

MU. *Boudins bien frits. Puis lan - gous - te et ros -*

Musical score for MU. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are "Boudins bien frits. Puis lan - gous - te et ros -".

MU. *-bif... (sentencieusement) COLLINE. (aux dames)*

*A - vec pom - mes! Com - me vous,*

Musical score for MU. The vocal line is in treble clef. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are "-bif... (sentencieusement) COLLINE. (aux dames) A - vec pom - mes! Com - me vous,".

C. *op. RODOLPHE. (au garçon) con fuoco.*

*chères aux hommes! Donc, des cends au plus*

Musical score for C. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are "chères aux hommes! Donc, des cends au plus".

R. *à chaque ordre le garçon fait des signes de surprise et de terreur. Puis il*

*vi - te Et por - tetout de sui - te: Champagne, ros - bif, Sois*

Musical score for R. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are "vi - te Et por - tetout de sui - te: Champagne, ros - bif, Sois".

s'échappe épouvanté et sur l'escalier il heurte Barhemuche, qui arrive, et fait tomber son chapeau et sa canne.)

R.

vif.

8

*f* *ff*

BARBEMUCHE (criant après le garçon qui le heurte)

(Le garçon fait un geste d'excuse, et descend)

R.

Eh! prenez donc gar - de sau - va - ge!

*ad libitum.* *meno.* *pp*

And<sup>te</sup> giusto. (♩ = 92)  
SCHAU.

MUS. (à part à Schaunard de signant Barhemuche) (Pendant ce temps-là Barhemuche ramasse sa canne, puis son chapeau et le brosse) (il fait signe à Mu. puis d'un geste il appelle Euphémie)

MUS.

Quel est ce person - na ge?

St! And<sup>te</sup> giusto. (♩ = 92)

*p*

MUS. MI. EUF.  
et Mimi qui s'approchent avec curiosités)

(contrariées murmurant)

(nouveau signe de se taire à Mimi et à Euphémie) (il les conduit à l'avant scène de droite) Oh!!... (les retenant vivement d'un geste) *rit.*

S. St! Sais pas!... Mais!...

*col canto.* *ool canto.*



S.

C'est au moins je - ga - ge Quelqu'ambassa - deur. Mys - té - ri - eux, si -  
*legato.*

S.

*più marcato.*  
- len - cieux Il nous suit comme une om - bre, Possède une montre, nature qui

MUS. MI. EUPH.

(ensemble) un soupir sans son

*ppp*

Ah! (Barbemuche passe pour aller à l'avant-scène  
de droite et salue d'une façon ridicule les  
trois dames et Schaunard)

S.

chan - ge des piè - ces de cent sous!

(Les trois femmes et Schaunard rendent le salut ensemble. Barbemuche va s'asseoir  
à une table sur le devant à droite et se fait servir une consommation).

S.

Eh

**1<sup>o</sup> Tempo.**

MUS.

(s'asseyant)

(à Rodolphe)

Cer-tes! Ma

MAR.

(à Musette lui montrant la place à côté de lui)

Ce siè-ge?

ROD.

A table en chœur!

C.

bien donc?

**1<sup>o</sup> Tempo.**

MIMI.

(Mimi avant de s'asseoir  
embrasse Rodolphe)

pla - ce?

(à Mimi lui désignant la  
place à côté de lui)

Là, du cô - té du cœur!

EUPH.

(à Schaunard avec un  
sentiment exagéré)

Près de toi?

COL. (réprimandant Rodolphe  
et Mimi)

(Schaunard parodiant Euphémie)

Hep! De grâ -

Tout le monde s'assoit. Les garçons commencent à servir. Schaunard mange pour quatre prenant la part d'Euphémie, et buvant, quand il peut, dans les verres de Colline et de Rodolphe.

S.

ce!

*ff*

MUS. (à Marcel indiquant Colline)

Et qu'est donc Mon-

*p*

MAR. (très sérieux):

-sieur?... Un sa-ge pla-to-ni-

MIMI.

(elle regarde étonnée sans comprendre)

Qu'on m'ex - pli - que! je te

MUS.

(riant)

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

EUPH.

(rit à voir rire les autres)

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

MA.

- que!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

ROD. COLL. SCHAU.

S.

Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

**Poco meno.**

MUSETTE (souriant)

veux!

On nom - me pla - te - ni - ques

poco rit

*p*

MU.

Ces a - mants pleins d'é - gards

Dont les dé - sirs pu -

MU. *-di - ques Se bor - nent aux re - gards Je n'en*

*p col canto.*

MIM!  
riant.

MU. *eusqu'un, et mé - me Sur l'heure il fut chas - sé Quel*

MI. *a amour de ca - ré - mel C'est trop, ou pas as - sez!*

*p*  
*con grazia*

MAR. *C'est le plus noir blas - phè - me: C'est l'eau dans le vin.*

*deciso.*  
*mf*  
*cresc. sempre ed animando.*

MA. *mais nous Tout pur, sans eau traî -*

MA. *tres - se, Nous le bu - vons. A vous!* A

MIMI (devant son verre aussi) *a piacere. (avec élan)*

MU. *A vous! Et vi - ve la jeu -*  
vous a - mis!

MI. *nes - sel*

MU. *Vi - ve Vi - ve!*

EUP. *Vi - ve Vi - ve!*

MA. *Vi - ve Vi - ve!*

ROD. *Vi - ve Vi - ve!*

COL. *Vi - ve Vi - ve!*

**1<sup>o</sup> Tempo.**

Musical score for voice and piano. The first system shows the vocal entries for Soprano (MI), Alto (MU), Tenor (E), Bass (MA), and Bass (R). The lyrics are "Et vi". The piano accompaniment is shown below the vocal staves.

MI: Et vi

MU: Et vi.

E: Et vi

MA: *(regardant Mysette et levant son verre)* Et vi

R: Et vi ve

C: Et vi

Musical score for voice and piano. The second system shows the vocal entries for Soprano (MI), Alto (MU), Tenor (E), Bass (MA), and Bass (R). The lyrics are "ve!". The piano accompaniment continues below.

MI: ve!

MU: ve!

E: ve!

MA: l'a - mour!

R: devant son verre) Et l'al - lé - gres -

C: ve!

MI. Et vi - vel Et vi - vel

MU. Et vi - vel Et vi - vel

E. Et vi - vel Et vi - vel

MA. Et vi - vel Et vi - vel

R. sel Et vi - vel

SCHAU. qui a continué à dévorer, se secoue (avec la bouche pleine) Et

C. Et vi - ve Et vi - vel

**Poco meno.**

dit boit le vin du verre de Colline qui proteste ROD. & Musette

S. vi - vel Chan - tez chan - tez Ya - lou - ette heu - reu -

**Poco meno.**  
*dolce con eleganza.*

R. - se A la voix amou - reu - se Ah! de grâce, char - mou -

(Musette)



**I<sup>o</sup> Tempo**

MIMI. Une chan-son! oui.

MUS. Je di-rai

EUP. Une chan-son! oui.

MAR. Une chan-son! ———— oui.

R. sel

SCHAU. COL. Une chan-son! Une chan-son! oui.

**I<sup>o</sup> Tempo.**

**And<sup>te</sup> sostenuto. ♩ = 96**

MU. cel - le Qui jeu-ne, gaie ai-mable et hei-le,

**And<sup>te</sup> sostenuto.**

*p* *col canto.*

MU. chan - te Mi - mi, la sœur ju - mel - le!

**Più presto.**

(tous criant après Schounard et Colline)

M. I. *Oui, chante!* *Faîtes si-*

E. *Chan - tez!* *Faîtes si-*

MA. *Chè - re belle, chan - tez!* *Faîtes si-*

R. *Chè - re belle, chan - tez!* *Faîtes si-*

S. *Chè - re belle, chan - tez!* *(il recommence à manger) avec la bouche pleine*

C. *Chè - re belle, chan - tez!* *(ou garçon) D'la sau - ce!*

*Chè - re belle, chan - tez!* *J'veux d'la gib' lot - te!*

**Più presto**

M. I. *- len - ce!* *Faî - tes si - len - ce!*

E. *- len - ce!* *Faî - tes si - len - ce!*

MA. *- len - ce!* *Faî - tes si - len - ce!*

R. *- len - ce!* *Faî - tes si - len - ce!*

*(Schounard et Colline protestent par gestes tout en mangeant)*

MUS. spigliato ed elegante sempre.

Mimi Pinson la blondi - nette

Que l'on ai - me, Dieu sait com - bien, La blondi -

Andantino sost<sup>o</sup>

- net - te, La blondi - net - te Que l'on ai - me, Dieu sait com - bien,

tempo.

N'a qu'u - ne jupe, u - ne cor - net - te,,

N'a qu'u - ne jupe u - ne cor -

- net - te, Lan dé - ri - ret - te, Lan dé - ri - ret - te, Lan dé - ri -

- ret - te, Pas d'au - tre bien.

Quand on l'at - taque, el - le souf -

MU. -flet - te, Au trop au - da - ci - eux gar - çon El - le ré -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are "-flet - te, Au trop au - da - ci - eux gar - çon El - le ré -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

MU. -pè - te el - le ré - pè - te Ga - re n'é - chauffez pas la tête

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "-pè - te el - le ré - pè - te Ga - re n'é - chauffez pas la tête". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and includes some dynamic markings like accents.

MU. La tête de Mi - mi Pin - son! Lan - dé - ri - ret - te Lan - dé - ri - ret - te, Ga - re, n'é -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "La tête de Mi - mi Pin - son! Lan - dé - ri - ret - te Lan - dé - ri - ret - te, Ga - re, n'é -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and continues with rhythmic patterns.

MU. - chauffez pas la tête de Mi - mi Pin - son!

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- chauffez pas la tête de Mi - mi Pin - son!". The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte).

The fifth system of the musical score shows the continuation of the piano accompaniment. It features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes, and includes dynamic markings like accents and *f* (forte).

(avec malice)

MU. *Mi-mi Pin-son la blon-di - net - te, Ai-me la joie et le plai -*

*p*

MU. *-sir, La blon-di - net - te, La blon-di - net - te, Ai-me la*

MU. *joie et le plai - sir, — Et par sa grâ-ce mi-gnon-net-te,*

*rit.*

*rit. col canto.*

MU. *Et par sa grâ-ce mi-gnon-net-te, Lan-dé-ri - ret - te, Lan-dé-ri -*

MU. *-ret - te, Lan-dé-ri - ret - te, Se fait ché - rir.*

*poco rit. tempo.*

MU. Et quand elle est un peu pom-pet te, Labelle éh-tonnant sa chan-

*cal canto.*

*p*

MU. son, Chanté à tue-tête, Chanté à tue-tête, Et de tra-vers est la cor-

*col canto.*

MIMI. *pp* Tralla! la!

MU. -net te De Mimi de Mimi Pinson Landé-ri-ret-te, Landé-ri-

EUP. *pp* La! la! la! Tralla! la!

(à peine sensible)

MAR. *pp* Landé-ri-rette la! la! Tralla! la!

ROD. La! la! la! Tralla! la!

SCHAU. *ppp* La! la! la! Tralla! la!

COL. La! la! la! Tralla! la!

*pp*

*p*

MI. Tralalal Et de tra\_vers est la cor\_net\_te de Mi\_mi Pin\_son!

MU. \_ret\_te. Et de tra\_vers est la cor\_net\_te de Mi\_mi Pin\_son!

E. Tralalal Et de tra\_vers est la cor\_net\_te de Mi\_mi Pin\_son!

MA. Tralalal Et de tra\_vers est la cor\_net\_te de Mi\_mi Pin\_son!

R. Tra!lalal Et de tra\_vers est la cor\_net\_te de Mi\_mi Pin\_son!

S. Tralalal Et de tra\_vers est la cor\_net\_te de Mi\_mi Pin\_son!

C. Tra!lalal Et de tra\_vers est la cor\_net\_te de Mi\_mi Pin\_son!

*f* *deciso.*

**Allegro.**

MI. Vi\_ve Mu\_set tel Vi\_ve Mi\_

E. Vi\_ve Mu\_set tel Vi\_ve Mi\_

MA. Vi\_ve Mu\_set tel Vi\_ve Mi\_

R. Vi\_ve Mu\_set tel Vi\_ve Mi\_

S. Vi\_ve Mu\_set tel Vi\_ve Mi\_

C. Vi\_ve Mu\_set tel Vi\_ve Mi\_

**Allegro.** *ff*

(Tous en choquant leurs verres crient: Vivat)

MU. *-mi l*

E. *-mi l*

MA. *-mi l*

R. *-mi l*

S. C. *-mi l* SCHAU. Je

S. ROD. pleu - re l Je pleu - re C'est l'oignon qui t'at - ten - drit

R. SCHAU. ain - sil Le

COL. (regardant dans son assiette) Que vois-je? O ciel! Un la - pin à deux têtes!



s. phé no - mène, à moi! O sur-

s. -pri - sel Bi - cé - pha - le (il mange précipitamment)

EUF. elle contemple Schauvard étonnée sans comprendre) SCHAU. (il avale vite sa bouchée et répond) (surpris)

Bi... quoi? Cé - phale! Ehl quoi

BARBEMUCHE. (criait d'une façon étrange)

ROD. SCHAU. (au garçon)

done? Rien C'est la porte qui ra - cle! Ca-

ROD.

MAR. (à part).

Si - queurs !

O Mu -

COL.

(avec une voix d'ivrogne)

(le garçon descend)

La no - te

poco rit.

col canto.

Meno.

Cantabile affettuoso.

- set - te joy - eu - se et char - man - tel

Meno.

pp ben cantato e legato

O vous jeu - nesse ar - den - te,

cresc.

Ri - re qui chan - te, Chan - son qui rit, en.

mf

MA. chan - te, Cristal si clair, si doux,

MA. Quel tendre moi me ga - gne Au près de

MA. vous l. Hé - las ! j'ai mes dé...

SCHAU. (au garçon)

Pas frappé le champa - gne !... Le champagne !

MUS. (souriant)

MU. - fauts en - tre nous Je suis d'humeur chan -

S. Le champa - gne !

MU. *-geante, Co-quet-te, très in-cons-tan-te!*  
 COL. (de plus en plus gris fait tourner Mimi de son côté comme s'il voulait lui confier un secret) *ben pronunciato.*  
 On prend la gla-ce.

MU. *a Tempo.*  
 un poco rit. Je suis, je  
 MA. Mu-set-te joy-  
 C. pour frapper le vin! Elle se for-  
 un poco rit. *a Tempo.*

MU. suis d'humeur chan-gean-te Du  
 MA. -euse et char-man-te O  
 C. -me Avec l'eau conden-sé-e: A-qua, du la-

*animando.*

MU. sort, in - sou - ci - an - te Je passe et  
 MA. vous, jeu - nesse ar - den - te, Ri - re qui  
 C. tin

*animando.*

MU. chan - te! ...  
 MA. chan - te! ... *p* Ri - re, ri - re qui  
 C. *p* Qua - tre sai - sons sont dans l'an - né - e

*poco rit.*

*un poco meno.*

MU. Je passe et chan - te!  
 MA. -chan - te! En - chan - te!  
 C. Lé - té chaud, l'au - tom - ne, l'hiver en - fin. Cet - te don -

*prononcez bien clairement*

*marcato.*

*poco rit. col canto.* *un poco meno.*

# MU.  
MA.  
C.

*dim. e rall. sino alla pausa.*

\_né - e Ap - prend com - ment, De Mos - cou - la re - traite hé - las. fut a - me -

*dim. e rall. sino alla pausa.*

MIMI. (ébouriffée par l'érudition de Colline)

J'ensuis tu - é - el é - bourif - féel

MU.  
MA.  
C.

Changean - tel co - quet tel

Charman - tel Mu - set - te!

\_né - e

**1<sup>o</sup> Tempo vivace.** (se levant)

MU.  
C.

**1<sup>o</sup> Tempo vivace.**

J'y pense: Pas de fê - tes sans dan -

MI. *se. l.* Vite au bal ! Les ta - lons Me dé-

MI. - man - gent ! En route !

MUS. (*se levant*)

EUP. (*se levant*) En route !

MAR. (*se levant*) En route !

ROD. (*se levant*) En route !

SCHAU. COL. (*assis*) En route ! Al - lons !

MI. Est-il heu - reux qu'elle ait pen - sé !..

MU. *grazioso.* C'est u -

EUP. avec un sentiment  
exagéré

M.A.

ne richei - dé el A - lex - an

E.

dre l dan ser, quelle ex - tase et par toi

E.

por - té - e  
SCHAU, (se voyant et d'un ton protecteur)

Soit donc, à toi eet hon -

S.

-neur ! Je suis d'humeur fa - ei - le

*cresc. sempre.*



MIMI.  
 MUS.  
 EUP.  
 MAR. de gaupon porte l'addition à Rodolphe)

Par - tons, par - tons, ne tar - dons pas ! A Ma -  
 Par - tons, par - tons, ne tar - dons pas ! A Ma -  
 Par - tons, par - tons, ne tar - dons pas ! A Ma -  
 Par - tons, par - tons, ne tar - dons pas ! A Ma -

S.  
 COL.

Par - tons, ne tar - dons pas ! A Ma -  
 Par - tons, par - tons, ne tar - dons pas ! A Ma -

Mi  
 MU  
 E.  
 MA.  
 R.  
 S.  
 C.

- bil.le! A Ma - bil.le! A Ma - bil.le!  
 bil.le! A Ma - bil.le! A Ma - bil.le!  
 bil.le! A Ma - bil.le! A Ma - bil.le!  
 bil.le! A Ma - bil.le! A Ma - bil.le!  
 ayant regardé le total, il hurle avec épouvante  
 Quelle tui -

bil.le! A Ma - bil.le! A Ma - bil.le!  
 bil.le! A Ma - bil.le! A Ma - bil.le!

**Agitato. (♩ = 104)**

(à Marcel)

(Marcel court vers Rodolphe qui se trouve debout à droite près de la table où est Barbemuche qui lui tourne le dos)

R. *le! E\_cou tel*

**Agitato. (♩ = 104)**

*p* *cresc. molto.* *dim.*

(à demi-voix)

R. *Sans nul retard Il faut envoyer Schau\_nard Au comp\_toir pour parler au vieux re*

(lui donnant l'addition)

R. *\_nard, Qu'il par\_le men - te...Vois l'ad\_di - ti - on Trente deux francs soi*

SCHAU. (court à la porte du billard et la secoue).

(Marcel consterné contemple l'addition)

R. *xan - te Tais-toi donc?*

*BAR. qui a entendu, ne pouvant plus y tenir laisse échapper un éclat de rire comprimé comme plus haut*

Peuh!

(appelant)

(Schaunard s'approche de Rodolphe et de Marcel. Les femmes regardent les inscriptions sur les murs.)

R

Schaunard !

(à demi-voix)

R

L'heure est poignante ! Il le faut ! De ta voix la plus éloquente.

*p cresc.*

SCHAU. (se grattant la tête.)

R

te, De Gaudens obtiens deux jours par charité... Ah! n'espérez rien!

*ed incalzando. sempre sino*

MAR. impatient

S

On ne peut ici rester...

Dom... ma... gel



**Poco meno.**

COL. (de plus en plus gris, à Mimi)

Le ca - fé, ————— quinousvient de l'Ara

*rit.* *marcato.*

c. - bi - e Par hasard fut trouvé, je crois Vol - taire en pre - nait, chère a -

*p* *pp* *p*

c. mi - e, Par jour sep - tan - te fois!... Mer - ci, toujours sans su - cre et brû - lant

*p*

(Rodolphe et Marcel sont près de  
Pescalier inquiets)MAR. (faisant allusion à la conversation  
de Schannard avec Gaudens)

*p* Ça ne mord pas je vois?

ROD. je le bois! *p* Ça ne mord pas je vois?

*col canto.* *pp*

**Agitato, 1<sup>o</sup> Tempo.**  
On entend une altercation et des  
dans laquelle on distingue les voix  
de Schumann et de Gaudens)

MIMI.

Quoi donc? Quoi donc?

les femmes écoutent surprises) MUS.

Quoi donc? Quoi donc?

EUF

Quoi donc? Quoi donc?

**Agitato, 1<sup>o</sup> Tempo.**

*f* *ruvidamente.*

*sempre cresc.*

MI. Ondis-ou te! Oui, oui l'on

MU. Et l'onerie en bas! Oui, oui l'on

E. Et l'onerie en bas! Oui, oui l'on

*incalzando.*

MI. erie en bas!

MU. erie en bas!

E. erie en bas!

*ff*

SCHAU. (au bas de l'escalier) *rit.* *ff* *Tempo* *poco rit.*  
 Gi apparait au haut de l'escalier et se retourne vers le bas)  
 Ain - si, tu ne veux pas? Ah! tu nous retiens

*p* *col canto.* *ff* *Tempo* *col canto.*

s. *Andte mosso.* (Gaudens furieux apparait au haut de l'escalier et s'avance)  
 brôte? Eh bien, res - tons!

*col canto.* *Andte mosso.*

GAUD. (menaçant)  
 Ah! cet - te fois, fripons Pour votre au - da - ce, plus de par - don! On ne veut pas pay -

ROD. (devant les bras au ciel)  
 - er, non? Pas, pay - er! Tu l'en - tends o

R.

grand Plu-ton! Dis lui donc tout!... Tout? Mais je suis trop lo-

S.

-qua - ce! J'ai dit que le des-tin nous

senza rall.

S.

-lasse (A-nan - ke, du grec!) J'ai dit que les ren-trées Sur les quelles nous comp-

S.

-tions! (Dieu comme tout va mal!) se sont mal o-pé-rées! Et qu'il devait at-

tempo.

molto rit.

col canto.

S.

ten - dre! Non! c'est assez, mor-bien! J'ex-i-ge mon ar-

GAUD. hurlants

col canto.



MAR. GAUD.

G. - gent ! Ger - tes, dans quel-ques jours. Non! Non!

(courant vers le divan où sont déposés les manteaux des dames)

G. Alins tant ! Je garde ces objets en ga - ge (s'avancant) Non?

ROD. Ah! pour ça, non!

rempre.

MIMI. MUS. EUP. G. nous ver - rons bien!

SCHAU. (s'avancant aussi très irrité)

Rus-trel! Vil marchand de po - ta - gel

S. Un ca - fe - tier fran - çais res - pec - te la beau - té, vieux pho - que!

MIMI. MUS. EUP. (des trois femmes offensées)

Oh!

GAUD. Je m'en mo - que!

S. A l'of - fense, of - fense et de -

Gilarrache les

MI. MU. E. Très drô - le Très drô - le!

MA. (à Schaunard) Bravo!

S. - mi - e! At - tends! Bravo!

ROD.

COL. hurlant avec une voix d'ivrogne!

Aux ar - mes! Aux

MIMI. MUS. EUP (riant)

Ah! Ah! Aux ar - mes!

MAR. (riant)

Ah! Ah! Aux ar - mes!

GAUD. (courant à l'escalier, criant)

A moi! Ve - nez! A l'ai -

ROD. (riant)

Ah! Ah! Aux ar - mes!

ar - mes!

de! A mon se - cours! Oui, pro - té - gez mes jours!

MAR. Trois marmitons l'un à la suite de l'autre apparaissent sur l'escalier, le premier armé d'une cuillère à pot,

Tais-toi drôle!

le second d'un balai, et l'autre d'une broche)

(se réfugiant derrière les marmitons, et les excitant)

GAUD.

Du cou-

-ra - gel Du cou - ra - gel On en

veut à mes jours!

ROD.

SCHAU.

Ah!

Ah! Tu veux la guer - re?

MIMI. MUS. EUP.

des femmes se mettent sur le côté, Marcel et Rodolphe prennent des chaises... Colline vide le fond d'une bouteille, et se met en garde en chancelant... Les marmitons ont peur d'avancer)

Guer\_re! MAR.

Guer\_re! ROD.

GAUD.

Guer\_re! COL.

Du cou - ra - ge!

SCHAU.

Guer\_re! Al - lons, preux,

MI: MU. E.

MA.

G.

ROD.

S.

COL.

Oui! Oui! Oui!

Oui! Oui! Oui!

Frappe! Frappe!

Oui! Oui! Oui!

(Sebaunard arrache la broche des mains du marmiton et se met en garde contre celui qui a le balai, en burlant et en parodiant Raoul dans les "Huguenots.")

sang et car - na - gel Ah!

Oui! Oui! Oui!

Sost<sup>o</sup> assai.

SCHAU.

1<sup>o</sup> Tempo.

«Et bonne é-pé-e et bon cou-ra-ge!»

Sost<sup>o</sup> assai.

1<sup>o</sup> Tempo.

(Tous se retournent surpris au cri de Barbemuche)

Quoi

MAR.

(Schaunard s'escrie avec le marmiteux)

ROD.

Quoi

BAR.

(Barbemuche se lève en souriant)

(il crie en levant la main droite)

(parlé.) Halte!

Meno. (♩ = 80)

MIMI. MUS. EUP.

L'am-bas-sa-deur!

M. done?

P. done?

SCHAU.

Qu'en-tends-je?

faisant signe à Gaudens d'approcher

Ve-nez trem-

Meno. (♩ = 80)

G AUD. (se tenant toujours par  
prudence derrière les marmiteuses)

Jé - cou - te.

bleur Sans at - ten - dre, sans at - ten - dre, venez

à Schœnard) (Gaudens va vers Barbemuche)

C'est donc la trê - ve ? SCHAU. (déposant sa broche)

vite, Trê - ve ! sonore.

col canto.

à Gaudens pendant que celui-ci  
lui passe à côté) (Gaudens regarde Schœnard de  
travers et sa poche de Barbemuche  
il lui allonge un coup de pied)

Et com me sauf con duit...

BAR. (part à Gaudens)

Leur no - te d'aujour - d'hui... Vous plaît - il que j'a e,

GAUD. **(Allegro) f**

Qui, cer-tes! Qui, certes! tout de sui - tel

quit-te?

MIMI. MUS. EUP.

Quoi donc?

MAR.

Quoi donc?

(se tournant)

Ma-gna - ni - me con - dui - te

ROD.

*p*

Il rit le cer-bè -

(Barbemuche prend le milieu de la scène)

-rel

*pp*

SCHAU. COL.

Quel mys - tè - re! Quel mys - tè - re!

8<sup>va</sup> bassa. -

8<sup>va</sup> bassa. -



## Un poco meno.

B. A - mis des arts, le pen - se Pou - voir sans vous faire of -

*dolce molto legato.*

B. - fen - se, Sol - der vo - tre dé - pen - se; Ce fait, ser - vant mondes -

B. - scin Me per - met, a - vec vous de fai - re connais - san - ce

MAR. (vivement)

Passi vi - tel

COL. ROD. (s'avancant)

Vo - tre main ! Sa - vons nous qui vous é - tes?

B. enfin!

**Più presto.**

SCHAU. (s'avancant)

(il tire une pipe de sa poche)

Certes! Nos âmes dis-crè-tes Ne sauraient

**Più presto.**  
*con forza.*

s. accep-ter La fa-veur que vous fai-tes...

*cresc. molto.*

s. Si vous é-tiez présen-té... Vo-tre blague à ta

*ff* *p*

s. -bac vou-lez vous me pas-ser?

BAR. (sortant avec empressement la blague de sa poche, et la donnant à Schauard.)

Cher Maître, Pre-nez

*p*

B. Pour l'art notre ar - deur, Tout, nous fait

MAR. COL. couvrant les bras comme pour embrasser (Barbemucho)

Vous ê - tes?... Deux con - frè -

B. frè - res! Philo - so - phe lit - té - ra - teur.

ROD. (s'interposant) All<sup>o</sup> moderato.

Mais, Mon - sieur?... Et quel est votre es - poir?

C. - res!

B. (s'inclinant) Bar - be - mu - che. J'ai

All<sup>o</sup> moderato.

B. affrett. ten. pour plus chère en - vi - e De vi - vre vo - tre vi - e! Tout

col canto.

♩=69

B. *le* produit de mon labeur, Ma sol - de comme pré - cep - teur De

B. Paul, le fils d'un grand Seigneur, Je vous le don - ne de tout cœur! Et

*poco ten.*

*col canto.*

B. si: "dignus sum in - trare. In vós - tro doc - to cor - po - re?" Veuil -

B. -lez me le mon - trer En souf - rant qu'un a - mi vien - ne

*ten.* **a Tempo.**

*ten.* **a Tempo.**

*col canto.*

B. *poco cresc.* vous ai - der i - ci; Et sur l'heu - re si vous daignez le tu - to -

MAR. *avec une colere comique*

*ten. rit* *molto* Ou-vrons

-yer, Ah! Bar-be - mu - che se - ra pay - é -

**Il doppio più presto.**

MA. l'œil, mes en - fants, je vois très bien l'af - fai

MA. re En pu - blic il veut se mon - trer Dans

MA. no - tre char do - rél

SCHAU. *ROD.*

Oui! Vrai -

R.   
 ment l'am-bi-ti-on sur ter-re, N'a plus au-cun frein!   
 SCHAU. Le ma-

S.   
 -dre Il spé-cu-le le mi-sé-ra-

MAR.   
 L'on ne peut ac-cep-ter!   
 ROD.   
 L'on ne peut ac-cep-ter!   
 S.   
 -ble! L'on ne peut ac-cep-ter!   
 COL.   
 L'on ne peut ac-cep-ter!

GAUD. (en colère) Meno. EUP. (avec un élan passionné l'embrassant)

Mais moi j'ac-cep-te, au dia-bie!

SCHAU. (menaçant Gaudens)

Gau-dens, au lar-gel

*col canto.* Meno.

*quasi ad-lib.*

E. Ohi mon noble Alex-an-dre!

S. (se frappant le front)

Si-lence! Un ci-dé-e!

COL.

Pas pos-si-ble!

**Maestoso. ♩ = 60**

S. Bien-voilà: no-tre no-te, au bil-lard jouons-la

BAR. (ouxieux) (joyeux)

Parlez sans plus at-tendre. Çà

**Maestoso. ♩ = 60**

*sonore.*

MIMI. Bra - vol

MUS. Bra - vol

EUP. Bra - vol

MAR. Bra - vol

GAUD. (voulant protester) Mais pourtant...

ROD. Bra - vol (à Gaudens et aux marmitons avec un geste digne)

S. Bra - vol Au lar - ge! Ap - prê - te l'instrument!

COL. Bra - vol

B. val

S. (à ses amis et aux dames) Que chaacun ici soit présent, Audi - vin juge - ment!

pp



**Marziale sostenuto.**

(des trois marmitons disparaissent par l'escalier)

MIMI.

*f* Dans la li - ce qu'on s'é - lan - ce — *p* C'est le ju - ge - ment de Dieu —

MUS.

*f* Dans la li - ce qu'on s'é - lan - ce — *p* C'est le ju - ge - ment de Dieu —

EUP.

*f* Dans la li - ce qu'on s'é - lan - ce — *p* C'est le ju - ge - ment de Dieu —

MAR.

*f* Dans la li - ce qu'on s'é - lan - ce — *p* C'est le ju - ge - ment de Dieu —

GAUD.

*f* Dans la li - ce qu'on s'é - lan - ce — *p* C'est le ju - ge - ment de Dieu —

ROD.

*f* Dans la li - ce qu'on s'é - lan - ce — *pp* C'est le ju - ge - ment de Dieu —

*f* Dans la li - ce qu'on s'é - lan - ce — *pp* C'est le ju - ge - ment de Dieu —

COL.

*f* Dans la li - ce qu'on s'é - lan - ce — *pp* C'est le ju - ge - ment de Dieu —

BAR.

*f* Dans la li - ce qu'on s'é - lan - ce — *pp* C'est le ju - ge - ment de Dieu —

**Marziale sostenuto.**

*ad-lib.*

*f* *p* *pp*

MI. Dans la lice Qu'on s'élance! C'est le jugement de

ME. Dans la lice Qu'on s'élance! C'est le jugement de

E. Dans la lice Qu'on s'élance! C'est le jugement de

MA. Dans la lice Qu'on s'élance! C'est le jugement de

G. Dans la lice Qu'on s'élance! C'est le jugement de

R. Dans la lice Qu'on s'élance! C'est le jugement de

S. Dans la lice Qu'on s'élance! C'est le jugement de

C. Dans la lice Qu'on s'élance! C'est le jugement de

B. Dans la lice Qu'on s'élance! C'est le jugement de

72

(Tous vont vers la salle de billard excepté  
Musette, Marcel et Gaudens)

M. I. Dieu! Mar-chons! Mar-chons! C'est l'ins-tant et le lieu!

M. II. *p* Dieu! Mar-chons! Mar-chons! C'est l'ins-tant et le lieu!

E. *p* Dieu! Mar-chons! Mar-chons! C'est l'ins-tant et le lieu!

MA. *p* Dieu! Mar-chons! Mar-chons! C'est l'ins-tant et le lieu!

G. *p* Dieu! Mar-chons! Mar-chons! C'est l'ins-tant et le lieu!

R. *p* Dieu! Mar-chons! Mar-chons! C'est l'ins-tant et le lieu!

S. *p* Dieu! Mar-chons! Mar-chons! C'est l'ins-tant et le lieu!

C. *p* Dieu! Mar-chons! Mar-chons! C'est l'ins-tant et le lieu!

B. *p* Dieu! Mar-chons! Mar-chons! C'est l'ins-tant et le lieu!

*p*

(à ce moment tous sont dans l'autre salle. On voit Schaunard et Barbemuche enlever leur vêtement et commencer à jouer. Marcel a arrêté Musette à gauche en lui offrant de la liqueur, elle s'assoit)

Musical score for a scene, featuring multiple vocal parts (MI, MU, E, MA, G, R, S, C, B) and piano accompaniment. The score is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "Oui c'est le lieu! —" repeated by most parts, and "On com." (On commencent) at the end of several parts. The piano part includes dynamic markings like *f* and *v*.

MI. Oui c'est le lieu! —

MU. —

E. Oui c'est le lieu! —

MA. —

G. Oui c'est le lieu! —

R. Oui c'est le lieu! — On com.

S. Oui c'est le lieu! — En cin-quant tel On com.

C. Oui c'est le lieu! —

B. Oui c'est le lieu! — On com.

Piano accompaniment (P.)

MI. *ff* *f*  
Si - len - cel Si - len - cel

MU.

E. *f* *f*  
Si - len - cel Si - len - cel

MA.

G. *ff* *f*  
*(près de la porte) à part*  
Si - len - cel

R. *f* *ff* *f* *p*  
- men - gel Si - len - cel Si - len - cel Si - len -

S. *f* *ff* *f* *p*  
- men cel Si - len - cel Si - len - cel Si - len -

C. *ff* *f* *p*  
Si - len - cel Si - len - cel Si - len -

B. *f* *ff* *f* *p*  
- men - cel Si - len - cel Si - len - cel Si - len -

And<sup>no</sup> assai sostenuto.

(Gauzeus est près de la porte de la salle de billard suivant la partie avec anxiété)

-cel

-cel

-cel

-cel

And<sup>no</sup> assai sostenuto.

*pp*

*p*

*p*

*colla massima eleganza.*

*sempre*

*animando e cres. un poco.*

*con grazia.*

*animando e cresc. un poco*

**Tempo.**

*poco affrett.*

*rall. e dim.*

MAR.

Comme un doux souve\_nir — Mu - set - te, j'attends

*pp*

MUS. (qui attachent la fleur à la boutonnière)

MA. Soyez donc cheva-

Cet te fleur par-fu-mé e.

**animando un poco.**

MU. -lier de l'or-dre du prin-temps! Monsieur Marcel!

**Tempo.**

*col canto.*

MAR. *avec feu*

Ah! si j'étais Plutus, aimable rei-ne, Vous au-riez toutes les per-les de l'in-

*mf*

MUS. (presque moqueuse)

**animando**

Et je se-rai-rais vo-tre Souve-rai-ne! Mais vous n'ê-tes pas Plutus! Vous n'êtes

MA. -dus!

**animando.**

*col canto.*

**rall.** (riant) **Tempo.**

MU. pas Plus! Ah! Ah! Ah! Pas mē-me Cré-sus!

SCHAU. (dans la salle du billard raillant Barbemuche) (se moquant)

Faus-se que-ue!

**rall.** **Tempo.**

col canto.

MAR. (avec galanterie)

Ah! quel charmant portrait On fe-rait! Ce ri-re fin m'ap-

*pp*

(l'interrompant) **animando.**

MU. Ain-si, je se-rais immor-tel - tel

MA. -pel - le...

**animando.** **poco affrett.**

(riant) **con passione Tempo.**

MU. Pourquoi pas? j'ae-cep-te. Oh,

**Tempo.**

rall. e dim.



MA. ma man\_sar - de nu - el... Elle est si près de Dieu, que vous croi-

*pp*

MA. -rez Ren - trer au ciel d'où vous ê - tes ve -

MUS. (riant de bon cœur) *con spirito.* *ppp* (elle rit)

Ren\_trer au ciel

MA. -nu - el

MUS. (avec une poésie affectée, plaisantant) *animando.* *scherzando.*

C'est dit, montez au ciel vous me verrez! Moncheva.

MA. *con calore.*

Ah! Muset te di\_vin trésor!

*animando legato.*

*col canto.*

*cantando colla parte.*

(désignant avec le doigt un endroit décousu sur le côté gauche de son gilet)

MU. *li-er!* O ciell Que  
 (déboutonnant son habit et se frappant du côté du cœur)

MA. l'aima de vi - se là! Rubens, et puis ma - da - mel

MU. rit. I<sup>o</sup> Tempo. Un trou, juste à l'endroit où vous frap-  
 vois - je

poco rit.

pp I<sup>o</sup> Tempo. *delicato con eleganza.*

MU. -piez

MA. (s'approchant avec câlinerie)  
 Côté du cœur, Ma - da - mel Qu'on l'ar - ran - gel

GAUD. (avec admiration) Splen

SCHAU. (jouant) Massè!

*poco rit.*      *più lento.*      *a Tempo.*

MU. Je l'ar-ran-ge - rai, Le ré - pa - re - rai!

MA. Qu'on l'ar-ran - gel

- di - del

*poco rit. col canto.*      *più lento. col canto.*      *a Tempo.*

*dim. sempre.*

MU. *a piacere.*

MA. (cherchant à la saisir)

Pourquoi fuir si ra -

*pp*

*a piacere.*

**All<sup>o</sup> con spirito.**

Tempo di Scherzo.      *qui donnant un petit coup sur les mains, et se défendant*

MU. Du cal - me, Soy - ez sa - gel

MA. - pi - de?

SCHAU.      (plaisantant Barbenuche)

**All<sup>o</sup> con spirito.**

*legg. con grazia.*

Mus.

(la menaçant sur le ton de la plaisanterie) MUS.

MA. Ah! non? Je vous le vo - le! De for -

S. - qué!

*schierzando*

MU. Musette rit

- ce ?

GAUD. (avec enthousiasme)

S. Al - lons, à l'é - co -

De bri - co - le!

*jouant*

MA. Vous croyez que je suis fri - vo - le? Vous vous mo - quez!

G. - le! (se moquant de Barbemuche) Joueur man -

MUS. (riant)

MA. Et votrea\_mour Com\_bien peutil du\_rer de mi\_

C. -qué l

(riant)

MU. -nu - tes? Le ciel ré\_pond

SCHAU. (riant ses points)

Qua\_ran\_te cinq l

MAR.

Quelmauvais tour!..Mais pas de dis - pu - tes... A l'o - reil - le, ve -

MUS. avec malice  
après avoir écouté

MA. -nez, je vous con - fi - e... Qu'en\_tends je C'est cer\_tain

MAR. (avec amour)

Pa - ro - le! Vo - tre main De moi

rall.

MA l'on se mé - fi - e Je vous dé - plais sans dou -

rall. col canto

animando ancora.

MA - te?

SCHAU. (à Barbemuche)

Ma - set - te... il se - col - le!

MUS. con affetto. dolce.

MA Non! Me de -

Ah! Doux mys -

GAUD. C'est la de - rou - te

Cantabile.

MU. plai - re? Oh! non, bien au con - trai - re

MA. -te - re Mu - sette, o vous, si chè - re,

MU. *cresc.* Aus - si, *con affetto.* restons a - mis

MA. Soy - ez mon pa - ra - dis!

MU. Je me con - nais je suis co...

MA. Ah pour ja - mais je suis à

*con passione.* *calando.*

*poco rit.* *Meno.*

MU. *quet - te, lé - gè - rel*

MA. *vous sur ter - re!*

*poco rit.* *Meno. p dim.*

(tendant les mains à Marcel)

MU. *Le sais - je?*

MA. *Comment prouver, hé - las, ce que je dis?*

*sempre e un poco. rall.*

*p* (comme un murmure)

MU. *Le sais - je*

(il la prend dans ses bras) (comme un murmure) (il embrasse Musette-)

MA. *Je t'ai - me!*

*pp dim.*



a piacere.

Allegro.

SCHAU. chorle en jetant sa queue

Il sort en courant de la salle du billard en faisant

a piacere

Voi-là le cinquan - tiè - me !

Allegro.

tomber Gaudens et suivi de tous excepté de Barbemuche)

pesante

MIMI, EUP.

ROD. SCHAU. COLL.

Vi - vat !

vi - vat !

Vie - toi - rel ! Vie -

Vi - vat !

Vi - vat !

Vie - toi - rel ! Vie -

MIMI, EUP.

ROD. SCHAU. COLL.

toi - rel

Oui, vie - toi

rel

toi - rel

Oui, vie - toi

rel

SCHAU.

J'ai sa - vé la pa - tri

MIMI, MUS., EUP

(Barhemuche apparait en bras de che-

A MAR., CAUD.  
A ROU.

toi Schau - nard la gloi - - - re!

toi Schau - nard la gloi - - - re!

toi Schau - nard la gloi - - - re!

toi Schau - nard la gloi - - - re!

**Maestoso.**

mise sur la porte de la salle de billard

SAR.

Je tom - be: bonne guer - re: Magna - nime ad - ver -

**Maestoso.**

Il jette deux piéces d'or à Gaudens)

B. *- sai - re! Gau - dens voi - ci la proi - e!*

*poco rit.*

All<sup>o</sup> vivo. (♩ = 160)

MIMI. (L'en entend les cloches tout le monde pousse un cri de joie)

*No - ë! No - ë! en*

MUS.

EUP.

MAR.

GAU.

ROD.

SCHAU.

COLL.

B. *No - ë! No - ë! en*

All<sup>o</sup> vivo (♩ = 160)

Tout le monde rit bruyamment, et se prépare à descendre.

Mt. joi el

MU. joi - - el

E. joi - - el

MA. joi - - el

G. joi - - el

R. joi - - el

S. joi - - el

C. joi - - el

B. joi - - el

le rideau tombe.

aff. c cresc.

sempre.

Fin du premier acte.

## ACTE DEUXIÈME

O jeunesse, printemps de la vie!  
O Printemps, jeunesse de l'année!

15 AVRIL 1838.

*La cour intérieure de la maison de Musette.*And<sup>no</sup> mosso. (♩ = 66)

*p*

*la toile se levè.*

C'est le soir. La lampe qui éclaire Pallée à gauche est allumée, ainsi qu'une des lumières qui sont à côté du grand escalier à droite. On verra l'escalier de service éclairé à l'intérieur en face du spectateur. Tout autour on aperçoit les fenêtres de trois étages de la maison. Au milieu de la scène un piano, deux canapés, deux tables et divers autres meubles sont entassés.

(Durand, le portier se retourne vers les commissionnaires qui descendent du grand escalier portant des ustensiles de cuisine)

**DURAND** (aux commissionnaires)

Ouf! c'est la fin? \_\_\_\_\_

(Un locataire, type comique d'employé avec sa femme et sa petite fille, rentre par l'allée; ils s'arrêtent étonnés pour regarder le mobilier)

(il indique une porte à côté du grand escalier; les commissionnaires obéissent)

Là, dans l'ma\_ga\_sin, Déposez le res\_t\_e; Et leste! Oui, d'ar

d'ar les enfants!

(apercevant l'employé et sa famille)

Ah! vous vou...lez sa...voir Qui de mé...

D. *- na ... ge Monsieur Ferrand? C'est l'immobiliersai - si ce soir De Mu.*

D. *-set...te, La p'tite... la p'ti - te... du troisième é - ta - ge, La*

D. *blon - del... (1) Son Mon - sieur le vrai, Le ban.*

(1) On voit arriver par Pallé, comme pour rentrer chez elle une autre locataire. C'est un type comique de vieil le veuve en bonnet, avec des lunettes. Tenant en laisse un chien. Elle s'arrête aussi pour regarder le mobilier, et écoute... Durand continue sans la voir.

D. *-quier A - lex - is, ——— lâche la belle, Il a rai...*

(1) Si l'artiste chargée du rôle de Musette est brune, Durand dira: *La brune*, au lieu de: *La blonde*.

D

-son... el-le le trompait... Un ar-tiss' là, chez

D

el-le, De-puis trois mois ha-bi-ten... elle était du-re... De

D

là, scène rup-tu-rel N'atten-dez olusrien de moi l

*cresc.*

*quasi a piacere*

D

De l'a-ven-tu-re, quoi-quel-le ri-e, Les cré-an-ciers font sai-sir.

*p* *col canto.*

(en se retournant, il aperçoit la vieille locataire)

D

Ah! Mâme U-la-li-e... Quels gens! Quelle li



CHŒUR DES LOCATAIRES

D. *-el* *Ahl ces gens!*

LA VIEILLE. *Quelle vi - e* *des locataires s'acheminent vers le grand escalier)*

L'EMPLOYÉ. *Quel mon - de*

D. *là sont drô - les vraiment !* *Suf - fit, ça les r'gar - del*

*(sédant)* **Poco meno. 1<sup>o</sup> Tempo.**

D. *Bonne nuit, je m'ut - tar - del!*

LA VIEILLE. *Bonne nuit Du - rand*

L'EMPLOYÉ. *(Montant le grand escalier)* *Bonne nuit Du - rand*

**Poco meno. 1<sup>o</sup> Tempo.**

(des locataires montent le grand escalier, et disparaissent)

DURAND (à lui-même retournant à l'avant-scène)

(des commissionnaires sortent du magasin, et se dirigent vers l'allée pour sortir)

Depuis hi - er sor - ti e: Au re -

(Un des commissionnaires (aux commissionnaires) fait signe que c'est tout)

-tour Quelle sur - pri - se! Ça s'ap - pro - che? C'est

(l'autre commissionnaire lui donne la clé de l'appartement)

bon! Ah! la clé.

(indiquant la loge)

**poco rit.** **a tempo.**

Là - bas je l'ac - cro - che

**poco rit.** **a tempo.**

(Durand se dirige vers sa loge pour y déposer la clef)

(on entend Musette rire à l'intérieur)

**Poco più. (♩ = 100)**

(Musette et Marcel entrent gaiement  
bras dessus bras dessous)

(Elle s'interrompt en  
voyant ses meubles)

MUS. (gaie)

Bonsoir mon vieux Durand... Tiens!... quel bon tour!

MAR.

**Poco più. (♩ = 100)**

Quoi donc ?

DURAND (embarrassé et bourru) (indiquant Marcel)

Quoi?... grâce à Mossieu, ma chè-re, Vos meubles se-ront vendus Dès demain à l'en-

chè - rel Le banquier A-lex - is, pleinde co - lè - re, ne marche

rall.

MUS. (d'interrompant)

poco sost.

a Tempo.

Assez, Du\_rand... As\_ssez donc!

(Durand s'éloigne en haussant les épaules,  
et entre dans sa loge)

MAR. (tristement)

plus!

rall.

poco sost.

a Tempo.

Quoi, par ma fau - te, Mu -

col canto.

(triant) con eleganza.

MU Bah! j'avais as\_ssez de voir les mêmes objets, la mê\_me tê -

MA - set - tel

scherzando.

semplicemente.

MU - tel Me voi\_là donc à l'Au\_berge descourants d'air! Je quitte ain -

Meno.

MAR. (d'interrompant avec feu)

MU - si L'O - lymphe ou j'étais mon\_té - e! Ah! de grâce, tais - toi - Mu -

And<sup>no</sup> cantabile.

MA. *-set te é - cou - te - moi; Pour lo - gis moi je*

*rall. molto.* *dolce.*

MA. *n'ai qu'une cham - bret - te — Tout la haut pres du ciel — prends la Mu -*

MA. *-set te Puis en - é - chan - ge, que la chanson net - te*

*rit. a Tempo.* *crese.*

MA. *Vienne é - gay - er, charmer mon humble toit ! — Aux*

*tempo.* *rit. sf. tempo.* *dim. p col canto.* *pp*

MA. sons de cet-te voix, les hi-ron-del-les A l'instant

*cresc.*

MA. ces-seront leurs hym-nes fi-dè-les! Pour mieux ten-dre les

MA. chants que tu ré-vè-les Tu les ver-ras bien tôt vo-ler vers toi!

MA. De nos bai-sers, de ta chanson joy-eu-se

*rit.* 1<sup>o</sup> Tempo. *rit.*

MA. L'écho de mon réduit se sou-vien-dra! Et quand Mu-

*ten. f. col canto. ten.*

MA. *sette inconstante, ou - bli - eu - se Me quit - tera, Son â - me*

MA. *chez moi toujours vi - vra!*

*ten*

Musette émue tombe dans les bras de Marcel

**Tempo.**

MUS.

O noble cœur! —

MA.

*dim. e rall.*

Eh

**Allegretto.**

MUS. (du serrant les mains)

Allegretto.

MA. *bien? J'ac - cep - te, et suis charmé - el*

**Tempo.**

*col oanto.*

(avec gaieté)

MU. En at - tendant, je dis re - met - tre ma soi - re - e

col canto. a Tempo.

MU. Quel est le quartier... me?

Mar - di, le quinze avril

cresc. poco a poco.

(bondissant)

MU. Oh! tôte fol - le! Esprit trop pué - ril!... Comment, aujourd'hui

**Marziale, Poco meno.**

MU. mé - mei... d'y pense, tout mon monde vient ce soir... Du gai quartier la

Marziale, Poco meno.

stacc. e leggero.



MU. *tin, la crème... Artistes et beautés au chic su-*

MU. *pré - me! Hélas! Comment les recevoir?* **Poco più**

**presto.**  $\text{♩} = 116$

(Schaunard préoccupé entre par Pâleé et va pour monter au grand escalier, mais ayant aperçu Musette et Marcel, il

*cresc. molto.*

*s'arrête tout-à-coup*

*(à Musette)*

**a Tempo.**

S. *Tiens! à la fraîche? bon soir! Viens rien qu'un*

**a Tempo.**

*col canto.*

*(l'attire Marcel à part à l'avant-scène de gauche)*

S. *mot.*

*tr*

*tr*

*tr*

*pp*

(chaussant la voix avec un dédain comique) **All<sup>to</sup> sostenuto.**

MAR.

S. *ad-lib.* Al - lons - Tou - jours quelque  
Prê - te - moi cent francs, vi - te! **All<sup>to</sup> sostenuto.**  
*con spirito ed eleganza.*

MA. my - the, Te - hante et te vi - si - te!... Es - tu gris?

MAR. Tu railles! Cent francs, cent francs, ce - là si - gni -  
S. Non, hé - las, non,

**SCHAU.** (mélancoliquement)

MA. - fi - e... Ah! le terme, la vi - e! Or,

(il tire de sa poche une feuille de papier timbré)

s. *malgre mon en-vi Je n'ai pas pu pay - er, de là cépa-*

*sempre rall*

(lisant sur le ton d'un buissier)

s. *pier blanc "Le por - tier et Schauvard enten - dus, Le dit Schau-*

**a Tempo.**

*poco rit.*

Musette tombe en éclatant de rire sur le.

s. *- vard per-sis-tant dans son re-fus, Se-ra mis à la por - tel"*

**a Tempo.**

*col canto.*

capapé au milieu) (elle continue à rire) (Marcel rit aussi)

MUS. *Comme moi!*

s. *(étonné laissant tomber le papier.) (regardant les meubles)*

*Comme vous? Tiens!... De*

S. sor - te que ces meu - bles, là dans là cour répan - dus

MAR.  
S. Tout jus - tel Mais non, pas  
riant aussi  
Bien bon - ne l scherzando.

MA. MUS.  
bon - ne Ah! da - me! Canouschif.  
se frappant le front)  
Et là soi - ré - e?

MU. SCHAU. décidé à Marceob  
\_fon - nel Eh bien, que l'on la don -  
poco rit.

1<sup>o</sup> Tempo.

MUS. (battant les mains)

MAR.

Com - ment ? Où ? montrant la cour *poco rit.* Splen -

- nel I - ci I - Voy - ez quel - le sal - le!

*poco rit.* 1<sup>o</sup> Tempo.

col canto.

SCHAU.

di - de Elle est roy - a - le! Et sans ri - va - le!

*cresc. poco a poco.*

A - tel le son é ga le?

*ad-lib.* *senza rall.*

Vite I - ci dis - po - sons mes en - fants, U - ne salle co -

MAR.

*a Tempo.*

(a Rodolphe)

S

Bravo, cher po... è... te

(Rodolphe paraît sous Pallée)

-quet

tel

*a Tempo.*

*a Tempo.*

*con grazia.*

MA.

Tu viens à temps! Avant l'heu... re de la fête, Un huis-sier, à la re-

MA.

-quê... te...

ROD: l'interrompt

*poco affrett.*

Oui, je sais, car j'ai vu Durand ce ma... tin

*poco affrett.*

*a Tempo.*

R.

Col-portant le po... tin Dans tout le voi... si... na... gel

*col canto.*

*a Tempo.*

Mais... il nous faut le per - mis de ce cré -

- tin! — Il est à ven - dre pour cent

MU. sous, pas da - van ta - ge! (faisant semblant de cher - cher dans ses poches) rit.

MAR. (embarrassé) Quo il pas plus? C'est dom -

MA. -ma gel Oh, i esu - a - ve lan - ga - ge

(Rodolphe laisse tomber une pièce de cinq francs qui roule en produisant un son argentin) MUS. ramassant l'argent)

(Rodolphe laisse tomber une autre pièce MAR. ramassant lui aussi l'argent de cinq francs)

*ten.*  
Il rendit son doux ra - ma - gel

*col canto*

(la lune à ce moment est parvenue à éclairer les fenêtres du second étage)  
(Schaunard contemple la scène abasourdi)  
(Rodolphe jette successivement aux signes \* quatre pièces de cinq francs que Muzette et Marcel ramassent en riant)

\* \* \*

SCHAU. (devant les bras au ciel avec horreur)

\* Ces ri\_chesses, cet é - ta - la - ge Ne sont pas purs,

MUS. Tren - te

MAR. Tren - te

s. je le ga - gel.. Tren - te francs... Un tel a - pa - na -



Musette et Marcel rendent avec une frayeur comique  
l'argent à Rodolphe et Schaunard s'en approche avec  
horreur lui aussi

**Un poco meno.**  
*p tutti a mezza voce.*

MU. francs! Et quel sang,  
MA. francs! Et quel sang,  
S. -gel On fré-mit de-vant tant d'or! Et quel sang,  
**Un poco meno.**

8va bassa

MU. on se le de-man-de A rou-gi ce vil tré-  
MA. on se le de-man-de A rou-gi ce vil tré-  
S. on se le de-man-de A rou-gi ce vil tré-

8va bassa

MU. -sor! *pp* A rou-gi ce tré-sor! *ppp quasi parlato.*  
MA. -sor! *pp* A rou-gi ce tré-sor!  
S. -sor! *pp* A rou-gi ce tré-sor!

8va bassa

Sost.<sup>to</sup> assai. ♩ = 152

ROD. (prenant une pose tragique et digne (toujours avec le plus sérieux comique))

Sost.<sup>to</sup> assai.

Que nul n'appré - hen - del... Au - cu - ne lé -

R.

-gen - de Ne ter - nit l'é - clat de cet or dé - si - ré - Il est aus - si

R.

pur que le fond de mon â - me! Et l'art seul, j'en ju - re, me l'a pro - cu -

Poco più Cantabile. con grande accento.

R.

-ré — De - vant mon gé - ni - e, i - dé - a - le

Poco più Cantabile.

R.

flam - me, Al - lons, pros - ter - nez - vous dans vo - tre stu -

*poco affrett.* *cresc.* *stent.*

R. *poco affrett.*

peur! Cet orqu'ondif - fa - me, cet orqu'ondif - fa - me, Est je le pro - *stent.*

*col canto e cresc.*

*f* *affrett.* *rit.* *ancora più.*

R. *rit. col canto.*

-clame, Le prix de mon drama! Je vous porte a - mis le produit du "Ven - geur!"

*f* *affrett.* *sempre sonoro.* *ancora più.*

(Musette, Marcel et Schaunard s'inclinent avec une comique révérence devant Rodolphe)

MUS. (vivement et en souriant)

**Allegro.** ♩ = 144

Il faut ap - pe - ler Du - rand!

**Allegro.** ♩ = 144

MAR. *f* *criant*

ROD. *f* *criant*

Du - rand!

Du - rand!

MU. Du - rand! Du - rand! Du - rand!

MA. De - bout, Viens! Du - rand! Du - rand! Du - rand!

DURAND. (se montrant étonné sur la porte de sa loge)

R. De - bout, Viens! Du - rand! Du - rand! Du - rand!

SCHAU. teriant aussi) Il dort? Du - rand! Du - rand! Du - rand!

(Marcel, Rodolphe et Schauard empoignent Durand et Pentrainent épouvanté à l'avant-scène)

D. bien! D'a - bord, Mon

Poco meno. RCD.

Poco meno. col canto.

MU. Un clanda...

D. étonné

R. a Tempo. Ah! bah!

vieux, la cour il - lu - mi - ne

MU. *qui montrant la cour*  
 \_mis viendra, Et c'est assez te di - re Qu'il faut les in - tro - dui -

*cresc sempre.*

MU. *rel.*  
 MAR. *DUR. (comme avant)*  
 I - ci l'on danse - ral Ah! bah!

ROD. *f.*  
 I - ci l'on danse - ral

SCHAU. *f.*  
 I - ci l'on danse - ral

**Poco meno.**  
*à Durand.*

**a Tempo.**  
*DUR. (se recitant).*

R. Pour an - non - cer, seul tu pourras bien suf - fi - re? Moi, permettre ce - là? J'peux pas

*cedendo un poco col canto.*

**a Tempo.**

R. *qui donnant une pièce de cinq francs)*  
 Mais si... Mais si... tu le pour - ras!

**scherzando.**

DUR. (mettant la pièce dans sa poche)

Pos - si - ble... C'est pour vous

Que j'ai fait ce sa - cri - fi - ce! Mais si, l'pa -

(Durand fait un geste de terreur)

tron m'ra - tis - se? poco rit.

Viens t'en à mon ser - vi - ce. poco rit.

**Sostenuto. Quasi Récitativo.**

(lui donnant une autre pièce de cinq francs)

En at - ten - dant, Va vi - te chercher de la bou - gi - e Et

**Sostenuto. Quasi Récitativo.**

D.  
R.

J'y vo - tel  
du sirop d'orgeat, pour complé - ment De l'orgi - el

This system contains the vocal parts for D. (Dramatic) and R. (Recitatif). The D. part is on a treble clef staff, and the R. part is on a bass clef staff. The lyrics are "J'y vo - tel" and "du sirop d'orgeat, pour complé - ment De l'orgi - el". The music is in a minor key with a 4/4 time signature.

il sort en courant par la porte cochère) *quasi ad-lib.*  
MAR.

E t nous à l'ou - vre !  
col canto.

de lune s'éclaircissent les fenêtres  
du premier étage et ses rayons  
continuent à descendre

This system features the MAR. (March) part on a treble clef staff. The lyrics are "E t nous à l'ou - vre !" and "col canto.". There are descriptive notes in French: "il sort en courant par la porte cochère)", "quasi ad-lib.", and "MAR.". At the end, there are notes: "de lune s'éclaircissent les fenêtres du premier étage et ses rayons continuent à descendre". The music includes piano accompaniment with arpeggiated chords.

MA.

Ap - pelons la ma - gi - el  
Ce ca - na - pé prin -

$\text{♩} = 144$  SCHAU.

*f* a Tempo.

This system contains the MA. (Mars) part on a treble clef staff. The lyrics are "Ap - pelons la ma - gi - el" and "Ce ca - na - pé prin -". Above the staff, there is a tempo marking " $\text{♩} = 144$ " and the word "SCHAU.". Below the piano accompaniment, there is a dynamic marking "*f* a Tempo.". The music is in a minor key with a 4/4 time signature.

S.

-cier, Là, tout près de l'es - ca - lier.

(Schauvard et Marcel poussent le canapé qui est à droite du piano, devant le grand escalier)

This system features the S. (Soprano) part on a bass clef staff. The lyrics are "-cier, Là, tout près de l'es - ca - lier.". A descriptive note in French reads: "(Schauvard et Marcel poussent le canapé qui est à droite du piano, devant le grand escalier)". The music is in a minor key with a 4/4 time signature.

*cresc.* *dim. subito*

This system shows the piano accompaniment for the S. part. It includes dynamic markings "*cresc.*" and "*dim. subito*". The music is in a minor key with a 4/4 time signature.

ROD. à Schaunard et à Marcel

Schaunard et Marcel mettent la table sans tapis au milieu de la scène au fond

La table à jeu Pla\_cée au mi\_lieu

R. Deux lu\_mie\_res dessus, ça flatte l'œil —

*mf* *sf* *p*

MAR. (montrant à Schaunard la place à côté du divan qu'ils ont mis à droite)

Et là, qu'allons nous met\_tre? Eh bien, plaçons un fau\_

MUS. (regardant et riant)

Su\_per bel mon maî\_tre! Et... pour bois

MA. (Schaunard pousse le fauteuil au point indiqué à l'avant-scène)

\_teuil

*leggiero.*



(il regarde autour de lui et indique  
l'angle de gauche de la cour où il y a  
la pompe) **SCHAU.**

(indiquant l'autre table  
avec tapis restée près du piano à Marcel et à Ro-  
dolphe) (Sur ces entre-faites  
entre par la porte  
cochère un pharma-

MU.

-sons ? — Mais la pom — pel Met-tons devant.

ciën avec sa femme et ses deux filles.  
Tous les trois s'arrêtent (tous observant)

S.

La ta-ble, c'est urgent... A - vec un ta-pis, ça trom-pel Des verres pour l'ef-

(Marcel et Rodolphe portent la table avec tapis  
sur laquelle seront les verres, devant la pompe)

S.

-fet l — Et voi-là le buf-fet — Pour ser-vir? nous Par-

MUS.

Mer-veil - le! Mer-veil - le! (Schaunard aperçoit la famille du pharmacien et se  
tourne vers elle).

S.

fait l — Eh bien? Eh bien?

*scherzando.*

d'un ton impérieux)

S.

allons ma vieil - le, C'est l'heure, c'est l'heure! Allez donc dormir!

avec un geste comique menaçant)

churlant)

S.

Oui! C'est l'heu - re Oui! Mor - bleu!

MUS. ils rient tous les trois aux éclats sans mesure)

MUS. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

MAR. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

ROD. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

la famille du pharmacien pousse un cri d'effroi (la famille du pharmacien se sauve et disparaît dans l'escalier de service)

CH. ET R.

Ah!

ROD. (poussant l'autre canapé qui se trouve à gauche  
du piano plus sur le devant de la scène)

MUS.

I - ci l'autre cau - seuse... Et le piano par - bleu; Tres bien en ce

a Tempo.

DUR. (entre en courant apportant  
la bouteille et le paquet de bougies)

(à Rodolphe)

lieu! Voi - ci la cho - se.

a Tempo.

(surpris cherchant autour de lui)

MAR. (à part, se moquant  
de Durand.)

Au buf - fet? ... Quel - le

ROD.

Le si - rop au buf - fet.

cresc.

do - sel A la pom - pe J'

SCH.

DUR. (riant)

poco a poco.

(il court mettre la bouteille sur la table devant la pompe)

D. *suis!* *par - fait!* \_\_\_\_\_

S. \_\_\_\_\_

à Durand

De cha - que chan - de -

*mf* *cresc.* *poco* *a* *poco.*

à part)

D. \_\_\_\_\_ *Ahl!*

S. \_\_\_\_\_

-lier \_\_\_\_\_

Al - lu - me la bou - gi

Musette s'approchant de Parmoire à glace et tout en bavar  
(Durand prend les deux chandeliers qui sont sur la table au milieu et les porte dans sa loge pour y placer les bougies)

D. *quel - le ca - co - pho - ni e.l...*

S. \_\_\_\_\_

(durand s'arrange les cheveux)  
MUS.

(Marcel et Schaunard vont de droite et de gauche disposant des sièges qu'ils vont chercher dans le magasin à côté du grand escalier)

Fai - sons nous bien jo - li - e!

*pesante.*

(à Rodolphe)

MU. 

Mi - mi ?

Vient bien tôt a - vec Euphé -

R. 

\_mi e Et de plus, Barbe - mûche et son char -

*p* *calando più p sempre.*

(se retournant vivement)

MUS. 

Quel pail - las - se ! Oh !

Durand sort de sa loge avec les deux chandeliers allumés, et les dépose

R. 

\_mant, Son ga - lant élève, Vi - com - te Paul.

*pp*

sur la table du milieu. Puis il prend une échelle et va allumer l'entre - lanteur qui se trouve à côté du grand escalier, et celle qui est à côté de l'escalier de service)

(Schantz prend le tapis roulé qui est derrière le piano)

MU. 

Dieu ! Que ce gar - çon m'a - ga - ce ! Il s'in - vi - te tout

ROD.

Rodolphe et Schaunard dé-  
plient le tapis et vont pour le  
mettre devant le divan à gau-

SCHAU. (à Rodolphe)

R. seul! Viens! viens mettons le lin- ceul!

che et le tenant chacun d'un côté. Pendant ce temps  
entre le Monsieur du premier étage, vieux chef de  
bureau en retraite, élégant et bien mis. Celui-ci  
ayant aperçu Musette, la salue d'une façon exa-  
gérée, et s'arrête ne pouvant passer à cause du  
tapis qu'on est en train de mettre)

le M<sup>e</sup> du 1<sup>er</sup> étage. (avec une politesse exagérée)

Oh! de grâce

le Monsieur, tenant levé le  
bord du tapis)

Passez

le M<sup>e</sup>  
du 1<sup>er</sup>

Faites Non, merci

s. Après vous Souffrez que j'em'ef- fa- cel

(Le Monsieur avance le pied; Schounard qui avait à moitié déposé le tapis le tire pour le laisser passer, le Monsieur tombe)

le M<sup>r</sup> du 1<sup>er</sup>

(s'inclinant) rit.

Mon... sieur S'il est ain - si

(s'inclinant sans lâcher le tapis)

S. S'il est ain - si

rit.

a Tempo.

(Masette et Marcel rient aux éclats)

ROD.

Le M<sup>r</sup>

il se relève

(tous les deux relevant le Monsieur) Avez vous mal ? Non... Au con traire...

S. Avez vous mal ?

a Tempo.

*f* *p*

MUS. (s'avancant vers Rodolphe et Schounard)

le M<sup>r</sup> du 1<sup>er</sup> en boitant, monte le grand escalier, et disparaît

Rien l C'est fi -

*f* sempre incalzando.

MAR.

MU. -ni ? Bien, as - sey - ons nous ! Je suis à tes ge -

(En ce moment la lune éclaire complètement toute la scène, il en sera ainsi jusqu'à la fin de l'acte. Toutes les lumières et toutes les lanternes sont allumées)

**Poco meno.**

MA. *noux!* *de partier accouru* *du indiquant la porte de la rue où Durand va aussitôt se placer)*

ROD. *appelant*

Du - rand l va cours et veil - le!

**Poco meno.**

SCHAU. *regarde autour de lui d'un air satisfait*

Oui! tout est à mer - veil - le!

**Un poco più vivo.**

MUS.

Qu'ils viennent maintenant: le ciel pro - tège - rans plaisirs, je l'es -

MAR.

Du haut du ciel d'azur Un rayon clair et pur Descend sur

ROD.

Couples joyeux dansez, Vi - ve ra -

S.

Ladanse!

**Un poco più vivo.**



MU. *-pè-re.* Qu'ils viennent main-tenant: le ciel pros-

MA. *ter-re.* Du haut du ciel si pur descendsur

R. *-fa-le* Emplis le cir-cuit de l'im-men-se sal - le de l'immen-se

S. *-tè-re!* Aussi cha-cun pourra rem-plier son ver - re remplir son

MU. *-pè-re* Pro-tè-ge-ra nos plaisirs, je l'es-

MA. *ter-re* *p* Un air de prin-temps Doux et salu-

R. *sal-le* Em-plis le cir-cuit de l'im-men-se sal - le! Vive ra-

S. *ver-re* D'un frais breu-va-ge rare Et sub-lunai - re sub-lu-

*cresc. molto.*

MU. *p*  
 -pè - re. Aunez du cré - an - crier Jou - is ma mi - e Et point n'en - vi - e Un sort prin -

MA.  
 - tai - re. Sourit aux pauvres gens. Du sort la proie, Riches de joie, Mais non d'ar -

R.  
 - fa - le! Pas de ri - deaux soy - eux Couvrant la por - te, Que nous im - porte? On est heu -

S.  
 - nai - re Quant au res - te ma foi, Pour l'harmo - ni - e, La sympho - ni - e Comptez sur

*cresc. molto.*

*p*

*cresc. molto.*

MU. *f* *p*  
 - crier. Aunez du cré - an - crier, Jou - is ma mi - e, Et point n'en - vi - e Un sort prin -

MA. *f*  
 - gent! Sourit aux pauvres gens, Du sort la proie, Riches de joie, Mais non d'ar -

R. *f*  
 - reux! Pas de ri - deaux soy - eux Couvrant la por - te, Que nous im - porte? On est heu -

S. *f* *p*  
 - moi! Quant au res - te, ma foi, Pour l'harmo - ni - e, La sympho - ni - e, Comptez sur

*cresc. molto.*

*f* *p*

*mf*

MU. *ier. Avez du créan\_cier, Jouis ma mi\_e, Et point n'en\_vi\_e Un sort prin.*

MA. *gent! Sourit aux pauvres gens, Du sort la proi\_e, Riches de joi\_e Mais non dar.*

R. *reux! Pas de ri\_deaux soy\_eux Couvrant la por\_te, Que nous im\_por\_te? On est heu.*

S. *moil Quant au res\_te, ma foi, Pour l'harmoni\_e, La symphoni\_e, Comptez sur*

MU. *ier. Un sort prin\_cier! Un sort prin\_cier! Qu'ils viennent*

MA. *gent Mais non dar\_gent! Mais non dar\_gent! Du haut du*

R. *reux! On est heu\_reux! On est heu\_reux! Couples joy.*

S. *moil Comp\_tez sur moil Comp\_tez sur moil I\_ci éaa.*

MU. *main-tenant; le ciel pro-sè-re Prote-gè-ra nos plai-sirs j'è-s-père, protégera*

MA. *ciel si pur descend sur ter-re Un air de printemps doux et salu-tai-re, et salu*

R. *-eux dan-sez, vi-ve ra-fa-le, Couples joy-eux dan-sez, vi-ve ra-*

S. *-eun pour-ra remplir son ver-re! D'un frais breu-va-ge rare et même*

MU. *nos plai-sirs! Jouis ma mi-e*

MA. *-tai-re! Un air salu-tai-re*

R. *-fa-le Emplis le circuit De cette im-men-se sal-le! Pas de rideaux à la*

S. *sub-lu-nai-re! Et pour la sym-pho-ni-e Oui pour la sym-pho-*

*cresc. sempre ed incalzando.*

MU. Et point n'en - vi - e, Sort prin - cier!

MA. Descendsur la ter - re, Et sou - rit!

R. - por - te Pas de rideaux soy - eux, qu'importe? l'on est joy - eux!

S. - ni - e Com - tez sur moi, Com - tez sur moi, Com - tez sur moi!

*sempre cresc. ed affrett. sino alla fine.*

MU. Un, sort — un sort prin - cier, un sort prin -

MA. Aux gens — Ri - ches de joie Et non d'ar -

R. Qu'im - por - te? L'on est joy - eux, l'on est joy -

S. A - mis — Com - tez sur moi comp - tez sur

(Musette s'assoit sur le canapé à droite. Marcel à ses pieds Schanard sur la table du milieu et Rodolphe est debout au milieu)

MU. *...cier! Chante Mu-sette ma mie chante et point n'envie un sort prin-cier! Quel*

MA. *...gent! Oui, ri-ches de joie Et non d'argent et non d'argent et non d'ar-gent!*

R. *...eux! Non i-ci pas de ri-deaux soyeux Qui m...porte? l'onest joyeux joy-eux!*

S. *...moi! Pour la sym-phonie, L'har-mo-nie, Comp-tez sûr moi, comptez sur moi!*

### Allegretto.

(Mimi entre suivie d'Euphémie, de Barhemuche et du Vicomte Paul)

(se levant et allant à leur rencontre)

MU. *qu'un!* En.

DUR. (annonçant à haute voix, et prononçant bien clairement sans s'occuper de la mesure)

MA. *Mademoi-sel-le Mi-mi et...*

BAR. (entrant et interrompant Durand stupéfait)

### Allegretto.

Pourquoi eriez vous dans la cour, vieil le gri-ve!

*col canto.*

MU. *...fin, Ma-dame ar-ri-ve!*

MIMI. (embrassant Musette)

a Tempo.

*Deciso.*

EUP. (regardant autour d'elle) Musette embrasse Euphémie, puis celle-ci voyant Schauvard, court à lui

M. I. *Musette* Dans la cour! *BAR.* (regardant autour de lui stupéfait) *Musette* il salue Rodolphe et Marcel qui semblent lui raconter l'aventure arrivée à Musette)

Que vois - je! Elle est bon - ne!

*a Tempo.*

*col canto.*

MIMI. (souriant à Musette) M. I. *Musette*

Ex - pli - que nous... Voi - là :

(Schauvard évite avec sévérité l'accolade d'Euphémie puis il la prend et la conduit par la main à l'avant-scène)

LE Vte PAUL (saluant Musette)

(couvrant les bras à Schauvard)

Alex - an - dre Made - moi -

MU. (saluant le Vicomte) à Mimi et au Vicomte) (à voix basse comme en train de raconter)

Monsieur! Sachez donc ceci

SCHAU. (sévèrement)

LE Vte P. - selle! Phémie çabouillon - ne! Hier, sur toi j'ai sur

s. *Andante*  
 -pris le portrait sur vé - lin D'un ca - po - ral sa - peur! pour - quoi fai - re?

**EUP.** *Poco meno.* *(très lente)*  
 A - lex - an - dre! tu dou - tes!

s. C'est le second, ma chère - rel Je dou - te? au con -

s. - trai - rel Pour - tant tu cause - ras de - main a - vec ro - tin! Au troi - sième, je t'é -

**MAR.** *(se levant pour aller à sa rencontre)*  
 Qu'elle en -

**DUR.** *(annonçant toujours à haute voix et bien clair)* **animando.**  
 La société des piliers de l'Odé - on

s. - vent et Et tiens le toi pour dit!



And<sup>te</sup> mosso. ma non troppo (♩=100)

Une troupe de bohèmes, d'étudiants débouche de Pallée, et va pour se précipiter vers le grand escalier; tous s'arrêtent surpris en trouvant dans la cour Musette et les autres. La plus grande variété de costumes devra se montrer dans tous ces groupes de bohèmes qui arrivent les uns seuls, les autres accompagnés de grisettes et de lorettes)

And<sup>te</sup> mosso.

CHŒUR.

Sop. 1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> (entraut)

Ten. 1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> (entraut)

Basses 1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup> (entraut)

Vi - vat! Vi - vat! ils s'arrêtent tout-à-coup

Vi - vat! Vi - vat!

Vi - vat! Vi - vat!

(Musette riant, prend le milieu de la scène)

Sop. 1<sup>er</sup>

Sop. 2<sup>d</sup>

Ten.

Basses 1<sup>er</sup>

Basses 2<sup>d</sup>

Com - ment... On reste i - ci?

Com - ment.. On reste i - ci?

Com - ment.. On reste i - ci?

Com - ment.. On reste i - ci?

Com - ment.. On reste i - ci?

Com - ment.. On reste i - ci?

MUS. (riant)

Oui, d\_é\_té c'est la sal - - - le!

Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah!

(Tous rient très fort, sans se préoccuper de la mesure)

Ah! Ah! Ah!

col canto.

*f* stridente.

SCHAU.

(aux invités)

tutti cresc. poco

En - trez!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

(D'autres groupes arrivent - Les invités commencent à se montrer la façon dont la cour est arrangée)

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

C'est

tutti cresc. poco

*f p*

C'est drô - le!

*a poco.*

C'est

C'est drô - le!

Fête o - ri - en -

drô - le!

*a poco.*

Fête o - ri - en -

drô - le!

- ta - le!

Et roy - a - le roy -

- ta - le

Pia - no

Oui, roy - a - le

Pia - no

- a - le Dans cet - te salle en.

di - van et ta - bles aus si! —

di - van et ta - bles aus - si! —

fi - ere, oui no - tez bien ce - ci, on

*sf*

Oui! jusqu'au jour on peut dan - ser!

I - ci jus - qu'à de - main l'on peut dan - ser!

peut pé - né - trer jus - qu'à de - main on y pourra dan -

on peut dan - ser — On peut dan -

I - ci l'on peut dan - ser! — On peut dan -

-ser! Jus - qu'à de - main on peut dan -

SCHAU.

As - sis! Schau - nard vous l'or - don - nel

-ser! Les

-ser! Les

-ser! Les

sièges les sièges man - quant, sur l'esca - lier! As - sis, quel su -

sièges les sièges man - quant, sur l'esca - lier! As - sis, quel su -

sièges les sièges man - quant, sur l'esca - lier! As - sis, quel su -

-perbeef fet! Dieu me par - donne! Nous au - rons l'air de fruits le long d'un espa - lier! Las.

-perbeef fet! Dieu me par - donne! Nous au - rons l'air de fruits le long d'un espa - lier! Las.

-perbeef fet! Dieu me par - donne! Nous au - rons l'air de fruits le long d'un espa - lier! Las.

*ff tempo.*

*poco rit.*

CHŒUR.

\_tre des nuits se fait se fait notre al - li - é, Voy - ez pour nous pré -

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "\_tre des nuits se fait se fait notre al - li - é, Voy - ez pour nous pré -". The piano part includes a grand staff with treble and bass clefs.

\_ter sa lumière oppor - tune, La blan - de lu -

Three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "\_ter sa lumière oppor - tune, La blan - de lu -". The piano part includes a grand staff with treble and bass clefs.

ne Com - mence à bril - ler!

Three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "ne Com - mence à bril - ler!". The piano part includes a grand staff with treble and bass clefs.

MAR. (Une foule de jeunes gens et de jeunes femmes survient. — Echange de saluts — Grand mouvement)

DUR. canonnant à haute voix comme devant) Vi - ve la Bo -

Les membres du cercle des buveurs d'eau et leurs dames. a Tempo.

SCHAU. Qu'ils en - trent a Tempo.

MA - hê - mel (courant au piano qu'il ouvre)

S. L'hym - ne de la Bohè -

CHŒUR

Et vi - vel

Et vi - vel

Et vi - vel

Et vi - vel

S. - me ! At - ten - ti - on ! Du rythme, je l'ai - me Un ! Deux ! Trois ! (criant)

col canto. col canto.

1 Schaunard est debout près du piano; avec la main gauche il donne la note, et avec la droite il fait partir les chœurs

## L'HYMNE DE LA BOHÈME

## Marziale deciso. (♩=40)

CHŒUR.

Sop. 1<sup>re</sup>  
Dans la fo - lie et dans l'i - vres se Des vingt ans Narguons a - mis la vieil -

Sop. 2<sup>e</sup>  
Dans la fo - lie et dans l'i - vres se Des vingt ans La vieil - les -

Ten.  
Dans la fo - lie et dans l'i - vres se Des vingt ans Narguons a - mis la vieil -

Basses.  
Dans la fo - lie et dans l'i - vres se Des vingt ans La vieil - les -

## Marziale deciso. (♩=40)

-les se Si loins des jours présents Pro - fi - tons des heu - reux jours de jeu -

-se Est loins des jours présents Pro - fi - tons des beaux jours de jeu -

-les se Si loins des jours présents Pro - fi - tons des heu - res de jeu -

-se Est loins des jours présents Pro - fi - tons des beaux jours de jeu -



CHŒUR.

\_ nes - se Ri - ons! Chan - tons! Ai - mons le prin - temps!

\_ nes - se Ri - ons! Chan - tons! Ai - mons le prin - temps!

\_ nes - se Ri - ons! Chan - tons! Ai - mons le prin - temps!

*cresc. molto.*

(Schaumard joue la ritournelle avec furie. Puis il se lève et fait partir le chœur en criant à tue-

CHŒUR.

*tête: les femmes seules*

Sop.

Aux as - sauts de la ten - dresse Tou - jours cè - de la beau - té Et l'hymne

Sop.

Aux as - sauts de la ten - dresse Tou - jours cè - de la beau - té Et l'hymne

CHŒUR.

heu - reux de jeu - nes - se Par les a - mants est chan -

**CREUR.**

Sop. 1.  
\_té Cueillons vi-te la ca-res-se De la douce vo-lup-té De la

Sop. 2.  
\_té Cueillons vi-te la ca-res-se De la douce vo-lup-té Cueil-

Ten.  
A l'assaut! Cueil-lons vi-te la ca-res-

Ten.  
A l'assaut!

Basses.  
A l'assaut!

douce de la douce vo-lup-té! — Viens à nous Viens à

\_lons! Viens à nous Viens à

\_se Viens à nous Viens à

\_lons! Viens à nous Viens à

Viens à nous Viens à

*trium* *trium*

CHOEUR.

nous fol-le gai-té Pro-fi-tons des heu-reux jours de jeu-nes-se

nous fol-le gai-té Pro-fi-tons des beaux jours de jeu-nes-se

nous fol-le gai-té Pro-fi-tons des heu-reux jours de jeu-nes-se

nous fol-le gai-té Pro-fi-tons des beaux jours de jeu-nes-se

nous fol-le gai-té Pro-fi-tons des beaux jours de jeu-nes-se

CHOEUR.

ri-ons! Chantons! Aïmons le prin-temps!

ri-ons! Chan-tons! Aïmons le prin-temps!

ri-ons! Chan-tons! Aïmons le prin-temps!

CHŒUR.

Ja-mais ja-mais l'on n'a su cap - ter le cœur, le cœur de nos bel -

Ja-mais ja-mais l'on n'a su cap - ter le cœur, le cœur de nos bel -

CHŒUR.

Et l'or ja - mais n'a pu, ja - mais n'a pu les ten - ter!

les Et l'or ja - mais n'a pu, ja - mais n'a pu les ten - ter!

les l'or n'a pu les ten - ter!

CHŒUR.

A - vec bon - heur et loy - au - té El - les par - tagent notre pauvre -

A - vec bon - heur et loy - au - té El - les par - tagent notre pauvre -

CRECE.

Leurs cœurs fi - dè - les n'ai - ment que  
 - tél Leurs cœurs fi - dè les n'ai - ment que nous  
 - tél Oui, leurs cœurs n'ai - ment que

nous Pro - fi - tons ! Pro - fi - tons  
 Oui, pro - fi - tons !  
 nous Et pour quoi ? c'est que pour ei - les L'amour est tout cha -

*p* *cresc. sempre.*

*p* *cresc. poco a poco.*  
 rit. **1<sup>o</sup> Tempo.**

de la jeu - nes - se... Dans la fo - lie et dans l'i -  
 de la jeu - nes - se... Dans la fo - lie et dans l'i -  
 - eun son goût... Ah ! Dans la fo - lie et dans l'i -

rit. **1<sup>o</sup> Tempo.**

**1<sup>o</sup> Tempo.**

CHŒUR.

\_vres\_se Desvingt ans! Nar guons a \_ mis la vieil \_ les \_ se Si

\_vres\_se Desvingt ans! La vieil \_ les \_ se Est

\_vres\_se Desvingt ans! Nar guons a \_ mis la vieil \_ les \_ se Si

\_vres\_se Desvingt ans! La vieil \_ les \_ se Est

CHŒUR.

loin des jours pré \_ sents Pro \_ fi \_ tons des beauxjours de jeu \_ nes \_ sel

loin des jours pré \_ sents Pro \_ fi \_ tons des beauxjours de jeu \_ nes \_ sel

loin des jours pré \_ sents Pro \_ fi \_ tons des beauxjours de jeu \_ nes \_ sel

CHŒUR.

Ri \_ ons! Chantons! le gai prin \_ temps!

Ri \_ ons! Chantons! le gai prin \_ temps!

Ri \_ ons! Chantons! le gai prin \_ temps!

molto rit.

Tempo.

CHŒUR.

Le doux prin - temps!

Le doux prin - temps!

Le doux prin - temps!

Tempo.

Meno. ♩ = 92

SCHAU. se posant au milieu de la scène)

CHŒUR.

Je m'offre la pa - ro - le. Jeunes se fol -

Non!

Parlez!

Meno. (♩ = 92)

S.

- le Voi-ci le pro-to-co-le: Primo, d'a-bord Ou-ver-

Oh! Oh! Oh!

Si lence

s. *tu - re ce soir de nos salons splendi - des Les in - vités pour*

s. *- ront par - ler plus ou moins fort ! Numé - ro deux :*  
*après la parole de S*  
*(riant)*  
**Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!**  
*(riant)*  
**Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!**  
*(riant)*  
**Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!**

s. *Musette, aux accents silim - pi - des... Dira quelques chansons peut - être*



S. Nu\_mé\_ro

*(applaudissant)*  
Et vi - vel  
*(applaudissant)*  
Et vi - vel

*(applaudissant)*  
Et vi - vel

S. trois! A - lex - an - dre Schau\_nard, Dé - ja cé - lè - bre,

*(plus fort et scandant les mots en fixant les mécontents)*  
S. Cé - lè - bre! et mo - des - tel Vous don - ne - ra ce soir Mes - sieurs, pour sa

CHŒUR.  
Ouhl...  
*(murmurant)*  
Ouhl...

s. part: La primeur de sa can-tate cé-les - te: "L'influ-

s. -en-ce d'ubieu sur l'art!" Quarto!

(avec des gestes d'épouvante) *ff* *pp*

Hor-ri - ble! Horri - ble!

(Tous) *ff* *pp*

Hor-ri - ble! Horri - ble!

Hor-ri - ble! Horri - ble!

s. Chahut terri - ble!

Cha-hut! ter-ri - ble!

Cha-hut! ter-ri - ble!

Cha-hut! ter ri - ble!

*cresc. molto.* *f*

*cresc. molto.*

S. *col canto.*

Un mot en - co - re! Pas de buf - fet A qui di - ra des

S. *ROD.*

vers! Durand! — O -

Guer - re

Guer - re

Guer - re

*a Tempo.*

R. *(Durand court à la pompe)*

-pè - re Au buffet! Emplis chaque ver - re!

Bu - vons! Bu -

Bu - vons! Bu -

Bu - vons! Bu -

(Durand fait jouer avec furie la manivelle de la pompe, et remplit les verres)

(Tous accourent vers Durand, mais ils s'aperçoivent de la plaisanterie)

First system of the musical score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are simple, with lyrics: "vons!" on the first staff, "vons!" on the second, and "vons!" on the third. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of the musical score. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "Vieux bir - be" and "Quelle dou - che!" on the first staff; "Vieux goujat!" and "Quelle dou - che!" on the second; "Dieu queljet!" and "Vieux goujat!" and "Quelle dou - che!" on the third; and "Dieu queljet!" and "Vieux goujat!" and "Quelle dou - che!" on the fourth. The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity as the first system.

**DUR.** (criant comme les marchands de coco dans les foires) *ad-lib.*

Eau pure et sirop d'orgeat, Boisson très fraîche à la

**CHOEUR.**

Tous rient)

Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah!

**MIMI.** *Cantabile sostenuto.* (♩ = 63) (troublée)

Silence! Silence!

*rit.* (durand commence à circuler avec le plateau portant les verres avec le sirop d'orgeat. Tous l'entourent avec empressement en riant)

bouche

*Cantabile con affetto.*

le V<sup>e</sup> PAUL (à part à Mimi).

O Mi - mi, que mon amour vous touche!

*Cantabile sostenuto.* (♩ = 63) *m.d.*

*p rit.*

(avec une passion toujours croissante)

le V.

Quel bonheur, quel espoir, ———— Quel at-

(à Durand)

I - ci

(tous à Durand)

I - ci

I -

MIMI.

Ah! si - len - ce!

- trait peut a - voir Presd'eux, pourvous, l'ex - is -

- ci!

DUR. (regardant dans les verres)

Ah! les gaillards! La bouteille est fini - e!

- ten - ce? ———— Je vous

Ml. Ah! pour quoi me ra - vir ain - si  
 (plaisantant les invités)

D. Pourtant, La pompe joue en - cor!

le V. of - fre en é - chan - ge l'o - pu -

Ml. La chère insou - ci - an - ce Où se cou -

le V. - len - ce! Oui, pour vous l'o - pu - len - ce,  
 (à Durand, le chassant)

Au dia - ble! quel le se - ie!

Ml. - lait sans nul sou - ci Ms me deste e - xis - ten - ce?

le V. Toi - let - tes Bu - tor! As - seyons

Faisons u - ne par - ti

*col canto.*

**Più animato.**

*sempre cresc.*

M. Et Rodol - phe, fi - dele a - mi - Un tel les - su - rel Moi, par -  
 le V. Voiture, Élégan - cel toilet - tes,  
 nous alors...

**Più animato.**

M. - ju - rel L'abandonnerai - si! L'é - cho, Les jours pas -  
 le V. o - paient - cel Pour vous chérir une - me

M. - sesi - ci, De mon cœur a - vi - li, serait l'é - ter - nel le tor - tu - rel  
 le V. pu - re, Ayez pi - tié de ma tor - tu - rel  
 SCHAU. (à Musette brusquement)

M. rit. *col canto.* *dolce.* Al -  
 le V. pu - re, Ayez pi - tié de ma tor - tu - rel  
 SCHAU. (à Musette brusquement)

*pp*



And<sup>te</sup> mosso.

MUS.

(s'avancant)

MAR.

Choi\_sissez la chan

S. *3*  
 Oui, c'est a vous belle da\_me...  
 \_lons no\_tre program \_ mel

And<sup>te</sup> mosso.

Andantino.

MU.  
 \_son...

MA. *poco rit.* *con eleganza.*  
 Eh bien, chan\_tez nous cel \_ le Ou la valse et l'a

MA. *3*  
 \_mour Su\_nissent tour-a - tour Cha\_cun a\_dorei - ei cet te

MA. *3*  
 \_mour Su\_nissent tour-a - tour Cha\_cun a\_dorei - ei cet te

M. *poco rit.* *poco ten.* *stent e cresc.*  
 ym\_phe nou\_vel - le! A\_dieu le me\_nu - et! O valse a toi bon -

M. *poco rit.* *col canto.* *ten.* *col canto.*

Tempo di Valzer.

MA

-jour!

Oui! Oui! Muset - te chan - teznous la valse de l'a-mour!

Oui! Oui! Muset - te chan - teznous la valse de l'a-mour!

Oui! Oui! Muset - te chan - teznous la valse de l'a-mour!

Tempo di Valzer.

Valzer.

-jour!

Oui! Oui! Muset - te chan - teznous la valse de l'a-mour!

Oui! Oui! Muset - te chan - teznous la valse de l'a-mour!

Valzer.

*ff con fuoco.*

*rall.*

MI. *tu re* *Mil le desirs mas*

MU. *De grâce!*

EUP. *Ah! je croyais en-tendre son doux chant!* *Où,*

I. V. *du re* *Mi mi, viens, j'ai me... je te le ju-rel*

B. *En-core avec ravissement...* *incalzando un poco.*

MI. *saillent! O tourment!* *Ah! quel feu dans ma*

MU. *Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!*

E. *le doux chant!* *(Musette, Euphémie et Barhemuche se précipitent vers le grand escalier attendant en riant, avec le chœur)*

I. V. *Plus de tourment!* *Moi, pour vous prendre je reviens bien*

B. *Vo-tre chant!*

*poco rit.* *a Tempo.*

*En robe de chambre il nous faut le Monsieur d'en haut!*

*En robe de chambre il nous faut le Monsieur d'en haut!*

*poco rit.* *a Tempo.*

VI. *tê - te Anquel feudans ma tê - te! Pauvre cœur etouffetessou.*

MU. *Oui! Oui!*

E. *Oui! Oui!*

IV. *-tôt, maissoyezprête! Attendezlà monsieur*

B. *Oui! Oui!*

*Oui! Oui!*

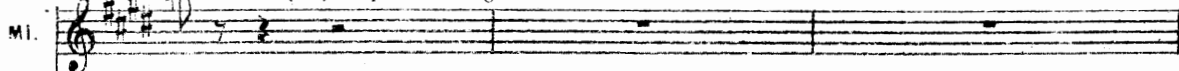
*Oui! Oui!*

*Oui! Oui!*

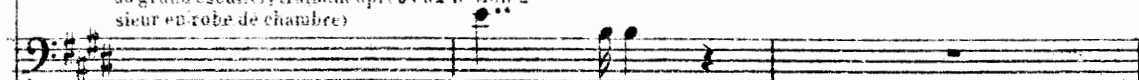
MI. *-purs O mon cœur! Ah!*

VI. *Si - len - cel. Sur - tout de la pruden cel*

**All<sup>o</sup> vivo.** de Vicomte sort sans qu'on s'en aperçoive par l'allée à gauche)



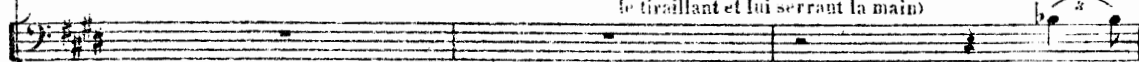
ROD. et SCHAU. apparaissent sur les marches du grand escalier, traînant après eux le Monsieur en robe de chambre)



(Tous les deux au chœur)

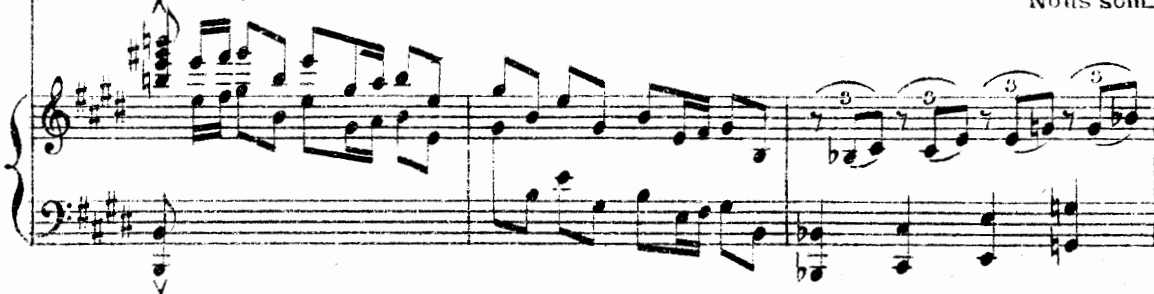
Le voici !

des hommes s'empressent autour du Monsieur, le tirillant et lui serrant la main)

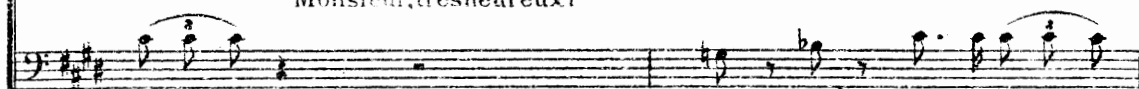


**All<sup>o</sup> vivo.**

Nous som-



Monsieur, très heureux !



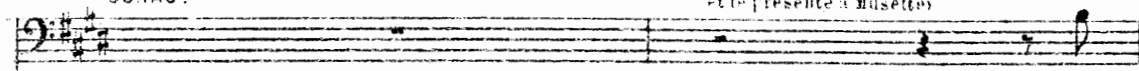
-mes heureux !

Don - nez nous votre main, vieux

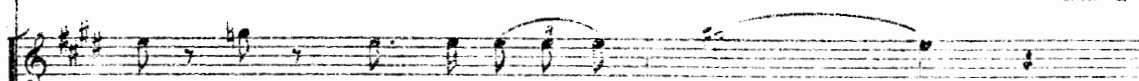


SCHAU.

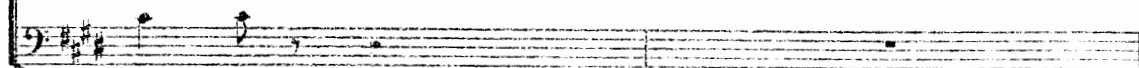
Se délivre de la foule et le présente à Musette)



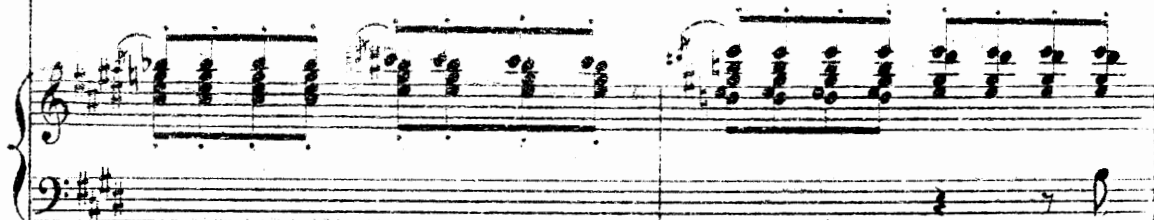
Mu ...



Don - nez nous votre main, vieux frè - rel



frè - rel



MUS. avec grâce

S. Croy-

set te, j'offre à vos yeux Du premier le loan tai re,

MU. **Allegro.**  
ils s'assoyent à droite apres  
échange de salutations)

ez que jesus fiè re Près de moi je le veux!

Re pre nons notre af

Re pre nons notre af

Re pre nons notre af

MU. **Allegro.**

Meno. **Allegro.**

foi re Vi tel Vi tel Vite au nu mé ro trois! Au nu mé ro trois!

foi re Vi tel Vi tel Vite au nu mé ro trois! Au nu mé ro trois!

foi re Vi tel Vi tel Vite au nu mé ro trois! Au nu mé ro trois!

**Sostenuto.**

(Schaunard va au piano, Pœuvre et stas... le chœur se forme en groupes écoutant avec curiosité)

(Schaunard prélude au piano)

Musical score for piano introduction. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked *pp* (pianissimo) and *PIANO.* The music features a descending melodic line in the bass clef and a more active line in the treble clef. A note in the bass clef is marked with a downward-pointing triangle and the text "note fausse." (false note).

SCHAU. à part

Oh! ce *Re* toujours faux

*ten. tram*

Musical score for Schau. à part. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The tempo is *pp*. The music features a descending melodic line in the bass clef and a more active line in the treble clef. A note in the bass clef is marked with a downward-pointing triangle and the text "note fausse." (false note). The tempo is marked *ten. tram*.

(imitant le genre Rossinien)

El - le regarde é - plo - ré - e, Hé -

Musical score for vocal introduction. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The tempo is *p* (piano). The music features a descending melodic line in the bass clef and a more active line in the treble clef. The tempo is marked *p*.

Musical score for vocal line 1. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The tempo is *p*. The music features a descending melodic line in the bass clef and a more active line in the treble clef. The tempo is marked *p*.

Musical score for vocal line 2. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The tempo is *p*. The music features a descending melodic line in the bass clef and a more active line in the treble clef. The tempo is marked *p*.

s. pur son vi - sa - ge tout en pleurs, ses yeux bleus

s. Et la mon - ta - gne...

CHŒUR  
(l'interrompant, et l'imitant) A - zu - ré - el  
A - zu - ré - el

(il continue)  
s. Qui jus - qu'aux Cieux Se  
(des femmes rient) Aux cieus d'a - zur!  
(comme plus haut) Aux cieus d'a - zur!  
Aux cieus d'a - zur!



(Tous se lèvent et s'approchent du piano en se faisant signe)

S. *Andante*

- dres - se Elle a dres - se un sou - pir! Et l'on - de, pur sa -

**All<sup>to</sup> deciso.**

S. *All<sup>to</sup> deciso.*

- phir... (Tous rient aux éclats en se tenant le ventre) (Parodiant les anciennes cadences)

Ah! U - ser du bleu n'est plus per - mis... Mon - sieur

Ah! U - ser du bleu n'est plus per - mis... Mon - sieur

Ah! U - ser du bleu n'est plus per - mis... Mon - sieur

**All<sup>to</sup> deciso.**

*All<sup>to</sup> deciso.*

de pharmacien, sa femme et ses deux filles, se montrent à la fenêtre du 2<sup>e</sup> étage en face, en costume de nuit) (Clat de rire tumultueux)

S. *Allegro*

Schau - nard a tout pris! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Schau - nard a tout pris! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Schau - nard a tout pris! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff* stridente.

And<sup>te</sup> mosso. (♩=120)

(la femme du pharmacien et ses filles)

CHŒUR DES HOMMES.

Ces - sez vous bien - tôt!

As - sez! je suis las - se!

Ces - sez vous bien - tôt!

(il apparaît aussi en costume de nuit à la fenêtre du 1<sup>er</sup> étage à droite)

(riant) *f*

Si -

And<sup>te</sup> mosso. (♩=120)

SCHAU.

Si - len - ce!

Bass.

Voyez quelle au - da - ce!

Si -

- len - ce là - haut!

Si -

Ten. (furieux)

d'ap - pel le la pa - trouil - - - - - lei

da vieille se montre en coiffe de nuit à une fenêtre  
du 5<sup>e</sup> étage en face

Oh!

rien - - - - - cel

Oh!

rien - - - - - cel

The first system of music features a vocal line in tenor clef with lyrics 'd'ap - pel le la pa - trouil - - - - - lei'. Below it are two vocal lines with lyrics 'da vieille se montre en coiffe de nuit à une fenêtre du 5<sup>e</sup> étage en face' and 'rien - - - - - cel'. The piano accompaniment is shown in grand staff notation with chords and melodic lines.

LA VIEILLE du 5<sup>e</sup> étage.

Cherchons la pa - trouil - - - - - lei

Oh!

Au

Oh!

Vrai - - - - - ment?

Au

Vrai - - - - - ment?

Au

The second system of music begins with the section title 'LA VIEILLE du 5<sup>e</sup> étage.' and a vocal line with lyrics 'Cherchons la pa - trouil - - - - - lei'. It includes two vocal lines with lyrics 'Oh!' and 'Vrai - - - - - ment?'. The piano accompaniment continues with chords and melodic lines.

**Più presto.**

(voix de domestiques et de locataires à l'intérieur)

CHŒUR EN HAUT À L'INTÉRIEUR

Si vous ne ces -  
Si vous ne ces -  
Si vous ne ces -

lit! — au lit! ci - trouille!  
lit! — au lit! ci - trouille!  
lit! — au lit! ci - trouille!

**Più presto.**

-sez a l'instant Ce va - carme effray - ant, Pre - nez gar - de ma - nants Je des -  
-sez a l'instant Ce va - carme effray - ant, Pre - nez gar - de ma - nants Je des -  
-sez a l'instant Ce va - carme effray - ant, Pre - nez gar - de ma - nants Je des -

CHŒUR DES DOMESTIQUES

-cends!  
-cends!  
-cends!

LA ROHÈNE

Com-ment?.. Com-ment?.. Cui-si-niers, servan-tes, tout s'en  
Com-ment?.. Com-ment?.. Cui-si-niers, servan-tes, tout s'en  
Com-ment?.. Com-ment?.. Cui-si-niers, servan-tes, tout s'en

8

mê-le! Bien, de deux cô-tés l'en-ne-mi nous ap-  
mê-le! Bien, de deux cô-tés l'en-ne-mi nous ap-  
mê-le! Bien, de deux cô-tés l'en-ne-mi nous ap-

DES FENÊTRES

LA BOHÈME

CHŒUR D'EN BAS

*f*  
Si - lence! Si - lence!  
(churlant) *f*  
Si - lence! Si - lence!  
(churlant) *f*  
Si - lence! Si - lence!

(riant)  
-pel - le! Non! Non!  
(parlé)  
-pel - le! Non! Non!  
(parlé)  
-pel - le! Non! Non!

*ff*

Schaunard! Schaunard!  
Schaunard! Schaunard! Plus  
Schaunard! Schaunard! Re - dis "L'in - flu - en - ce" plus

*ff* stridente.

(Le Vicomte apparait venant de l'allée, il s'approche vivement de Mimi, et Pentraîne, profitant de la confusion générale)  
DUR. (effrayé cherchant à les calmer)

Messieurs! Pruden - cel  
 Oui! Oui! "Lin-flu-  
 fort! "Lin-flu - en - ce" plus fort! Oui! Oui! "Lin-flu-  
 fort! Oui! Oui! "Lin-flu-

1<sup>o</sup> V<sup>o</sup> (à Mimi, Pentraînant) C'est

Chœur EN HAUT  
 Sop. (de l'intérieur) Ah! quelle im - pu -  
 -ence" ou ——— la mort!  
 -ence" ou ——— la mort!  
 -ence" ou ——— la mort!

le V.

l'heu - re, Ve - nez et fai - sons di - li -

CHOEUR.

-den

Ten.

Ahl quelle im - pru - den

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system is for the voice (le V.) and piano accompaniment. The voice line has lyrics 'l'heu - re, Ve - nez et fai - sons di - li -'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with a key signature of two flats. The second system is for the choir (CHOEUR.). It features a vocal line with lyrics 'Ahl quelle im - pru - den' and a piano accompaniment. The vocal line includes a 'Ten.' marking. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

MIMI. (sortant pleine d'angoisse)

Gou - pa - ble dé - men - ce!...

DUR.

(au chœur)

Pru - den -

le V.

-gen - ce. Chas - sez les re -

-ce - Ils chan - tent en -

-ce - Ils chan - tent en -

Les brouil - lards! ils chan - tent en -

Detailed description: This system contains the remaining three systems of music. The third system is for the voice (MIMI.) with lyrics 'Gou - pa - ble dé - men - ce!...'. The fourth system is for the choir (CHOEUR.) with lyrics 'Pru - den -'. The fifth system is for the voice (le V.) with lyrics '-gen - ce. Chas - sez les re -'. The sixth system is for the choir (CHOEUR.) with lyrics '-ce - Ils chan - tent en -'. The seventh system is for the choir (CHOEUR.) with lyrics '-ce - Ils chan - tent en -'. The eighth system is for the voice (le V.) with lyrics 'Les brouil - lards! ils chan - tent en -'. The piano accompaniment continues throughout, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats.



*molto rit.*

D  
 \_cel...

(de Vicomte et Mimi disparaissent par l'allée)

V.  
 \_mords!

SCHAU. (va au piano)

*molto rit.*

*sempre più rit.*

E - coutez ce chant, le titre en est subtil *L'influ\_ en\_ ce* du

\_cor I

\_cor I

\_cor I

Val Val Val  
 (poussant Schœnharde)

Val Val Val

Val Val Val

*molto rit.* *rit. sempre.* *col canto.*

(il s'assoit au piano)

*All<sup>to</sup> marziale.*

S.  
 ble sur le gai mois d'A\_vril. Ah! ter\_rible é\_ ché\_ an\_ ce, né\_

*All<sup>to</sup> marziale.*

*ben ritmato.*

Pendant ce temps les fenêtres se garnissent de loca-

s. \_fas\_ te quinze a - vril! J'ai - pour pay - er mon ter - me En

taires et de domestiques des deux sexes en costumes de nuit

s. cais - se: Ni - hil J'eus beau frap - per et ferme Aux portes du cré - dit O

s. sort trois fois mau - dit, Pas une hé - las ne s'ou - vrit!

s. L'in - fâ - me som - ma - ti - on

CHŒUR DES FENÊTRE Ten 1<sup>re</sup> *f* Cet â - ne ne

S. Se - che et du - re, m'ar - ri - ve de  
 ces - se donc pas de brail - ler! Cet â - ne ne ces - se donc plus de brail -

Sop.

*p*

S. chez l'huissier! Et j'ai  
 - ler! Oui!

Sop.

Bass. 1<sup>re</sup> *f*

Il faut i - ci les noy - er.

*f*

S. pour toi - tu - re  
 Oui!

Il faut tous les noy - er

*p*

S. Et j'ai pour toi - tu - re pour toi -  
 Bass. A l'œu - vre! com - pè - re!

S. - tu re J'ai le ciel oui, le ciel d'a - zur!  
 Voulez vous vous tai - re Nous saurons vous faire ces - ser!  
 Nous saurons vous faire ces - ser!

Oui! Oui! Oui!

S. De par ex - ploit d'huissier!  
 Gare on vi - de  
 Tiens! Il grê - le Le dia - ble

Tiens, il pleut!

LA BOHÈME.

S. Pour lit j'ai le sol dur!

CHOEUR EN HAUT  
Ces - sez cessez vos cris!

LA BOHÈME  
surnous les seaux! ga - re l'on vi - desurnous les seaux! C'est le diable  
s'en mêle on vi - de surnous les seaux! C'est le diable  
s'en mêle on vi - de surnous les seaux! La drôle de

S. Sous le

Cessez, cessez vos cris!

Ces - sez, cessez vos

Ils sont tous! oui tous gris! Ils

Ils sont tous! oui tous gris! Ils

qui s'en mê - le! Quel le drô - le de grê - le!

qui s'en mê - le! Le dia - ble s'en mê - le!

grê - le! 8 Le dia - ble 8 s'en mê - le!

S.

ciel d'a - sur sous

cris! Les gueux je crois, sont fous gris

sont tous tous gris Ils sont fous!

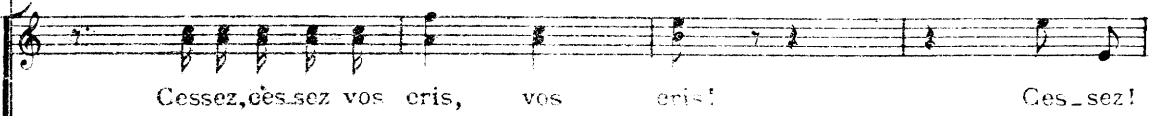
sont tous tous gris Ils sont fous!

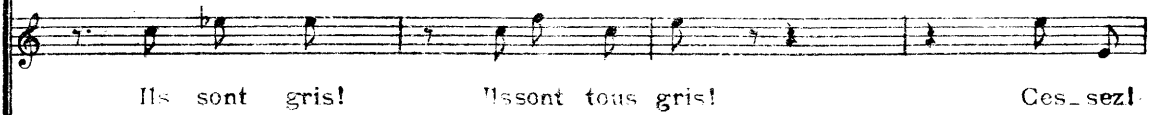
Tombe sur notre dos Ah ça, nous les...

Le drô - le la drô - le de grê - le: Qui

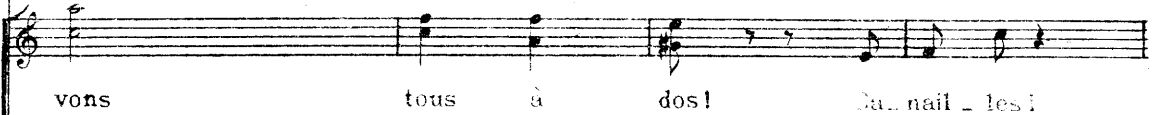
La drô - le la drô - le de grê - le: Qui

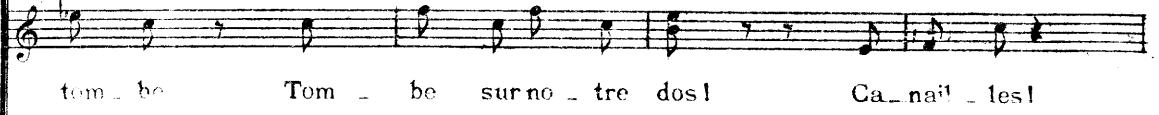
s.  le ciel d'azur Le sommeil

 Cessez, cessez vos cris, vos cris! Cessez!

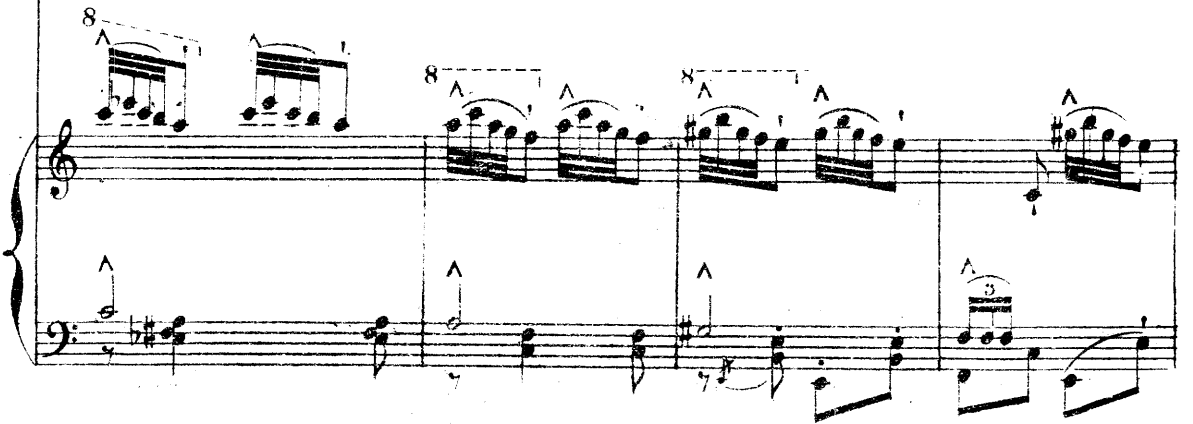
 Ils sont gris! Ils sont tous gris! Cessez!

 Ils sont gris! Ils sont tous gris! Cessez!

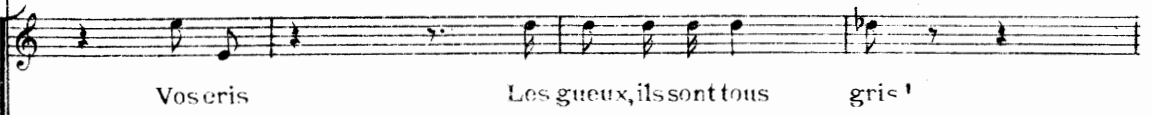
 vous tous à dos! Ca nail - les!

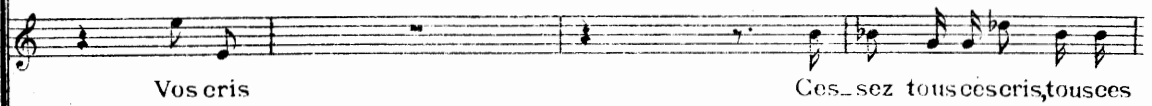
 tom - be Tom - be sur no - tre dos! Ca - nail - les!

 tom - be Tom - be sur no - tre dos! Ca - nail - les!

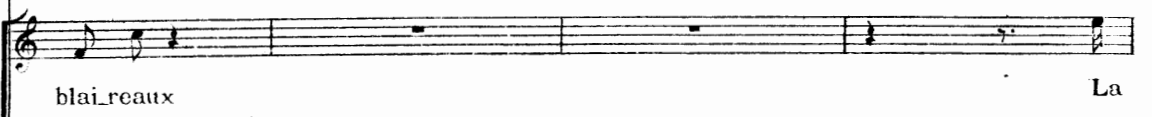


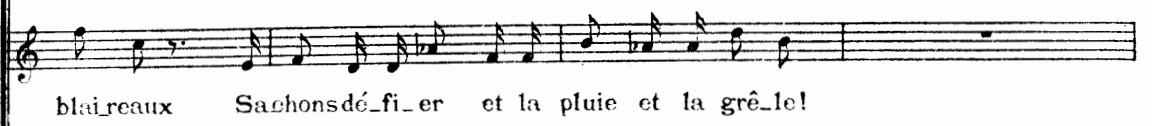
s.  se\_rait doux Si l'on é - tait sûr Si l'on

 Vos cris Les gueux, ils sont tous gris !

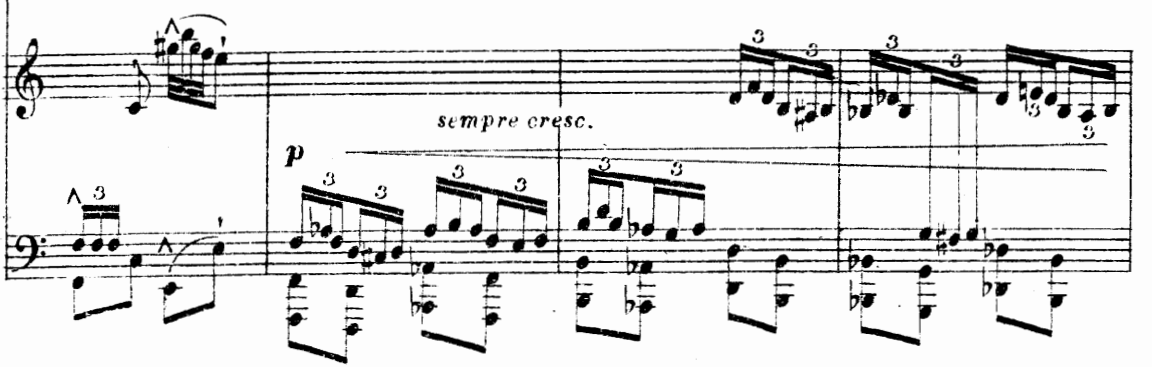
 Vos cris Ces\_sez tous ces cris, tous ces

 Vos cris Ces\_sez tous ces cris, tous ces

 blai\_reaux La

 blai\_reaux Sachons dé\_fi\_er et la pluie et la grê\_le!

 blai\_reaux Sachons dé\_fi\_er et la pluie et la grê\_le!

 *sempre cresc.*  
*p*



s. é - tait sûr De ne pren - dre froid

Les gueux, il sont tous

gris Il sont tous gris! Ces -

gris Il sont tous gris! Ces -

pluie et la gré - le!

Sa - chons dé - fi - er et la pluie et la gré - le! Schau -

Sa - chons dé - fi - er et la pluie et la gré - le! Schau -

*sempre cresc.*

s. sous le ciel d'a - zur! —

gris! Cessez tous ces cris Ils

—sez tous ces cris, tous ces cris! Ils sont gris! —

—sez tous ces cris, tous ces cris! Ils sont gris! —

Sachons dé - fi - er sa -

—nard chante en cor! Nous, dan - sons des rondeaux!

—nard chante en cor! Nous, dan - sons des rondeaux! —

sont, — Ils — sont — tous — gris — tous —

—chons dé - fi - er — la grê -

MUS. (riant)

Ah! Ah! U - ne fé - te Vraiment plus complète

MAR.

La danse m'en

s.

Je po - se ce di - lem.me: Ou rhume ou loy - er Jen'en

gris! Canail - les! Canailles!

Canail - les! Canailles!

Canail - les! Canailles!

-le! Chantons, et faisons la fé - te! Qu'é - le com

Cri-ons, chantons dan - sons et faisons la fé - te! Qu'é - le com

Cri-ons, chantons dan - sons et faisons la fé - te! Qu'é - le com.

MU  
 Que celle de ce soir Est impossible à voir!

MA  
 -traîne, Mu - set - te dan - sons!  
 (Marcel prend Musette par la taille et commence à danser)

S.  
 ti - re en "bo - hème" Re - fus de pay - er! Non!

Nous voulons dormir! Cessez donc vos cris! Cessez

Nous voulons dormir! Cessez donc vos cris! Cessez

plus de cris! Cessez

-plète La nuit que nous pas - sons! Oui, fête Com.

-plète La nuit que nous pas - sons! Oui, fête Com.

-plète La nuit que nous pas - sons! Oui, fête Com.

ROD.

Phé - mi - e un seul tour en - cor

Non! re - fus de payer!

Ces - sez! les gueux sont tous gris! gris!

Ces - sez! les gueux sont tous gris! gris!

Ces - sez! les gueux sont tous gris! gris!

- plé - tel Ouil Ouil Ouil Ouil Ouil Redis "L'influ -

- plé - tel Ouil Ouil Ouil Ouil Ouil Redis "L'influ -

- plé - tel Ouil Ouil Ouil Ouil Ouil Redis "L'influ -

*rit.*

*ff*

(Rodolphe danse avec Euphémie, Barbemuche avec une grisette; d'autres couples se forment)

- en - ce" plus fort va Schau - nard, "Lin - flu - ence" ou la

- en - ce" plus fort va Schau - nard, "Lin - flu - ence" ou la

- en - ce" plus fort va Schau - nard, "Lin - flu - ence" ou la

*molto.*

a Tempo.

S. *Ahl ter - riblee - ché - an - cel Né -*  
 (exclamation de fureur)

Oh!

mort

(Beaucoup dansent)

mort

mort

a Tempo.

S. *-fas - te quinze a - vril Ah! ter - riblee - ché -*

Ehi

(à Schannard)

Plus fort!

Plus fort!

Plus fort!

*ff* *cresc.*

LA ROHÈME

s. - an - cel In - fâ - me quinze A - vril Com\_

Chanter de la sor - te quand le mon - de dort!

*(à Schauuard)*  
 Plus fort!

Plus fort!

Plus fort!

s. - ment pay - er mon - ter - me? En cais - se j'ai: ni -

*(chantant avec Schauuard)*  
 La, la, la, la, la, la,

La, la, la, la, la, la,

La, la, la, la, la, la,

S  
\_hil En cais - se: ni - hill!

At - tends mi - sé - rable ex - é - cra - ble Bu - tor!

At - tends mi - sé - rable ex - é - cra - ble Bu - tor!

At - tends mi - sé - rable ex - é - cra - ble Bu - tor!

(une pierre tombe d'en haut sur le piano avec grand bruit Schaunard (coo-gri d'épouvante des femmes)

la, la, la, la, ra la, la la, la, la, la, la! Ah! Ah! Ah!

la, la, la, la, ra la, la la, la, la, la, la! Oh!

(exclamations de menace parmi les hommes)

la, la, la, la, ra la, la la, la, la, la, la! Ah!

LA BOHÈME.

Vi - le va - le -

Ah! bon!

La tac - ti - que change a - lors!..

Ah!

La tac - ti - que change a - lors!..



(de plus en plus menaçants)

CEP BIEN HAUT.

Ba - tail - lel  
Ba - tail - lel

- tail - lel

In - fâ - me ca - nail - lel Vous vou - lez ba -  
In - fâ - me ca - nail - lel Vous vou - lez ba -

*un poco rit.*

Al - lons! Al - lons! Au  
Al - lons! Al - lons! Au  
Al - lons! Au

C'est donc pour de bon? Eh bien soit, al - lons!  
- tail - le? Eh bien, soit, al - lons! Eh bien soit, al - lons!  
- tail - le? Eh bien, soit, al - lons! Eh bien soit, al - lons!

*un poco rit.*

**Vivacissimo. (♩=132)**

clair les ba\_lais! A nous poireaux, ca\_rottes!

clair les ba\_lais! A nous poireaux, ca\_rottes!

clair les ba\_lais! A nous poireaux, ca\_rottes!

Nous vous re\_ccevrons à grands coups de nos

Nous vous re\_ccevrons à grands coups de nos

Nous vous re\_ccevrons à grands coups de nos

**Vivacissimo. (♩=132)**

"Bo\_hême"quoi c'est à nous que tu te frottes! Ab\_

"Bo\_hême"quoi c'est à nous que tu te frottes! Ab\_

"Bo\_hême"quoi c'est à nous que tu te frottes! Ab\_

bot\_tes! Rois des gi\_be\_lot\_tes!

bot\_tes! Rois des gi\_be\_lot\_tes!

bot\_tes! Rois des gi\_be\_lot\_tes!

-jéc-tes ra - pins! Mi - lordssansbank no\_tes!

-jéc-tes ra - pins! Mi - lordssansbank no\_tes!

-jéc-tes ra - pins! Mi - lordssansbank no\_tes!

Prin - ces de gar - gottes! Fa - ces à ca\_

Prin - ces de gar - gottes! Fa - ces à ca\_

Prin - ces de gar - gottes! Fa - ces à ca\_

Va nu piedslgre\_dins Au clair les ba\_lais! A nous poireaux ca - rottes!Ab\_.

Va nu piedslgre\_dins Au clair les ba\_lais! A nous poireaux ca - rottes!Ab\_.

Va nu piedslgre\_dins Au clair les ba\_lais! A nous poireaux ca - rottes!Ab\_.

\_ottes! Nous vous re\_ ce\_vrons à grands coups de nos bottes!Ab\_.

\_ottes! Nous vous re\_ ce\_vrons à grands coups de nos bottes!Ab\_.

\_ottes! Nous vous re\_ ce\_vrons à grands coups de nos bottes!Ab\_.

MAR. (à Musette à l'avant-scène de gauche)

Mu - set - te, par - tons, j'ai peur

- jec - tes ra - pins! Oui, va - nu - pieds, gre - dins! (des hommes disparaissent furibonds des fenêtres, les femmes y restent menaçantes)

- jec - tes ra - pins! Oui, va - nu - pieds, gre - dins!

- jec - tes ra - pins! Oui, va - nu - pieds, gre - dins!

- jec - tes lar - bins! Oui, fai - né - ants, gre - dins! (des hommes s'arment en riant de bâtons et de sièges. Durand et les femmes tâchent de les calmer)

- jec - tes lar - bins! Oui, fai - né - ants, gre - dins!

- jec - tes lar - bins! Oui, fai - né - ants, gre - dins!

MUS. (à Rodolphe)

ROD. (appelant)

MA. pour toi, ma bel - le! Mi -

Rô - dol - phe ve - nez é - vi - tons la que - rel - le!

à Barnemuches

R. *mi!* Je m'en vais *Mi*

(Rodolphe cherche de tous côtés)

R. *mi?*  
BAR. Je ne sais!

J'ap - prê - te mes bot

J'ap - prê - te mes bot

(Euphémie accourt aussi à l'avant scène de gauche près de Musette, de Marcel, de Rod. appelant de l'air et puis revenant vers Musette)

SCHAU (appelant)

Phé - mi - el Allons!

Mi

CHŒUR DES FENÊTRES

Et nous nos ca - rot - tes

-tes

des basses seules vont vers le grand escalier et montent quelques marches, pour voir ce qui arrive, et de là ils crient)

-tes

R. *mil* *Mi - mil*  
 (Durand voyant qu'une rixe s'apprête court vers Musette pour la pousser à intercédier auprès des invités. Il entend ce que dit Rodolphe)  
 Ar - més, ils des - cendent! L'heure est donc ve -

R. *à Musette et à Euphémie*  
 Ap - prê - tez vous donc je vais cher - cher Mi -  
 (Les hommes se placent en bataille en se mettant devant les femmes, qui occupent le côté gauche)  
 - nu - e l

**Poco meno.**  
 DUR.  
 Elle est par - tie a - vec vo - tre jeune a -  
 R. *mil*

**1<sup>o</sup> Tempo.**

MAR...entraînant Rodolphe et le soutenant)

MUS.

Viens! ————— L'in - grate a

- mil

ROD. (poussant un cri de douleur)

Ahl

Bo - hê - mel A l'as - saut!

Bo - hê - mel A l'as - saut!

**1<sup>o</sup> Tempo.**

MU. fui! Rup - tu - re pré - vu - el...

R. Mi -

**Ritenuato. col canto.**

R. - mi s'est ven - du - el A - dieu mes a -

**Ritenuato.**

**Allegro** (♩=116) (il sort entraîné par Marcel et par Musette, suivi de Schaunard, d'Euphémie et de Barbemûche, tandis que par l'escalier de service et par le grand escalier débouchent des locataires des cuisiniers, des domestiques en costume de nuit, armés de balais, de cuillères à pot, et de broches)

R.

\_mours!

Ah

En

**Allegro** (♩=116)

*f*

*cresc. molto.*

Sor.

Sor.

\_fin!

Ren - dez vous pandours!

Ren - dez vous pandours!

(aux locataires et aux domestiques qui les menacent)



des fenêtres

Vengeancel Ouil

\_tez vile en - gean - cel Ouil

\_tez vile en - gean - cel Ouil

Vous voulez lut -

Vous voulez lut -

Un poco rit.

Vengean -

Vengean -

Vengean -

Ahl Gre -

\_ter... pru - den - ce? Bo - hê - mel Ven - gean -

\_ter... pru - den - ce? Bo - hê - mel Ven - gean -

Un poco rit.

Marziale.

-cel  
 -cel  
 -cel  
 dins l  
 -cel  
 -cel

Les Bohèmes s'élancent sur les locataires et sur les domestiques en criant :  
 Vive la Bohème!... échange de coups, mêlée générale!

Marziale.

*ff*  
*tutta forza.*

*accel.*

la toile tombe rapidement

*sempre ff*

fin du deuxième acte.

## ACTE TROISIÈME

Ya-t'en, retire-toi, spectre de ma maîtresse!

MUSSET: (La nuit d'Octobre)

OCTOBRE 1838.

## LA MANSARDE DE MARCEL

Porte à gauche de face qui en s'ouvrant permet de voir la porte de la mansarde de Rodolphe. — Au milieu au fond, grande fenêtre qui ressort en dehors, sur la fenêtre un vase avec une fleur desséchée. Par la fenêtre on aperçoit un panorama de toits, de tuyaux, de cheminées; dans le fond la coupole dorée des Invalides. — A droite un lit à deux places dont le pied est tourné vers le public. Ce lit est caché par un paravent. — A droite, sur le devant, une commode. — Au milieu une table. — Marcel travaille à une petite toile près de la fenêtre. — Schaunard est près de lui. — Musette, pensive, près de la table, ne les écoute même pas.

## Molto Sostenuto.

## Tempo di Minuetto

MAR. peignant toujours, à Schaunar

Comment, te voilà veuf ainsi?... Oui, A

morceaux de sa canne brisée à Marcel)

S. -vec Phémie j'ai rom - pu Les rapports et ma can - nel

*dim.* *poco rit.* a T<sup>o</sup>

S. Aus - si, Vois a - mi ce qu'il res - te Le

S. cul - te des por - traits hé - las! lui fut fu -

S. -nes - te! Et j'ai, d'un beau hus - sard vert, sur

s. pris le por-trait hi-er! A-vec l'humble gi-berne, La sa-bre-

s. -tache al-ter- nel Le

*poco rit.* *a Tempo.*

s. cœur de cet-te fem-me n'est plus qu'un ca-ser-ne!

**Meno.**

MAR. (déposant son pinceau et se défilant)

(à Schaunard.)

Ouf! je suis las! Quelle heu-re?

s. Hé-

**Meno.**

*pp legato.*

**Sostenuto.**

S. *Sostenuto.*  
 -las! C'est l'heure ou dé\_jà s'apprête à dé\_jeuner toute personne hon\_né\_tel Et

**Deciso. ♩ = 108**

S. *Deciso. (♩ = 108)*  
 di\_re qu'à cette heu\_re dans Pa\_ris sur le gril, sont plus de cent

**MAR.**

*(se levant)*

S. *MAR. (se levant)*  
 Et les biftecks, tules jet\_tes?  
 mil le cō\_te\_tes Grassoil let les!

**MA.**

*(avec une tristesse comique)*

Oui, par\_

S. *MA. (avec une tristesse comique)*  
 Oh! de\_ve\_nons Despersou\_nas hon\_né\_tel! Al\_lons!

MA. *tons!* cherchons! A Sa\_lomonje por\_te ce ca\_dre, Il

MA. **SCHAU.**  
faut qu'il me là - chète et cher, le vieux la\_drel Je vo\_le chez mon é\_diteur

MA. **Meno.**  
Il souf\_fre, hé\_

S. Pour attendrir son cœur! Que fait Ro\_dol\_phe?

**Meno.**

MA. **Sostenuto.**  
\_las, hé\_las, il souf\_frel Et son humeur joy\_eu\_se a som\_

**Sostenuto.**  
*p dolce, calando.*

Largamente.

MA. *bre dans le gouf - fre!* *Largamente.* *Du jour où l'in-fi-dè - le Mi-*

*ben cantato il basso.*

MA. *mi s'en est en-fui - e, Il a cru, pauvre ami, nous tromper par li-ro-ni - e De-*

MA. *sa triste é - lé - gi - e: Le Re-qui-em d'a-mour!» Avec ses blanches.*

*col canto.*

MA. *mais Mi-mi bri-sa son cœur!* *molto rit.* *SCHAU. (se dirigeant vers la porte)* *L'autre jour je la*

*col canto.*

S. *vis Dans son landau, ri - an - te! Paul auprès d'elle as - sis Ah! c'est une é - lé -*

*(Marcel s'approche de Musette qui est demeurée tout le temps comme absorbée)*



MUS.

(avec amertume)

Schaunard ouvre la porte, qu'il laisse grande ouverte. Qui? Moi? Ma foi, Jem'habi-

On le voit frapper à la porte en face, l'ouvrir, entrer et la refermer derrière lui)

MAR. (à Musette)

-gante! Qu'as-tu? tu n'as pas l'air content? Tu souffres?

*pp* *f* *pp*

*f* *pp*

MU. -tue à l'absti-nen - cel

MA. Quel mot méchant Ah! tu montrais jadis plus d'indul-

MU. (se retournant à peine) (chaussant les épaules)

il se tourne vers (la fenêtre) A - près (lui montrant le pot de fleurs sur l'appui de la fenêtre) Eh bien?

MA. -gen - cel Ah! vois donc! La pauvre rose est mor - tel

un poco rit.

(avec tristesse)

M. Pour ja - mais Ton cœur elle em - por - tel

*col canto.*

Molto sost.<sup>to</sup> cantabile.  
*dolce.*

MA. 

Je t'offris ce te fleur le — jour où, chère â - me, Tu vins à

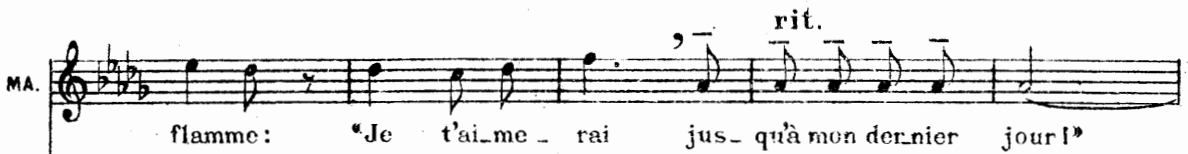
Molto sost.<sup>to</sup> cantabile.

*p dolce e ben cantato.* 

MA. 

moi sous ce toit — riche d'a-mour! Tu murmurassous mes baisers de



MA. 

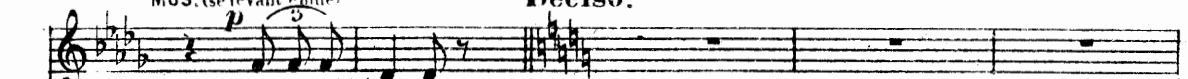
rit. flamme: "Je t'ai-me - rai jus- qu'à mon dernier jour!"



rit. *col canto.*

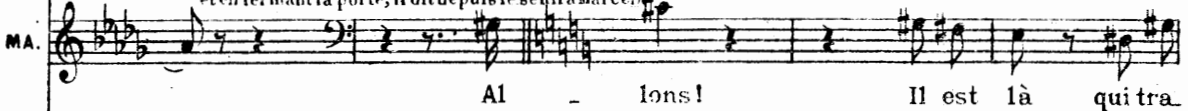
MUS. (se levant ému)

Deciso.



O po\_é - si - el

SCHAU, en sortant précipitamment de la chambre de Rodolphe et en fermant la porte, il dit depuis le seuil à Marcel:

MA. 

Al - lons! Il est là qui tra

Deciso.



*ppp* *mf*

S. *veil - le... Bien - tôt nous re - vien - drons a - vec quel que trou.*

S. *...veille. La Pro - vi - dence est là Qui veille on sait ce -*

MUS. avec tristesse à Schumann

Meno. rit. sempre il tempo.

*La pro - vi - den - ce... elle a bien trop a*

S. *...la... Al - lons!*

Meno. rit. sempre più

*col canto.*

MII. *faire A nourrir les oi - seaux sur la terre! Mon pauvre a - mil*

MAR. *(s'approchant de Musette)*

*T'aistoi voy -*

Tempo di Minuetto.

Più ritenuto.

(l'embrasse... tristement)

MU. A - dieu !

(il l'embrasse)

(Marcel et

MA. - ons, assez ! A tout à l'heure !

Tempo di Minuetto.

Più ritenuto.

*ppdim. sempre.*

Schaunard sortent en fermant la porte — Musette va à la fenêtre

*pp delicatamente sempre.*

*affrett un poco. cresc.*

Mosso.

MUS. (en redescendant la scène, décidée)

a Tempo.

C'en est fait!... de ces lieux partons!..

Mosso

pesante.

poco rit.

a Tempo.

*cresc.*

MU. Coura - gel Quel chagrin je pré - sa - gel.. Marcel, je - le par - ta -

MU. - gel! Demain au - rais - je, a - mi - la force des sou - frir? -

*cresc. sempre.*

MU. *poco rit.* C'est l'en - fer cet - te vi - el - Et - mieux vaut en fi -

*col canto.* *deciso.* *(avec désespoir)*

MU. elle tombe accablée sur la chaise près de la table) - nir! Demeurer? ja - mais! plu - tôt mou - rir! -

**And<sup>e</sup> sostenuto. ♩ = 52**

telle prend la plume et écrit en disant les phrases)

MU. Mon pauvre a - mi, tu ne dois pas m'at - ten - dre, Je sors qui.

**And<sup>e</sup> sostenuto.**

MU. *3* *3*

sait, pour toujours cet - te fois! - La faim m'è - treint, Mar - cel - je vais des -

MU. *ten.* (regardant un peu vers la fenêtre.)

- cen - dre, Les Boule - vards me distrairont je crois! Cet or,

*pp*

*col canto.*

MU. *3* *3*

brillant sur les sommets splen - di - des Des loin - tains In - va - li - des Mé - bloa

MU.

- it! - M'atti - re, Et semble en ce ré - duit me di - re: Cher - che Mu -

MU. *ten.* *Poco più*

- set - te un au - tre des - tin! Ah! si les den - tel - les é - taient moins -

*Poco più*

*poco ten.* **I<sup>o</sup> Tempo:**

MU. chère! Si cha-que jour du moins j'avais du pain Je ne cri-

*cresc.*

*con passione.*

MU. -rais pleurant larmes a - mè - res? Que je t'ai - me, je t'ai - me!

*rit.* *(elle essuie une larme et se lève)*

MU. et pour tant je te dis a - dieu! Mar- cel a - dieu! Oui, par-

*col canto.* *sf* *p*

**Poco più.** ♩ = 66

*(Bruit de pas dans le corridor)* *(elle écoute)*

MU. Mais- qu'il vient? Est-ce Ro-

*sf*

*(elle prend la lettre é-rite et écoute avec anxiété)* *(on entend un nouveau bruit)* *(Musette inquiète va à la*

MU. -dol - phe. Person - ne!

*col canto.*

*ppp*

porte et l'ouvre décidée)

MU. *Sil C'est le concier - ge! Ah! tant mieux!*

(appelant de la porte)

MU. *Eh! père A - dol - phe! E - coutez - moi de grâ - ce*

elle court rapidement à la table, tandis que le concierge apparaît sur la porte, elle ferme sa lettre, et la lui remet)

MU. *Je m'absente... cet - te lettre Est pour Mar - cel à son re - tour, Veuillez la lui remet -*

(le concierge prend la lettre, salue et part en fermant la porte) **Sostenuto doloroso** (♩ = 69) (elle va à la commode, verse de l'eau dans le verre, et se mouille les yeux)

MU. *- tre!* **Sostenuto doloroso.**

MU. **Animando.** *Et main - te - nant fu - yons! en restant da - van -*

*affrett. col canto.*



elle passe derrière le paravent et prend sur le lit un châle et une mantille qu'elle met précipitamment, puis elle revient au milieu de

MU. *ta-ge, Je per-drais ma force et mon cou-ra-ge!*

la scène, et s'arrête émue

*pp*

elle envoie avec les deux mains un baiser aux murs de droite, en pleurant

un baiser aux murs de gauche, comme ci-dessus

**Allegro.**

elle court précipitamment à la porte elle l'ouvre et se trouve face à face avec Mimi élégamment vêtue

MU. *A - dieu! A - dieu!*

**Allegro. (♩=152)**

*p* *f*

MU. *Mi - mi - Pourquoi? Que veux*

MIMI. (avec angoisse)

MU. *tu Je veux Ro - dol -*

MI. *poco rit.*  
 - - - - - phe l Je - - - - - veux son par - don Je  
*col canto.*

MI. *a Tempo.*  
 veux qu'il sa - che Com bien son cœur loy -

MI. - al et bon - - - - - Vaut mieux que mon cœur, mon cœur  
*cresc. molto.*

MI. la - che - - - - -

MI. Et si je fus cou - pable un jour,

M.I. que lui seul a mon

M.I. a - mour! poco rit.

**Poco meno cantabile.  $\text{♩} = 63$**

M.I. Je veux aus - si lui di - re —

*dolce.*

M.I. Quel é moi j'aus à li - re Les

MI  
 vers qu'il vient d'é - cri - re Sur nos jours de dé -

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line for a soprano (MI) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) showing chords and a melodic line.

MI  
 - li - rel Ces jours de nos a - mours Dont la mé - moire est là tou...

This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line for a soprano (MI) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, continuing the musical accompaniment from the first system.

MI  
 - jours!  
 MUS. (tristement)  
 O fol - le! O fol - le! Des vers! Crois moi, A - vec la po - e -

This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line for a soprano (MI) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'MUS. (tristement)'.

MU  
 - si - e On n'apas pauvre a - mi - e Du feu quand on a froid, — Du

This system contains the final two staves of music on the page. The top staff is a vocal line for a mezzo-soprano (MU) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment.

rit. tempo.

MU. pain Lorsqu'on la faim!

tempo.

*m.d.*

MIMI.

Oh! rends moi ses ten - dres - ses!

MI.

Rends moi de ses ca - res - ses Le

MI.

charme, les i - vresses! Le char - me, les i - vresses, et je bra - ve, et je.

*rit*

*cresc. e rit*

*molto.**a Tempo.*

MUS. (avec amerture)

MI.  
bra - ve, la faim, Et de de main! Ah! Tu par les ain...

*col canto. molto.* *ben cantato.*

MU.  
\_si... Par ce que ma chère Tu vis sans nul souci

MIMI. (exaspérée)

Non!

MU.  
Loin de la mi - sère, — Par ce que l'or chez toi ne man que guère!...

MI.  
si je parle ain - si, c'est que je l'ai - mel

*rit.*

MU.  
Et

*ff*

Molto sostenuto,  
*ten. declamato.*

MU. *Molto sostenuto.*

moi, et moi je n'ai me pas Mar cel? — N'ai-je pas quit té

MU.

tout à son ap pel? — Pour tant sais-tu ce qu'à l'ins tant je vais fai re? Je

MU. *rit.*

fuis! Je fuis! bri sant mon cœur mon pau vre cœur!

*rit. col canto.*

*Andante. ♩ = 36*

M. *p*

Oui, fuir, car à la fin — Funeste at tein tel

*Andante.*

*affrett.* *ten.* **Tempo.**

MU. Malgré moi j'ai la crainte. De de-main — Oui, fuir —

*affrett.*  
*col canto.*

MU. — car dé-jà la faim me dé-chi-re, Et qu'hélas de sou-

MU. — ri-re J'es-saie en vain! Oui, fuir, car,

*rit.* **Tempo.**

MU. seul, ne pouvant se suf-fi-re, Que peut-il pour nous

*rit.* *col canto.* **Tempo.**

MU. deux Le mal-heureux? Ne tarde pas!... Ne tarde pas!...

*affrett. un poco e cresc.*

*affrett.* *col canto e cresc.*



MU. *Nos destins sont sembla - bles! Va, fuis... Fuis à l'instant!*

MU. *Mimi fuis ces lieux à l'instant! Prends ta voi - ture... va-t'en!...*

*rit.* *col canto.* *col canto.*

**Sost<sup>o</sup> cantabile.** (♩ = 63)

MIMI. *dolce con molto affetto.*

MU. *Non, non le froid la faim — je les en -*

**Sost<sup>o</sup> cantabile.** (♩ = 63)

*allegro*  
*dolce espressivo.*

MU. *Mi - mi va -*

MI. *du rel — Qui sait? se - rai - je en -*

MU. *t'en! Nos des - tins sont sem - bla - bles*

MI. *co - re là de - main? — Et ce dé - sir da -*

MU. *Fuis à l'in - tant!*

MI. *-mour qui me tur - tu - re Je veux, je*

MU. *Nos des - tins sont sem - bla - bles!*

**Tempo.**

MI. *veux le chasser mais en vain!... J'ai - me Ro -*

MU. *Va'en!.. Va! Va, fuis à l'in - tant! Dans ta voi - tu - re*

*rit.*

*Tempo.*

MI. *do* *phé... O l'inef-fablei - vres - sel.. J'ai sa ten-*

MU. Val Va t'en!

MI. *-dres - se, Oui,oui, je le sens là! Oh!*

MU. *dan sta voi - tu - re. Val*

MI. *lais-se que j'ou - bli - e En ce jour les dou-leurs d'u - ne vi - e Qui s'en*

MU. *Mi - mi, va reprend ta voi - tu - re, Reprend sta voi - tu - re Va t'en*

*f confuoco.*

MU. val. (la poussant) Eh

**Allegro.** (indiquant la porte) MIMI. (elle s'acheminé décidée)

MU. bien Rodolphe est là... vadenel Je pars A dieu! Ah!

*mf* *cresc.* *f* *p*

MU. vers la porte, quand tout-à-coup on entend un bruit de pas précipités dans le corridor. (vivement arrêtant Mimi, et écoutant)

Tais-toi! Trop.

*m.g.*

MU. tard — C'est Marcel qui re - mon - tel... II

*m.d.*

MIMI (tremblante) *quasi parlato*  
(courant se cacher)

Marcell grand Dieul.. Où me cacher?.. J'ai peur!

MU. (indiquant du geste le paravent)  
sait I. Leil

*cresc molto.*

à peine Mimi est-elle cachée derrière le paravent que la porte s'ouvre violemment et Marcel apparaît pâle avec la lettre de Musette ouverte à la main. Musette est debout près de la table dans une attitude décidée.

(Marcel en apercevant Musette, s'est arrêté un instant, puis il s'avance en s'efforçant de rester calme tendant la lettre à Musette)

*ff* **violento**

**Sost assai**

MU. (ferme et résolue)

sordamente.

De moi!..

MA. Ces mots sont-ils de toi vrai-ment?...

(Marcel fait un geste de rage mais il se calme met la lettre dans sa poche)

**Allegro**

et cherchant encore à se maîtriser il se tourne vers Musette les bras croisés.)

**Assai sost.**

Comment s'appelle, dis, ton nou-vel a-

**Assai sost.**

Allegro 1<sup>o</sup> Tempo

MUS. Je ne sais pas en - co - re!

MAR. \_mant? Ah!

Allegro 1<sup>o</sup> Tempo

MAR. Femmel Je maudis pour

Un poco meno.

Un poco meno.

MAR. l'heure la pauvreté Qui me ter - ras - se, Car i - ci je vou

MAR. \_drais pouvoir te quit - ter. En te jetant une bourse à la fa

MUSETTE.

MA  
 \_cel \_\_\_\_\_ Mar - cel, n'insultez

Sostenuto

MU.  
 pas — Quelles mai - tresses aviez vous donc avant moi, s'il vous étonne qu'une

All<sup>o</sup> MARCEL.

MU.  
 femme par amour à vous s'est don - né - e. Ah! tais-toi! Tais-toi!

(P'interrompant avec un accent déchirant)

poco rit

MU.  
 Je sais hé -

MA  
 Mi - sé - ra - ble! Sais-tu toi?

**Agitato.** ♩ = 96

MU. *las que t'aimer fut ma loi — Je sais qu'en toi j'a vais placé ma*

**Agitato.**

MU. *vi - e Et comme une humble fleur flétri - e, Que main te nant s'é - teint mon*

**poco rit.**

MU. *coeur! Je sais qu'en t'écrivant ma ris - te let - tre, La dou-*

**Tais-toi**

MU. *- leur tor - tu - rait, bri - sait mon ê - tre Et qu'au mo -*



poco rit.

MU. *ment de la re - met - tre, Ma main trem - blait, et mon corps frémis -*

rit col canto.

Cantabile.

MU. *- sait! Je sais en -*

Cantabile. (♩ = 84)

rit. *ben cantato.*

MU. *- co - re, que quand ta voix ai -*

(Elle montre la fleur sur la fenêtre)

MU. *- mé - e Sur*

MU. *cet* - *te* *fleur* *fa*

*cresc.*

MJ. - *né* - *e* *E* - *vo*

MU. - *quait* *les* *jours* *en*

MU. - *fuis* *Sou* - *dain* *dans* *ma* *pau*

MU. - *vre* *à* - *me* *Se* *ré* - *veil* - *ler* *en* - *có* - *re* *je* *sen*

MU *ti* — *U* — *ne* — *su*

MU *a* — *ve* *et* *vi* — *ve*

*cresc molto.*

MU *flam* — *me* *Le* *sou* — *ve* — *nir* — *de* *nos* *bon* — *rit* *un* *poco*

*poco rit.*

MU *—* *heurs!* *Et* *dans* *l'ex* — *cès* *de* *mes* *dou* —

MU. *rit. rit. Tempo.*  
 leurs, A tes pieds je voulaïstomber en pleurs!

MARCEL ému la prend dans ses bras.

*rit. Tempo.*  
*col canto*

MA. Ah! tu m'ai - mes, tu

*dolce con affetto.*

MU. *(pleurant)*  
 de - t'ai - mel

MA. m'ai - mes en - co - rel En -

MA. *- fin* o joi *e ex*

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: *- fin* o joi *e ex*. The middle staff is the right-hand piano part in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano part in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line with arched chords.

MA. *- tré* mel J'é - tais

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: *- tré* mel J'é - tais. The middle staff is the right-hand piano part in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano part in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and arched chords.

MA. sur de ton

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics: sur de ton. The middle staff is the right-hand piano part in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano part in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and arched chords.

MUS.

Vois ma dou - leur — Ah!

MA.

pour! Tu fei - gnais de t'en-

MU.

tu le vois à ma dou - leur

MA.

- fuir loin de moi Pourquoi cet - te épreu - ve pour-

MA.

- quoi? Un mot, de

*cresc. ed affrett. sempre.*

MA. *grâ - ce, Et tout s'ef -*

MA. *- fa - ce, Ah! par pi - tié, dis, dé - fends toi, Ef - fa - ce*

MUS. *presque parle*

MA. *(la pressant avec anxiété)*

*tout de ma mémoi - rel Je veux te croi - re*

*cresc. f*

MU. *- tiel He -*

MA. *Je veux te croi - re*

MU. *Opp.*  
 - las! Je t'ai - me, Oh! oui, je t'ai - me tu le

MA. *Opp.*  
 Quand je t'im - plo - re, Ah! ré - ponds - moi! Quand je t'im -

*col canto con fuoco rit.*

MU.  
 vois à mes dou - leurs!

MA.  
 - plo - re ré - ponds - moi!

MU. (se dégageant émue, mais toujours décidée.)  
 Laisse - moi! Il faut nous quitter mainte - nant! C'est pour ton

*dolce e sonore.*

MU.  
 bien! Mon pauvre cœur se bris - se! Mais je pars! Donne - moi le baiser d'a



MU. *dieul*  
(*éclatant comme hors de lui-même*)

MA. Va - t'en Va -

*ff*

MA. (*avec un accent terrible*)  
t'en fan - tô - me dé - ri - soi - rel

MA. Va loin de moi et pour ja -

MA. - mais! Que j'ai rê -

MA. *vé* - *lais - se - moi* *eroi - re*

*poco affrett. rit.*

MA. *Quand je songe que je t'ai - mais!*

*poco affrett. rit.*

MA. *Mau - dits* *soient ils* *tes trai - tres*

MA. *char mes!* *Dans* *mes a -*

MA. lar mes, Par eux j'ap-prends a blas - phe -

MA. -merl In - fa - me je doute des lar - mes De

MA. puis que j'ai vu pleu- rer! Va

a Tempo. (saisissant Musette par le bras)

*f* a Tempo.

MA. t'en la hon-te sur toi ple - ne

MA. Vends tes at traits au plus of

MA. \_frant! Crains ma co - lè - re

MA. ô cour - ti - sa -

MUS. (La repoussant de telle sorte qu'elle tombe sur un genou, mais elle se relève, et semble le défier.) Lâche et vill

MA. - nel Je suis hon - teux de ton a - mour! Ah! va t'en!

**Agitato mosso.**

callant vers la porte)

MU. Tu m'in - sul - test je la mé - pri - sel A - dieu!

**Agitato mosso.**

(callant vers Musette les mains levées,  
au paroxysme de la rage.)

MAR. ♯

Ahl ton a - mant, vi - van - te ne t'au - ra pas mor - bleu! —

**I Tempo**

(Mimi en voulant courir au  
secours de Musette renverse  
le paravent qui la cache.)

MI. Ciell — Mu - set - tel

MA. (s'arrêtant étonné)

Mi - mill —

$\text{♩} = 108$

(poussant un éclat  
de rire forcé et  
ironique)

(avec intention)

(il court ouvrir la porte en criant)

MA. Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Tout mainte - nant Se com - prend!

(tremblante à Musette)

MI.  **Il me fait peur! —**

MA.  **Ehl Rodol - phel Viens donc! — — — — — Viens vi - tel**

ROD.  **(Rodolphe ouvre la porte de sa chambre et s'avance dans celle de Marcel)**

Si



**Meno.**  
(avec une gaieté forcée)

MA.  **Mon cher — — — — — ain - si que toi,**

RO.  **vi - te, pourquoi?**

**Meno.** 

MA.  **Vois, l'on me quit - tel A nous d'autres amours! — — — — — Et**



MA. *vi - ve la Bo - hê - mel Pas - sons joyeux nos*

MA. *sostenuto* *jours!! Cette bonne Mi - mi, ô joi - e ex - trê - mel*

*col canto* *p*

MIMI. *(s'avancant rapidement vers Rodolphe et presque en délire)*

*N'en*

MA. *a trou - vé à Muset - te un pro - tecteur!!*

MI. *crois - rien! Il s'a - bu - se Quand il m'accu - se Du - ne sembla ble horreur!*

Ml. Non! je reviens mon seul bien! Pour te rendre mon

Ml. cœur, Et ma ten\_dres sel Je ne mens

Ml. (à Musette, en pleurant) pas! Dis lui, dis ma dé\_tres\_sel Dis lui... (avec un sanglot)

ROD. (ironiquement)

dim e rall Quoi

dolce col canto

Sostenuto (à Marcel délibérément pour s'en aller)

R. vraiment? Trop d'honneur, Viom\_tes\_sel Viens me rejoindre a -

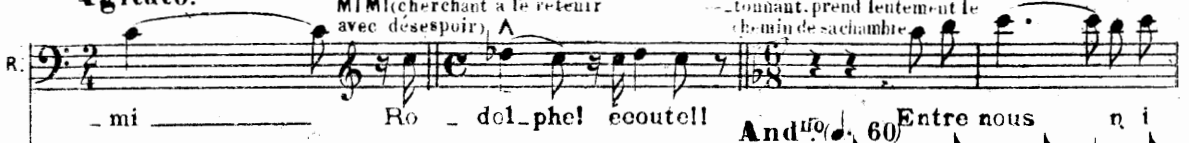
Sostenuto



**Agitato.**

MIMI (cherchant à le retenir avec désespoir)  $\Delta$

RODOLPHE se dégage en chantonnant, prend lentement le chemin de sa chambre

R. 

- mi ————— Ro — dol\_phe! écoute!!

And<sup>te</sup> (♩ = 60)

Entre nous n i

**Agitato.**



*f* *rit col canto* *f* *f*

MIMI

cherchant toujours à le retenir et le suivant)

Rodolphe!

R. 

ni Fi — ni tout est fi — ni ————— Je ne suis plus qu'un



R. 

spee — tre et toi plus qu'un fan — tô — mel —————



(comme dans un sanglot)

Rodolphe écoute

Je t'ensup pli — el

MI. 

R. 

Sur notre amour, un psau — mel De pro\_fon\_dis A l —



*cresc. molto e.*

R. - lons! En fu\_mant, en bu - vant. gai\_ment, amis, chantons

*cresc. molto e.*

(avec désespoir)

Mi. rit. Rodolphe! *ten.* Tempo.

R. Le souve\_nir se noi - e Denotre ancien bon

*col canto. Tempo.*

*rit.*

(Rodolphe sera arrivé à la porte de sa chambre suivi de Mimi)

R. -\_heur, — Sous le lin\_ceil de soi\_e Qui cache, hé\_las, ton

*rit. col canto.* *col canto.*

**Piu mosso** (près de la porte)

Mi. Mon a\_do - rél ma vi - el Rodol - phe!

(il ferme violemment la porte)

R.

**Piu mosso**

occur!

(Elle tombe accablée en sanglotant près de la porte.) Musette accourt pour relever Mimi.

MI. Je t'en sup - pli - e Ah!

Meno.

MUS (après l'avoir relevée) (avec douceur) MAR (les arrêtant, à Musette):

Al - lons, viens! Un mot en - co - re Veuillez, pour rompre tout li -

Sostenuto.

Sostenuto.

MA. - en Ras - sembler biens vos hardes sans oublier rien Et dé - barras - ser

col canto

MUS (à Marcel (puis se tournant vers tristement) Mimi avec affection)

MA. m'en. Très bien. Pars, va m'at - tendre en bas je ne tar - de - rai

*p* dolce e triste

**Molto sost.**

MIMI (sur le seuil de la porte d'une voix éteinte) MAR (d'un ton bourru) (Mimi disparaît en

MU. gué - re. Adieu Mar - cell A - dieu!

**Molto sost.**

pleurant dans le corridor du côté gauche. Musette redescend à la droite, ouvre les tiroirs de la commode, étend un petit châle

et fait un paquet de différents effets qu'elle aura sortis. Pendant ce temps Marcel s'est appuyé debout contre la ta -  
*con espressione senza affretti*

*m.g.*

He, tournant le dos à Musette.)

**Largo**

*doloroso*

*cresc.*

Ici Musette aura fini de nouer le paquet Elle hé - site un instant, puis se retournant, et voyant que Marcel ne la regarde pas, elle court légère à la

fenêtre, casse une branche de la fleur morte l'embrasse et la met dans son corsage. Puis elle redescend reprend son paquet

*ppp* *legatiss.* *cresc.* *molto stent.*

et s'approche émue de Marcel.

MUS  
MAR  
Voilà... tout est fi - nil  
(presque murmure)  
A dieu!

*f* *p* *col canto.* *pp*

**Largo** (Musette pousse un soupir et s'éloigne. En fermant la porte laissée ouverte par Mimi un petit bonnet s'échappe du paquet. Elle ne s'en aperçoit pas et sort)

*pp* *sf* *sf* *sf*

8<sup>va</sup> bassa

(Puis malgré lui il va à la fenêtre, s'appuie et regarde)  
(Marcel jette un regard autour de lui comme au sortir d'un rêve.)

*dim.*

(On entend des pas dans le corridor, puis Schœnard frappe.) (Marcel tressaille en entendant frapper)

SCAUN (gaiement)

Mosso

On dé-jeu-ne... Grâce à mon se-

s. -cours! Viens chez Rodol\_phe bien\_tôt me join\_drel J'y cours!..

(Marcel fait quelques pas et apercevant le bonnet de Musette il le ramasse, puis il regarde la chambre de plus en plus ému,

Maestoso. *cresc sempre*

et à la fin éclate en sanglots en disant:)

(avec un accent déchirant)

MAR. Mu - set - tel Bon-heur, gai\_té de ma de-

MA. -meu-rel Loin de ces lieux tu t'es en - fuie, est-ce vrai?!

MA. *p* Est - ce bien vrai? Tu n'es plus là.. Jo pleu - rel.. Ja mais sur  
*rit*  
*cresc con forza*  
*col canto*

MA. mon cœur nete pres - se - rail Tête a - do - ré - e  
*And<sup>te</sup> mesto.*  
*pp*  
*p*  
*And<sup>te</sup> mesto.*

MA. Par l'a - mour cré - é - e Ne re - vien - dras - tu plus là, re - po -

MA. - ser? Pe - ti - te main que mon cœur a chauffé - e T'ai - je don - né ais  
*con anima*  
*mf*  
*mf*

MA. mondernier bai - ser? Bon - heurs per - dus! A sa vois si  
*p*  
*ben cantato.*

**animando**

*cresc molto*

MA *chère* — — — — — *O mi-sère!* L'écho ne répond

MA plus! La chambre est mu-et-te, Et le bonheur s'en va! Pleure, pleure!

*cresc.* *ff* **Tempo** *col canto*

*(avec désespoir)* *affrett.*

MA rit. re mon cœur ces jours per-dus, ces jours si loin dé-jall —

*col canto* *p*

(Il se laisse tomber écrasé près du lit embrassant l'oreiller)

**la toile tombe  
lentement**

*calando e dim sempre*

**Maestoso** ♩ = 64

*poco rit* **Tempo dim** *pp* *ppp*



# ACTE QUATRIÈME

"Entre chez moi maigre étranger!"

La Ballade du désespéré. H. MURGER

LE SOIR DU 24 DÉCEMBRE 1838. RÉVEILLON

LA MANSARDE DE RODOLPHE

Petite cheminée éteinte à droite, au fond, à droite aussi, un petit lit de fer. Porte d'entrée au fond à gauche. Fenêtre fermée dont certains carreaux sont raccommodés avec du papier, à gauche. Au milieu une table couverte de livres et de papiers; une lampe à huile éclaire la scène. Rodolphe est assis dans un grand fauteuil en vieux cuir déchiré. Il écrit. Quelques chaises de paille. On entend siffler le vent.

*Sotto tristamente*

*pp*

*la toile se lève*

*leggerissimo* *f pp* *sonore.* *sonore*

(le vent siffle)

*cresc sempre*

8

8

ROD (regardant vers la fenêtre)

Souf - fle o vent, — crie et dan - se

R. Fais cra - quer ma fe - nê - tre en ton dé -

R. - li - re

R. Triste gamme accom.pagne enca-

poco rit Tempo. (Il pose sa plume prend le papier écrit, et

R. - den - ce, Les chants de matriste ly - rel

poco rit Tempo. 8



R

sers de ta maîtres sel' Val Val tu ne peux me rendre l'amour!

*con vigore*

R

Moi je suis l'art, la po - e - si - e... de

*dolce legato*

R

donne l'immorta - li - té! Seu - le j'en - vi - e La paix va t'envainfe - lie Et vani -

*rit.*

*rit. col canto.*

*f p*

R

- té! "Ehl

*Tempo* *cresc molto.*

*mf*

*cresc sempre.*

## Molto sostenuto

R. *f* bien ou\_vre moi donc ta por\_tel, Si la paix seule est ton tre\_sor

R. *rit* Ou\_vre, c'est moi, Je te l'ap\_por\_te; Me con\_nais\_tu? *p*

R. Je suis la mort! *erit* En\_tre, chez moi maigre é\_tran\_ben cantato. *p*

R. -ge\_re Et par\_don\_ne à ma pauvre\_tel --- C'est le foy

R. er de la mi\_sè\_re Qui t'of\_fre l'hospi\_tali\_

(on frappe a la porte).  
(tressaillant)

R.

-tél..Quit'offre l'hospi-ta-li-téll

Entrez!

rit.

MAR (entrant et refermant  
la porte)

(Marcel va s'asseoir dans le fauteuil à la pla-  
ce de Rodolphe, pendant que celui

R.

C'est moi... Que fais-tu? J'é-cri-s Eh mais Schaunard tarde je

p

-ci se promène en se frottant les mains  
comme pour les réchauffer)

MAR.

R.

pen - sel.. Il va ve - nir... ce soir no - tre pi - tan - ce

MA

senza rit. rit.

N'ex - i - ge pas je te le dis, Grande dé - pen sel..

col canto senza rit. rit. col canto.

f p

(se retournant tout d'un coup et regardant la cheminée éteinte)

MA.

Ma

MA. *-tin!* ta che-mi-né-e est donc la ré-si-

MA. *-den-ce* De tous les vents?

MA. (Il prend la feuille écrite par Rodolphe) (à Rodolphe)  
C'est ton poème? voyons donc... tu consens?

Rodolphe fait un geste d'assentiment puis va à la fenêtre et regarde comme absorbé dans la rue à travers les carreaux.

**Largamente** (Marcel lit les vers; son visage s'attriste, il reste absorbé lui aussi)  
*sonore con grande espressione*

(La porte s'ouvre, Schaunard entre en pantalons clairs en jaquette  
SCHAU d'été, tremblant de froid. Il a un paquet dans la main gauche)

**Poco piu mosso.** Brrr! il

(Il ferme et va déposer le paquet sur la table)

S

ge lel

S

Je vous por-te du pain, Des pommes fri-tes, Des ha-rengs

S

saur! Ca-re-me on-fin, Hors des da-tes pres-ori-tes! Et

*Allto sosto*

*tr*

(Tout en bavardant il ouvre le paquet et dispose les comestibles sur la table)

S

dire envé-ri-té qu'un on-cle d'A-mé-ri-que Je pouvais hé-ri-

*Allto sosto*

*tr*



s. -ter, Et fai - re le ma - gni - fi - que! Mais pour me faire la ni - que Il

*tr*

*sonore*

*pp*

s. a trou - vé plai - sant de se fai - re man - ger Dans ce pa - ys é - tran -

*poco rit.* **Tempo**

*sonore.* *poco rit.* **Tempo** *tr*

s. -ger *(parodiant)* Re - qui - e - scat in pa - cel *f deciso.* Venez donc vous pla - cer. *(Il regarde Marcel et Ro - dolphe qui absorbés)*

**Meno**

*col canto.* *p molto legato* *f*

s. tous les deux n'ont même pas entendu ce qu'il a dit, il hoche la tête et appelle fort.) *f*

Hep, Ro - dolphe, que penses-tu? Mar - cel vite à table!

*p*





*rit* *sempre un poco rit.*

S. - sé - el. En a - vant la chan - son De l'heu - re pas - sé

*rit col canto*

**Sostenuto.** **Cantabile.**

MAR. Et pourquoi pas? Quand j'ai touché l'ar - gent de mon der - nier ta -

S. - el

**Sostenuto.** *legato*

MA - bleau En ser - rant le rou - leau Dans ma ta - ble au fond de la cas -

MA - set - te, j'ai retrou - vé la lettre de Mu - set - te... Je l'ai re - lu - e Ces

MA  
 mots ont frap\_pé ma vu\_e: "Si cha\_que jour du moins j'a\_vais du  
*crese molto*

4  
 pain! Les yeux en pleurs, A\_lors moi j'écri\_vis soudain Implorant son re -  
*con anima*

MA  
 - tour Pour un seul jour! Eh bien, sa lettre es  
 ROD. (avec intérêt) Eh bien?  
 SCH. (de mauvaise humeur) Qu'entends je?  
*ten col canto.* *Tempo*

MA  
 mot\_te: Je revien\_drai Mar\_cel le coeur con\_tent Je l'at\_tends depuis plus d'une se-

MA. *5* *ROD.*

\_mai.ne, Mais, at\_ten\_te vai\_nel Et\_jen'ai plus d'ar\_gent! Ah!pauvre a-

R. *v.*

\_mi, pourquoi fouiller la cen\_dre? Amour é\_tint ne peut se ral\_lu-

R. *v.*

\_mer!  
SCHAU ne voulant pas paraître étonné et s'efforçant de les distraire

Oui, ça c'est la mo-ra-le de l'his-toi-rel Et les pommes sort

(Il oblige Marcel à s'asseoir dans le fauteuil de cuir. Rodolphe s'assied à gauche Schau-nard au milieu en face du public.) (Marcel et Rodolphe ne peuvent se décider à manger.)

S.

froi\_des! A table!.. Viens!

MAR. (l'apercevant le premier très ému)

Musical notation for MAR. and ROD. staves. The MAR. staff is in treble clef and the ROD. staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The MAR. staff contains the lyrics "Mi - mil" and "(retombant comme anéanti sur la chaise, tournant le dos à la porte)". The ROD. staff contains the lyrics "Mi - mil" and "Mi -".

(La porte s'ouvre, Mimi apparaît pâle amaigrie et misérablement vêtue, elle s'arrête tremblante sur le seuil)

Piu mosso

(se levant vivement et se tournant tous les deux)

Piano accompaniment for the first section. The left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, and the right hand plays chords and moving lines. Dynamics include *f*, *sf*, and *f p*. The key signature has one sharp (F#).

MIMI.

(faisant un pas et s'efforçant de sourire)

Musical notation for MIMI. and MARC. staves. The MIMI. staff is in treble clef and the MARC. staff is in bass clef. The MIMI. staff contains the lyrics "Bon - soir! Je vous dé - ran - ge?" and "MARC. (affectant un ton bourru)". The MARC. staff contains the lyrics "Que vou - lez - vous? Pour -".

- mill

Que vou - lez - vous? Pour -

Piano accompaniment for the second section. The left hand plays chords and the right hand plays chords and moving lines. Dynamics include *f*, *p col canto.*, and *mf*. The key signature has one sharp (F#).

MIMI. (en tremblant)

Musical notation for MIMI. staff. The MIMI. staff is in treble clef. The MIMI. staff contains the lyrics "\_quoi ve - nir en - co - re? J'ai vu de la lu - miè - re et suis man - té - el".

\_quoi ve - nir en - co - re?

J'ai vu de la lu - miè - re

et suis man - té - el

Piano accompaniment for the third section. The left hand plays chords and the right hand plays chords and moving lines. Dynamics include *f* and *mf*. The key signature has one sharp (F#).

Musical notation for MIMI. staff. The MIMI. staff is in treble clef. The MIMI. staff contains the lyrics "Je vous demande u - ne grâ - cel... Je n'ai plus d'a - si - le On m'a chas - sé -".

Je vous demande u - ne grâ - cel...

Je n'ai plus d'a - si - le

On m'a chas - sé -

Piano accompaniment for the fourth section. The left hand plays chords and the right hand plays chords and moving lines. Dynamics include *f* and *mf*. The key signature has one sharp (F#).

(presqu'en pleurant) -

M. *Oh! Dieu! Oh! Dieu! Lais sez moi là, chez vous Pour cet - te nuit de grâ - cel..*

SCHAU (ne voulant pas paraître ému il la prend rudement par le bras la fait avancer puis ferme la porte)

M. *Jesuissi lassé! Demain je pars! Mais entrez donc! Le froid vient - ci comme chez*

S. *MIMI (humblement) MARCEL (avec le ton bourru encore)*

*Iul par cet - te por - tel! Oh! veuillez m'excu - ser! Et le vi -*

M. *MIMI (simplement)*

*- com - te, a - mi - e? Ah! l'histoire est fi - ni - el Monseigneur m'a ban -*

M. *- ni - e Le jour où je vins chez vous jecrois, Voi - là trois mois...*



(Elle a un accès de toux)

And<sup>no</sup> sosto ♩ = 84

M

Jevoulustravail\_ler et fus mal accueil-

M

\_li\_e Ensuite lam\_i\_sé\_re..Puis,vint lamala\_di\_e A l'hôpital un

M

mois entier je suis res\_té - el A Saint Lou\_is,l'hos\_pi - ce,

*ten.*

*p dolce e legato.*

M

Salle Sainte Vie\_toi\_re, Aulit numé\_ro quinzet Voilatoute l'his\_toirel

*poco rit. Tempo*

(Rodolphe se lève précipitamment et va s'appuy-  
er à la cheminée la tête dans ses mains,tournée  
du côté du mur)

MIMI

Depuis dix jours à peine de là-bas suis sor-ti-e. Quelle tro-ni-

M

-el Ils di-sent que je suis bien gué-ri-el J'ai la fièvre et je

(Elle recommence à tousser)

M

tous-sel.. Mais pourquoi donc vous vous dérangez? Restez a

M

ta-ble, je vous en pri-e, Sou-pezi Non, nous n'avons pas faim!

MAR. (avec une douceur triste)

rit col canto.

MIMI (avec amertume)

Ah! les bienheu-reux!

(Marcel porte vivement la main à ses yeux. Schauvard se lève sérieux, prend Mimi par la main et Póllige s'assoit à la place où était Rodolphe. Du geste il lui montre ce qu'il y a sur la table, et lui dit.)

(Mimi se précipite sur le morceau de pain qu'elle porte avec avidité à sa bouche, mais n'en pouvant plus elle le laisse tomber éclatant en sanglots. Rodolphe qui s'est retourné court en pleurant aussi vers elle, tombe à ses genoux et la presse dans ses bras)

**Più presto**

S.

Mange!  
**Più presto**

MIMI.

Ahl je suis par-don-né - el Ohi

ROD.

Ahl Mi-mil Tais-toi!

**Più presto**

M.

je suis par-don - né - el Tu me re - gardes! C'est vrai!

R.

Mi-mil

**Più presto agitato**

ROD.

M.

Je suis chan-gé - el Mi-mil comme elle est froide Al-lons Du

(Marcel tristement brise une chaise, et aide de Schaunard, qui prend des feuilles de papier et des livres sur la table, fait un peu de feu dans la petite cheminée)

R

feu, Marcel

Mimi cherche à sourire en voyant comment Schaunard et Marcel font du feu.

**Sostenuto**

MIMI

Oui Ain - si Ain - si les jours heureux Je me rappelle en

(à Rodolphe)

M.

-co-re Ami par-don-ne moi Oui, je te suis à char-ge mais pas long

(Rodolphe soulève Mimi et la porte dans le fauteuil qu'il a tourné du côté du feu, le dos vers la porte et la fait asseoir en l'embrassant)

M.

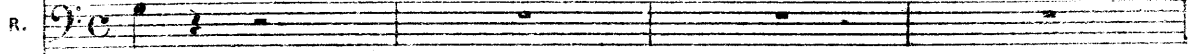
-temps  
ROD.

Par-pi - tié, plus un mot Viens viens là, il fait plus

All<sup>o</sup> non troppo

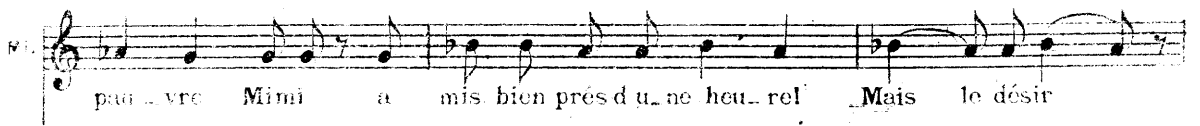
M. 

Oh! quel froid j'avais tout à l'heu - re, Pour monter jusqueici Ya

R. 

*Chaud.*  
All<sup>o</sup> non troppo



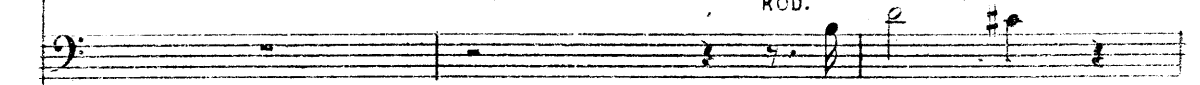
M. 

pa - vre Mimi a mis bien près d'u - ne heu - rel Mais le désir



M. 

De te re - voir a - vant que de mou - rit.

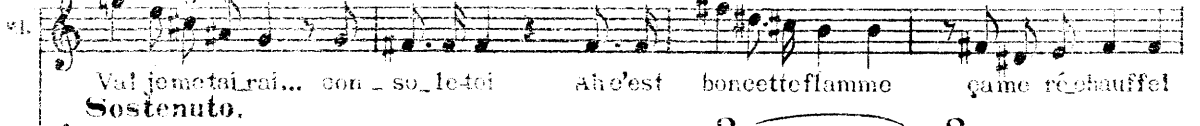
R. 



De gra - eeli

**Sostenuto.**

(se chauffent) (Rodolphe s'en retourne et va vers Marcel et Schauvard)

M. 

Val j'emetai... con - so - le - toi Ah c'est bon c'est flamme çame réchauffel



ROD. (avec des larmes dans les yeux)  
elle recommence à tousser)

Schauard, Mar - cel, pro longeons ses jours Mais ou trouver un doc -

(Schauard préoccupé va pour des -  
cendre il ouvre la porte. En ce mo -  
ment on entend la voix de Muset -  
te dans l'escalier.)

MUS. (au dehors)

- teur! du secours? Mimi Pinson la blondi

And<sup>no</sup> sostenuto. ♩ = 69

MIMI. *p*

Ah!

nette... Quel'on aime, Dieu sait combien! Lablonde - nette Lablonde.

Musette!

Musette!

El - lei

And<sup>no</sup> sostenuto. ♩ = 69

accom. pagnando *pp*

MIMI (murmurant)

Sa gaieté fait du bien!

MU

netto. Que l'on ai me Diu sait com bien N'a qu'une jupe, une cor-

rit.

col canto

MU

netto N'a qu'une jupe u ne cor netto Lande-ri-ret-to, Lande-ri-

(Musette apparaît à la porte elle est gaie et élégamment vêtue.)

MU

ret-to Lande-ri-ret-to Pas d'au-tre bien! C'est moi! d'ar-ri-ve

MU

bien, Même en re-tard... légère té-tel Pas vrai, Marcel mon

(Rodolphe et Schauard portent leurs mains à leurs yeux. Mirel montre à Musette le fauteuil. Musette s'avance et comprenant tout, pousse un cri de désespoir)

(regardant tour à tour les trois amis silencieux)

MU. bien? Quoi, l'on me bou... de Qu'avez-vous?

The first system of the musical score consists of a vocal line (labeled 'MU.') and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'bien? Quoi, l'on me bou... de Qu'avez-vous?'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

MIMI

MU. Muset - tel (l'embrassant avec émotion) Mi - mi! dans cet é - tat!.

The second system of the musical score features a vocal line (labeled 'MU.') and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Muset - tel (l'embrassant avec émotion) Mi - mi! dans cet é - tat!.'. The piano accompaniment includes dynamic markings like 'pp' and 'f'.

MU. (répète, presque avec des pleurs dans la voix) Elle est già - cé - el.. (elle interroge des yeux les trois amis) Et la chemi - né - el.. (disant Schauard) Plus rien?!

The third system of the musical score features a vocal line (labeled 'MU.') and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '(répète, presque avec des pleurs dans la voix) Elle est già - cé - el.. (elle interroge des yeux les trois amis) Et la chemi - né - el.. (disant Schauard) Plus rien?!'. The piano accompaniment consists of sustained chords.

(s'arrachant par un geste spontané un bracelet et une bague qu'elle donne à Schauard) (montrant Mimi)

MUSSE

MU. Tiens, prends Schauard! Va cours... dé-pense, a - chè - tel.. Pourrait-

The fourth system of the musical score features a vocal line (labeled 'MU.') and a piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '(s'arrachant par un geste spontané un bracelet et une bague qu'elle donne à Schauard) (montrant Mimi) MUSSE MU. Tiens, prends Schauard! Va cours... dé-pense, a - chè - tel.. Pourrait-'. The piano accompaniment includes dynamic markings like 'p'.



MAR (avec un ton de reproche) MUS (fixant Marcel)

MU  
-ci - le vivre ain si! Mu\_ssette! Pas de re\_pro - ches...

(Schœnard sort Musette s'appro-che de Mimì) MIM (à Musette)

MU  
C'est pour Mi - mil Mer\_ciel Bon\_nes â\_mes! tout se\_coursest

*p col canto.*

(Rodolphe porte la main à ses yeux, avec un geste désespéré)

MI  
vain! Trop tard! Voi\_cil la Fin!

MU  
Et pourquoi donc?! Mi\_mi, tais -

*rit*

*p* *mf affrett.*

(montrant Rodolphe)

MU  
-toit.. Pi - tié, je t'encon\_ju - re! Vois de Ro - dol - phel...

MIMI (avec une grande expansion et un grand attendrissement; tendent les mains à Rodolphe et s'efforçant à s'animer)

MU. *And<sup>te</sup>*  
 l'a\_tro\_ee tor - tu - rell animando. Ah!

MI. *And<sup>te</sup>*  
 Non! je veux me sau\_vrer! Ah! je veux vi\_vre! Puisque tu

MI.  
 m'ai\_mes, pour toi, Pour notre a\_mour Je veux gué...  
*ben cantato.*

MI.  
 -rir, être jo\_uil et Bienat\_mé!.. pour toi seul!

MI. *rit.* (Gi Masetto)  
 Com\_me dans nos beaux jours!.. Donne la glace... Je sens la  
*col canto.*

(Musette se retourne et tombe en sanglotant dans les bras de Marcel) (à Rodolphe)

MI. vi - e Re - prendre en moi son cours! Et voises mains! - EL

*cresc. e affrett.*

(elle éclate en sanglots)

MI. - les sont en cor belles! Embrasse les... Va... pour la der-

*dim. rall*

MI. - niè.re fois La der - niè - rel

ROD. (éclatant avec angoisse)

*rall.* Cru - el - iel Grâ - cel tais-toil Cher

R. an - ge de ma vie, Mon Dieu ma foi! Vous, quemavoixsup - pli - e

MUS.

MIMI. raccourant tous les deux vers Mimi qui a laissé tomber sa tête comme évanouie) Mi - mi?!

Mimi! s'agenouillant près d'elle et lui prenant les mains

Seigneur, laissez la moi! Mi-mi!

*f* *pp* *f* *pp*

Andante

MIMI (se réveillant comme divaguant)

Tais-toi! Un an, un an entier a fui! Là-bas au Ca-fé Mo - mus

*pp* *seguendo* il canto.

Andante

Vivace

Mi. C'était la veille de No - el comme aujour\_d'hui! Dieu!

*pp* *sempre*.

Vivace

Mi. Quel-le joi - el - Dieuquelle joi-el

*sempre* *pp*

**Sostenuto.**

(Rodolphe pousse un gémissement)

Que je vous voie, Vo tre main. Je ne vois plus Non pas de pleurs a

**Sostenuto.**

*p*

(cherchant à se soulever)

mis... Adieu... Rodolphe... Noëll..

**All<sup>o</sup> vivo.**

*ppppp*

(Elle tombe par terre morte. Rodolphe pousse un cri de désespoir, et se précipite sur son corps.)

Noëll..

*rit.*

**Maestoso** la toile tombe.

*ff molto rit.* *fff tutta la forza.*

FIN DE L'OPÉRA